

العرب والصحراء



أول ما تعارف العرب والتاريخ تعارفاً على رمال الصحراء وقبل ذلك اللقاء الأول بمدة لا يعرف مداها أحد حتى وقت قريب والعرب والصحراء مرتبطان معاً ارتباطاً وثيقاً ، ارتباطاً امتزجت فيسه شخصية كل منهما . في الآخر امتزاجاً عظيماً ، فاصبحا وكأنهما شيء واحد لا يتجزأ ، فكان الصحراء ليست صحراء بدون العربي والعربي ليس عربياً بدون الصحراء .

ان هذا « القرآن » السعيد قد ترك آثاراً باقية في دم العربي ، فالخلق العربي في أبهى مظهره وأقوى نبضاته هو وليد الصحراء العاقر وثمرة تربتها القاحلة ، فالصحراء فاسية لا ترحم الضعيف لهذا تحتم على العربي لكي لا يموت أن يكون محارباً قوياً صبوراً ؛ والصحراء مقننره شحيحة فكان رد العربي على ذلك ان قل تقديره لمتاع الحياة واصبح كريمساً يتفاخر بنسبته وفروسيته اكثر مما يتفاخر بجماله ووفرته .

قد يكون من السهل أن يكيف المرء نفسه تجاه تحد معروض عليه فرضاً ولا يستطيع له رداً ، وأسهل من ذلك أن يكيف نفسه تجاه ظروف يكون فناؤه التام هو الاحتمال الوحيد الآخر في ذلك الموقف . وقد واجه العربي في الصحراء تحد كان القرض والفناء ميزتيه البارزتين ، ولهذا كان لا بد له ان يكون ما كان ولولا ذلك لما كان العربي على الاطلاق .

اما العربي خارج الصحراء فيواجه موقفاً جديداً كلاً الجدة ، موقفاً ابتعد به عن تأثير تلك القوة الروحية العظيمة ، قوة الصحراء التي كانت تغرس عليه التقشف فرضاً وتفسره على الاتجاه نحو القيم الروحية قسراً .

لهذا فان تلك الشخصية العذبة التي كونتها الصحراء من آلاف السنين ، شخصية العربي الاصيل بعلامتها الروحية المبرزة وسماها القوة القوية الجميلة تواجه اليوم أزمة عسيرة وخطراً محدقاً ساحقاً ؛ وهذا الخطر هو نتيجة لانفعال العربي تجاه وضعه الجديد حيث الوفرة الاقتصادية المضطرب ، وانفعال هذا الشعب نفس النفع الذي شكله سابقاً في الصحراء ، انما الفرق بينهما في النتائج فقط . فالانفعال السابق صالح محمود في آثاره والانفعال الجديد يجعل الانانية الفردية ، بمعناها الجشع ، محور العلاقات الاجتماعية على مستوى قومي عام ؛ وهذا اساس اضمحلال الشعوب ونقطة البداية لاندثار كيانها .

امامنا الآن سبيلان اولهما سبيل سهل وهو الانسياق مع التيار الجارف . فيتناقص تراث الصحراء من نفوسنا شيئاً فشيئاً الى ان يزول زوالاً تاماً . ومع الزمن تتشكل عندنا شخصية جديدة لا تمت للاولى بصلة . واما السبيل الآخر فيحتاج الى قدر كبير من التصميم والشجاعة وهو ان نمنع سيل « الترفه » من خنق ما لدينا من تراث وتحويل مجراه الى الاماكن المجدية في حياتنا القومية فنضيق الى تراثنا الصحراوي تراثاً جديداً « يالعا » كما فعل العرب الى حد ما في بلاد الاندلس اوائل دخولهم اياها .

ان التقشف سهل في الصحراء ، ولكنه صعب شديد الصعوبة وسط النعمة والرخاء والرفاهية . انما ممارس الفضيلة لا يعتبر « فاضلاً » اذا كانت الفضيلة مفروضة عليه فرضاً ، ولم يخترها بنفسه ولتفسيها من امور كثيرة مفرية ؛ وكلما زادت تلك الامور المفرية اقراء زاد التمسك بالفضيلة فضيلة وجلالاً .

ان طريق الفضائل طريق وعر وباب الفضائل باب ضيق « قليلون هم الذين يدخلونه » ، انما هم العقلاء ان كان هذا هو السبيل الوحيد للابقاء على شخصية امتنا . هذه الشخصية التي عرفها التاريخ ، منذ لقائه الاول لها ، من اقوى الشخصيات العالمية واكثرها نبلاً وكرماً وابداء .

البحر



أعلامه ما سار خافقة لا تنطوي ورماحه الهلع
هيهات يحجم عن مقارعة او ينثني ضجرا ويمتنع

تلقاه يطوي العبر مقتحما غير الوغي عدواً ويصطرع
آفاقه الجوزاء مشرقة وحياضه الدنيا وما تسع
كم من يد للموج مصلبة فوق الرمال كأنها الشرع
تمحو وتكتب ما يساورها من هاجس في خاطر يقع
لا الموج يقصر عن معاتبة للصخر او تلقاه يرتدع
والصخر أذال مفتحة تصغي لشكواه وتستمع
ضياء يسر يتوهمها دنس فكانها بالطهر تلغس
ظهوره وتبين المر خالطها ان الحقائق طعمها الوجع
والسم اكثر ما تصادفه في العذب والسلسال ينتجع

ما كنت الا البحر مشرعه من دونه الاهوال والفرع
توقد الشهوات عن قبس في عينك الوسنى وتلتنع
وأرى بجفئك للمنى صورا خلاصة تسبي وتشتدع
وبكل جارحة طلعت بها قبحر وبسان ومرتبع
وأخال صدرك في فواضعه يما به الانواء تندفع
تتلاطم الشهوات عاصفة ويبب فيه الخرص والطمع
اهواؤه شتى ومن عجب يؤتى على خوف وينتجع
ما البحر يتنع غلة ولكم من غلة بسناك تنتجع

عدنان مردم بك

دمشق

أواجه الآمال تسنح تهوي على جشع وترتفع
وأخالها الشهوات عاصفة في الصدر حين يثيرها الطمع
تزكور من صلف بجانبها او تلتوي عجا وتندفع
شالت فخلت غمامة خطرت وهوت فخلت الارض تقتلع
والريح تخبط في مدارجه خبط الضرير يهزه الجزع
ضلت مدارجها وأجهدتها درب كحلقي الليث ممتنع
فتساقطت كالشلو حين هوى من خالق وتدرجت تقع
والبحر يزخر في مساريه متوعدا والليل مكشع

جاري الباب غائما عرضت فاذا الغمام خلفه تسرع
البحر يعطي الدر سائله وثيب يمناه وتشتدع
والسحب تخلف عن مواعدها وتغن من شح وتمتنع
كم عالم للبحر متسع تلقى به الاضداد تجتمع
الؤلؤ اللامع مبتذل في قاعه وكأنه الودع
سكانه عجب وعالمه مستلطف واصوله بدع
صال القوي به وأمره سيف على الاعناق مرتفع
والحق لفظ ليس من أثر تلقى له أو فيه منتجع

في قاعه للهول معترك وبصدره للزعر مرتبسع
وبكل ناحية مشار وغي حرب تشن وغارة تقع
جيش له من موجه لجب متاهب للزحف مجتسع
ويمده ثاؤ ورقدته جيش من الانواء يندفع
جيش يخف الهول مركبه أنى مشى ويحوله الفرع



وابتعدت الفتاة عنا سريعا فلم فيها جمالا خاصا ،
قلت في غير حماسة : لا بأس بها .

فهفت باستنكار : لا بأس بها يا اخي قل رائعة ، أتؤدي
نمنا للوصف ؟

— رائعة او غير رائعة ، انا خارج يا فتحي . لا اتحمل
البقاء مدة اطول في هذا المكان .

— صبرا .. صبرا يا علي خمس دقائق فقط .
وقصة اخرى معها ثم نخرج .

قال ذلك وعيناه ما تتفكان لتلاحقان الفتاة . ثم التفت
الى قائلا : اسمع يا علي . سلها الرقصة التالية وسادعوها
انا بدلا ثم نخرج ما راك ؟

— اوافق على ان تفي بعهديك .

صدمت الموسيقى فحنت الفتاة راسها لرفيقها ،
وانجست الى مقعد متعزل وجلست في احتشام . ثم
عزفت اسطوانة جديدة فلدعوها الى الرقص . وما كادت
انتهت الغنية حتى عراني الاربك وتضبط قدمي ،

وبعدت عن تبتليها على وقع الماسيقى . وتوقعت ان
تتركني رفيقتي بين لحظة واخرى وتعود الى مقعدهما
غانسة . لكنها جعلت تربت على ذراعي في كل خطوة لتعود

قدمي على ضربات اللحن . ولم اليث حتى وجدتني ارقص
بنقة واطمئنان . وزايتني الاحساس بالتفور والاشمزاز
وخلفه شعور بالقبلة والارتياح . واعترفت وانا استغرق

التنظرات الى وجهها ان فتحي محق في اعجابه . انها رائعة
حقا .. رائعة بعينها الرماديتين الواسعتين ذات الاهداب
الطويلة ، بوجهها البيضوي ذي البشرة السمعية الصافية ،

بشعرها الكسنتائي الطويل المسترسل على كتفيها . والقينتي
احاذر طيلة الوقت ان يمس صدري صديها ، وان تضغط
بدي على خصرها . كان ثمة شيء طاهر رقيق فيها ، يثير

في القلب اعجابا خالصا . وشعرت بأسف بالغ حينما سكنت
الموسيقى وانتهت الرقصة . وعدت الى فتحي تنوزعني
القبلة والحمرة .

صدمت اسطوانة جديدة ففرع فتحي الى القنسية
قبل ان يسبقه شخص آخر ووقفت اراقبها من بعيد
ومشاعر الشوة ما تزال تغم قلبي . وتمثلت لي فجأة
نظراتها الغارقة وهي تراقصني ، وخيل الي انها تطوي

عماسة مرة وتلفت حوالي انامل المرقص وزبائنه ، فعاودني

فتحي : ساصحبك الى مرقص نتمرن فيه كما
نحب يا علي .

— هيا بنا .

وانطلقنا معا . تركنا « الترام » في محطة « باب
الحديد » ، واخرقنا الميدان ، وانعطفنا في شارع جانبي ، ثم
توقف فتحي امام عمارة قديمة . لدلنا الى مدخلها

العمم ، وارقتنا سلما قدرا اسلمنا الى ممر واسع فسي
الدور الاول . وفي اقصى الممر لاح باب مفتوح على مصراعيه
تنبثق منه انغام راقصة .

كان المرقص حافلا بالرواد وسحب الدخان تنكاثف
قرب السقف وحمل المصابيح ، وضجكات النساء تنبع
جوا خليها ، وجلبة الحاضرين تملأ السمع . قال فتحي ،
ارنا همتك يا بطل ..

واخفتي مسرعا في زحمة الراقصين اتجلت موضعا
منزوبا ، ودارت عينايتي متفحصة القائمة القصيرة كان الراك
المكان يملسن عن حذاره . القاعد الغنية الضيقة حول

الجدران ، « البار » المتاكل المنصب في وسط القاعة
« الجرامفون » الهرم المتوازي عن الانتظار . فكرهت المرقص .
كرهت وجودي فيه . كان ثمة شيء قذر في هوائه المشبع

بالدخان في فتحاته المزوقات ببديل ، في رقص زبائنه المجرد
من الاحتشام .

اتقطعت الموسيقى وتفرق الراقصون ، واقبل فتحي
يشق طريقه نحوي . وبادرتني متسائلا : كيف الحال ؟

— هذه دعابة سخيفة يا فتحي . اذك التفت علي
الامسية في هذا المرقص الحقير .

— لا ، لا .. لا تبالغ يا علي . صحيح انه ليس من
المراقص الراقية لكنك تستطيع ان تتمرن فيه قدر ما تشاء
هذا الى ان فيه بعض الوجوه الجميلة .

— واين الوجوه الجميلة ؟ انتي اتحداك ان تدلنني
على وجه واحد فقط .

— واحد ؟ ما اسهل هذا تعال معي .

كانت الموسيقى قد صدمت من جديد . وكسان
الراقصون يتخلعون في حركاتهم المبتدلة . اخترقنا حشدهم
ووقفنا في موضع قرب الباب . وطافت عينا فتحي في حلبة

الرقص ثم لكرني بكوعه وهو يشير بعينيه الى فتاة دنست
منا ، وتسائل : ما راك في هذه ؟

الشعور بالاشمئزاز والتغور وتملكني انقباض غريب، وتمنيت من اعماقي ان تنتهي الرصة .

وتوقفت الموسيقى فأقبل علي فتحي عابس الوجه وغغم : هيا نخرج واستقبلنا الهواء المنعش خارج البناية فتنفست الصعداء كان عبثا ثقيل رفيع عن كاهلي . والتفت الي فتحي بعد صمت قصير وقال : انت محق يا علي .. هذا المرقص حقير جدا .

— وهل يحتاج هذا الى كلام ؟

فاضاف وكان يحدث نفسه : وليس هناك امل فسي الظفر بها .. وخير لي ان اترك هذا المرقص السخيف .

— الظفر ؟ بمن ؟

— بلدية التي رقصنا معها الان .. يظهر ان محاولاتي معها لن تثمر .

— لا ادري كيف تحدثل جز هذا المرقص ، من اجلها ام من اجل غيرها . اما انا فهذه هي المرة الاولى والاخيرة التي ادخلها .

ولم اكن اشك ان قرارني في مقاطعة ذلك المرقص كان حاسما وحينما يائسني فتحي مراقبته الى مرقص آخر اعتلرت . ثم خرجت في الساعة الثامنة لتناول عشاءني في احد المطاعم . ولست ادري كيف انشأقت فطختني السي « باب الحديد » ووجدتني واقفا امام العمارة القديمة والحيرة تعصف بي . ثم ارتقيت السلم القدر شتاقا ومناسا الحق والميلط تصارع في صدري وقسمت بجوار الباب خيل الي ان عيون الجميع اتجهت نحوي في تساؤل ساخر وتصيب العرق من جبيني والاح على ذهني سواد غشيم . كيف حدث هذا ؟ لكن الموسيقى استمرت في انشائها الصاخبة ، وضججكات النساء الخليعة ظلت تردد في القاعة ، والراقصون لم ينقطعوا عن رقصهم البتلل . وعساودني هدوئي شيئا فشيئا وتسلت بين جوانحي مشاعر الاسهانة وعدم المبالاة وبحث عيناوي من دربة حتى استغرقتا عليها وهي منتبذة مجلسها المختار . فسأقت طريقي بين الراقصين واخترت موضعا قريبا منها ، وخفقت في قلبي وانا اناملها مشاعر رقيقة حزن كان ذلك التعبير الطاهر التي يحيطها بجو فريد وبدا لي ان وجودها في مثل هذا المرقص امر شاذ ، غريب ، كوجود مصف في حانة .

تتابعت الانغام وظل الراقصون يتسابقون لدعوتها . كانت تلبي طلباتهم بهيئة كالية ، وراقصهم كدمية متحركة . ثم ترجع الى مقعدها بخطواتها الوزونة ومظهرها المحتشم . ولم تداخلني رغبة في مراقبتها كنت مغتبطا بمراقبتها من بعيد ، وان شابت غيظي كآبة مهمة .

اصبحت زبونا لمرقص «مولان روج » منذ تلك الليلة . كنت احرص على زيارته مرتين في الاسبوع على الاقل . وكان برنامجي لا يتغير .. اختيار كرسي يقرب مجلسي ودربة الانصراف الى تملها ، واستيقاظ الرقصات ، المحولة لي معها ، وكانت تتوزعني دائما غبطة عميقة وكآبة مهمة .

وانا اراقصها . اما هي فكانت تراقصني كالة متحركة وكان وجهها يبدو كتيبلا على الدوام . والتفترات الحزينة لا تفارق عينها . ولم اجسر يوما على مخاطبتها ..

وذات امسية نظرت الي دربة وقالت ياقتضاب : انت اناقت الرقص سريريا يا استاذ .

كانت لهجتها باردة لا تنبئ عن شيء ، لكنني رددت عليها بحماسة : يسرني ان تلاخظني ذلك .. والقفل بعود اليك اولا واخرا . فقالت بلطف : العفو يا استاذ .

ومرت الايام ، وبدلانا نتبادل التحيات المألوفة وعبارات مقتضية عامة . وخيل الي ان موقفا متني يتغير يوما بعد يوم ، وان هيئتها الرسمية الصارمة تختفي اثناء مراقبتها لي . وكنت احسبني مبالغيا في تخيلاتي ، لكن موقفا جعل بنجلي شيئا فشيئا مبددا شكوكي ، اخذت تستقبل دعوتي الى الرقص بابتسامة وتقدم معي الى الحلبة برغبة واضحة وكانت اسارير وجهها تبدو منطلقة طيلة الوقت . ومع ان الحياة دبّت في رقصها ، الا ان هيئتها المحتشمة لم تغرقها يوما . حتى رصة (الثانجو) لم تسلمها مرة الى ضغط صدرها على صدري او اسناد رأسها الي كتفي ، كما تفعل الاخريات .

وضججتي موقفا متني على التفكير بدعوتها الى شراب رغم انها تأني يقول دعوة احد . كنت احسب انها ستولي دعوتي اعتسالا خاصا ، وكنت احب ان اعبر لها عن امتناني بطريقة لها تغني عني التردد ذات مساء وقلت لها ، اني احب ان اراك في شراب يا مدموازيل دربة ؟ فوفقت لي عيني حائرني ، وقالت برقة : لا مؤاخذه يا استاذ على ان اقبل دعوة من احد .

— ارجو العذرة .

ومع انني قدرت موقفا حقيقة ، الا انني لم استطع ان اخلص من شعور بالضيق والحرج طيلة بقية السهرة . والمت بي مشاغل مرفعتني عن المرقص اياما عديدة فارتب الاسابيع ، وما كادت الفرصة تتاح لي ثانية حتى مضيت اليه بشوق واخذت طريقي المتعاد الى مجلس بالقرب من دربة . وكانت تراقص شابا وكانها دمية من عاج وما ان انتهت الرصة حتى اسرعت الى مقعدها بخطواتها الوزونة ولاحت منها الفتاة الى جلتي فالتقت عيونا وخيل الي انها همت بالتهوؤ والاقبال علي . كان سرورها برؤيتي جليا زابلها الجود وتالف وجهها واشرت شفتاها عن بسملة عريضة . ولم تحول عينيها عن وجهي طيلة فترة الاستراحة ارتفعت نغمات الموسيقى ثانية ، فاسرعت اليها ، وما ان خلونا في حلبة الرقص حتى تساءلت بلهجة مزيج من الغبطة والعتاب : لماذا لم تجيء كل هذه الايام يا استاذ علي ؟

— شغلني امر هام يا مدموازال دربة ، وهسهه هي الليلة الاولى التي اتملص فيها من العمل .

وللمرة الاولى منذ عرفت دربة وجدها مستسلمة

انصرف كما تصرف المدموزيلات أنا لم أخرج مع أي واحد من قبل .

— أنا اعلم ذلك فانت لا تقبلين دعوة احد من رواد المرقص على شراب ، فكيف تخرجين معهم ؟ وكما اتسار عجيبي امتناعك هذا في الوقت الذي يتهاك فيه زميلاتك للحصول على شراب بأي ثمن .

فسارعت تقول بحيرة : لا تلمسني يا استاذ علي انهن مضطرات والا طردن من المرقص .

— ولم لا تطردن انت اذن ؟

فقالت وهي تخفض نظرها ، اظن لانني اجمل الموجودات وترددت قليلا قبل ان اقي عليها ذلك السؤال الذي امضني طويلا ، ثم قلت بلهجة حادة : ولكن كيف ترفضين انت يا مدموزيل ديرة ، العمل في مثل هذا المحل ... الوضيع ؟

فشحب وجهها ثم احمر احمرارا شديدا ، وسمرت عينها على الصحن وجعلت تتناول طعامها في حركة آلية وتلوكه بصعوبة وببطء وخيم علينا صمت ثقيل وظلمت حائرا لا ادري كيف انقذ الموقف . ثم همست ديرة اخيرا : دون ان ترفع نظرها عن السائلين ، وكيف يعيش اخوتي ؟

— ان اسف يا مدموزيل ديرة ، ولست ادري كيف استدر عن هذا السؤال الفضولي . لكن وجودك في ذلك المرقص كان يبدو لي دائما امرا شاذا افلا ترين ان عملك في مثل ذلك مكان يمرض مستقبلك للخطر ؟

فاحتضت في عينيها تلك النظرات الكثيرة ونغمضت ومن له حق الاعتراض على ارادة ربنا ؟

وسرعان ما اخفت النظرات الكثيرة من عينيها وانطق وجهها وقالت بسعادة ولكن ربنا لم يحرمني من عطفه الى النهاية . اليس كذلك يا استاذ علي ؟

فسارعت اقول مؤكدا : طبعيا .

وعادت الى ديرة بهجتها واقبلت على طعامها فسي شبيهة وراحت تتحدث بطلاق ، انكرت يا علي ان اكن احب ان اراقصك في البداية ، كنت احببك مثل صديقك الذي جئت معه في المرة الاولى . ثم ظهر لي يوما بعد يوم انك تختلف عنه كل الاختلاف . مؤدب .. لطيف .. لا يشبه لك بين ربان المرقص جميعا . وكنت الاحظك وانت تختار مجلسي على مقربة مني دائما وثبتت عيني على وجهي .. اصارحك يا علي ان نظراتك كانت تزعجني في البداية ثم بدأت اشعر بسرور وارتياح لها ،

وحينما دعوتني الى شراب في تلك الليلة كنت اود من كل قلبي ان اقبل دعوتك ولكنت تصرف ظروفي فلما انتقلت من المجيء خشيت ان تكون زعلت مني ، ولما تاتي بعد ابدا وظلمت اليوم نفسي على رفضي دعوتك . وكما كان محببك هذه الليلة مفاجأة سارة لي يا علي . الحمد لله انك لست زعلان مني يجب ان تاتي لزيارتنا وتعرف بامي ..

— البقية في الصفحة ٧٢ —

لعواطفها ، كان كل شيء فيها يعبر عن غبطة عميقة ، نظراتها الحائلة وجهها الضاحك ونفصها الناضج بالروح ورات تعيل على جسدي بين لحظة واخرى فيلتصق صدرها التاهد بصدري ويلامس شعرها الناعم خدي . وقالت لي في الرقصة الثانية بلهجة متعنتة : اذا كنت يا استاذ علي تحب ان تدعوني الى شراب فلا مانع عندي .

— صحيح ؟ يسرنى ذلك كثيرا يا مدموزال ديرة . فاضلنت مترددة : ولكن ليس هنا .

— خارج المرقص ؟

فاومأت بالايجاب وقد تردد وجهها .

بارحنا المرقص عقب الرقصة الثالثة ، اخترقنا البستان وسلكنا شارع ابراهيم باشا ، وفر عزمي على اصطحابها الى معلم فقم في شارع الانلي . وقطعنا معظم الطريق صامتين خلا عبارات معدودة فكانت ديرة تسير بجوارتي وهي خافضة النظر مضرجة الوجنتين وتوقفتنا اخيرا امام معلم انيق تشع الانوار من نوافذه وتنبعث من داخله موسيقى هادئة ، كانت موالده مزدحمة بالزوار . وكان هوائه المغمم بالمطر ، وبريق الحلي في انواره المنهوجة ، والوجوه الزبانة الناعمة تسبح عليه جوا رستقراطيا رفيعا ووقفتنا نفث من مائدة خالية تم تقدمتني ديرة وهي تبصر في خطواتها ، وما ان انحطت على المقعد حتى تمتصت بالرباط وهي تفتصب ابتسامة حائرة : انا خالفة يا استاذ علي .

— خالفة ومن ؟

— انا لم ادخل في حياتي مكانا مائلا كهذا . وهؤلاء الناس الانبياء ...

فقاطعتها : بماذا يفضل عليك هؤلاء الناس ؟ بعدها سر الابهة لا اكثر ، فتنجمت في مقدمتها متصافرة وجعلت تتفحص فستانها في قلق ميمض وقلت محاولا صرفها عن خواطرها والان ماذا ستطلبين يا مدموزال ديرة ؟

فتناولت قائمة الطعام ، وحارت عينها بين الاسماء المتراصة . وقالت اخيرا : رز وملوخية .

— هذا طلب غير موفق . اسمحي لي ان اطلب لك انا بنفسي .

وحضر النادل فقالت له هات فراخا محشوة مع الرز .

فتطلعت الى ديرة بدهشة ، وكادت صيحة اعتراض تفلت من بين شففتها واسرعت تقول باحتجاج حالما مضى النادل ، لا يا استاذ علي .. هذا كثير كثير جدا .

— بالعكس يا مدموزال ديرة ، هذا اقل ما يمكن ان اقوم به تحرك .

— متشكرة جدا .

واحضرت النادل الطعام وراحت تتناول لقيمات صغيرة في حلو وقلق . وكانت تحاول ان تتجنبني بنظراتها هيا طيلة الوقت وقالت اخيرا بصوت متعثر وهي ترمي وجهي بنظرة سريمة قلقة لا مؤاخدة يا استاذ علي اذا كنت لا

الطفل الخجول

بقلم الدكتور أبو مدين الشافعي

إحصائي نفسي

*

يسعدنا أن يكون طبع الطفل منذ السنة الأولى . وليس طبع الطفل وليد صدفة ، ولكنه من صنع الأم . فكل طفل قابل لاتباع الطريق الذي يرسم له في طفولته ، فما علينا إلا أن نتفقد لبعض الحقائق النفسية لكي نساعد طفلا ونزوده بطبع ينفعه طيلة حياته ، فالطفل يكون عجيبة لينة في أيدينا في السنتين الأولى ، ويتغير مصيره في الحياة على أساس معاملتنا له . وهذه المعاملة تحتاج الى معرفة حقيقة هامة عن نفسية الطفل ، وهذه الحقيقة تثبت أن كل طفل منذ آخر السنة الأولى يدخل طوراً هاماً في النمو النفسي ويمتاز هذا الطور من النمو - عند كل الأطفال - بالليل إلى النقي والرفض . فيجب بحركات النقي مصلى أغلب الطليات المقدمة له حتى لو كان يرغب في الشيء المفروض عليه ، وبعدما كان يقبل على الأكل بشراهة وبطريقة مستمرة خافصا للتوجيه المفروض عليه يسدا بتغير في موقفه : فيقبل تارة ويرفض تارة أخرى ، ويكون هذه اول علامة لبزوغ شخصية الطفل الصغيرة فيحاول برفضه اثبات ذات تريد ان تستقل . وللاطلاع ان شاء الله المرحلة من التمر النفسي توافق قدرة الطفل على التمسك وتكون الرغبة في فرض الإرادة مسيطرة للاستقلال الجزئي عن الام بالتمسك .

يجب ان نعرف ان الميل إلى النقي والرفض سلوك مشترك بين كل الأطفال في سن معينة فيكون ذلك ميئنا لنظام مفيد تتبعه الطبيعة لتكوين الطبع ولا يجوز لنا ان نقضي على هذا النظام فأرضين إرادتنا بتدخل عنيف . وفعلا فاننا لاحظنا ان الام التي لا تحترم ميول طفلها في سن النقي والرفض تخلق طفلا ضعيف الشخصية خجولا لا يعرف كيف يدبر اموره بنفسه . ولعل المرء يجد في هذه العلاقة بين اخلاء معاملة الطفل في السنتين الأولى من عمره وبين تكوين طبعه مدى حياته نوعا من الغرابة . والحقيقة ان دراسة مواقف الطفل الصغير وهو يقول : « لا » توضح لنا اشياء كثيرة هامة لها خطرها في تكوين الشخصية . اننا نشاهد الطفل يرفض اشياء كان يرغب في الحصول عليها بشدة ولا نفهم سبب رفضه . وكثيرا ما يتشبث بشيء ويعتد في الخضوع عندما نحاول تلخيصه من يده ، ويمكننا ان لنجا الى حيلة بسيطة مفيدة تساعدنا على احترام هذه الإرادة الصغيرة التي تعبر عن نفسها بطريقتها الخاصة وهذه الحيلة تقضي ان تقدم للطفل اي شيء آخر لنشاهده يتخلى عن الشيء الاول لينشبت بالثاني ، وبهذا له انه اختار هذه الحركة ويعطيه ذلك شعورا بحريته .

وبطريقة التشويق الى موضوع جديد نخرجه من التثبيت بالموضوع القديم وفي هذه الحالة تكون قد استخدمنا ظاهرة نفسية وهي حب الاستطلاع لعدم تعريض ظاهرة حب الاستقلال الى التلاشي . وهذه الطريقة في تحويل الطفل عن موقف من موافقة تنمي دوجة الانتباه دون ان تضعف الإرادة ، يعكس طريقة العنف التي تدفعنا الى ان نقول للطفل : « لا » عندما يقول هو « نعم » ونقول له « نعم » عندما يقول هو « لا » فكثيرا ما تكسر نفسه باستعمالنا القوة ، اذ يشعر انه مغلوب على أمره في كل محاولة من محاولات الاستقلال في حدود قدرته وهذه الطريقة البدائية التي تقوم على العنف تؤدي الى احد امرين : اما الخضوع المطلق ، او الثورة والعناد . ويكون الخضوع مصحوبا بخجل ، وهو عبارة عن خوف وهي من الناس وعدم ثقة مطلقة بالنفس وتردد مستمر عند التماس بمشروعات جديدة . وفي اغلب الاحيان يكرر الخجل سببا في فشل الشخص فشلا تاما في حياته كلها .

وللاخذ على الأطفال السدين سيطرت عليهم الام سيطرة تامة في الطفولة ولم تترك لهم مجالا لإبداء رغباتهم الخاصة انهم يكونون دائمي التعلق بالام ولا يستطيعون مغادرتها . كما انهم لا يعرفون كيف يتكيفون اصدقاء بيادولهم تجارب الحياة . ويؤدي ذلك الى توقف واضح في النمو النفسي ، ويشعر الشخص بالتردد في افعاله بله في كل حركة بحسب حساب امه وبهذا له وجسود شخصي بجماله ويصرخ في اذنه : « لا » ، كما كانت امه تفعل وقت الطفولة . وكثير من الناس يتهاونون في هذا الجبان ويعقدون ان علماء النفس يغالون في تحليلهم ويسرفون في تدخلهم ، ولكن الواقع يثبت ان هناك ضحايا عديدين ضاعت حياتهم بسبب هذه الاخطاء .

ومما يدل على ان الخجل والتعلق بالام راجع الى سيطرة الإرادة الخارجية التي تقتل ارادة الطفل هو ما تشاهده في حالة وجود اب ضعيف الشخصية وام سيطرة ومستبدة برأيها في المنزل . ففي مثل هذا الوضع النفسي للأسرة يظهر الأطفال كلهم ميالين الى الخجل ، حتى لو لم ترتب معهم الاخطاء المذكورة في سن الطفولة المبكرة ، وذلك لانهم يخشون الام خشية زائدة عن الحد لخضوع مثلهم الاعلى - وهو الاب - خضوعا واضحا لإرادة الام . يجب على كل شخص يريد ان يتجنب أطفالا ان يتحري في اختياره لزوجته . ويتزوج الكثير من الشبان وهم لا يفكرون الا في انفسهم وأرضائهم من حيث الجمال واللذة ، ولكنهم لا يفكرون فيما سيحدث من بعد فيما يتعلق بمصير الاولاد . ويكاد يكون من الضروري ان يوجه كل زوج زوجته الى العناية بالبداية النفسية التي تضمن للطفل صحة تامة وطبعاً سليماً .

ويمكننا ان نجد عن طريق التحليل النفسي حقائق خطيرة توجعنا جميعا الى الموقف السليم نحذر الطفل : نذكر

نحو تحديد اجتماعي لمفهوم الحضارة

بقلم الدكتور ماجد فخري



تعدّد مفهوم الحضارة Culture يمكننا اعتماد أحد أساليب ، فاما ان نحاول تمييز الخصائص التي تميز الانسان المتحضر عن غير المتحضر ، واما ان نبحث عن الشروط اللازمة لقيام الانسان المتحضر في مجتمع ما . وواضح ان الاسلوب الاخير مرتبط بنظرة اجتماعية الى الفرد - اي الى الفرد من حيث انتمائه الى مجتمع بشري منظم . ومع ان هذين الاسلوبين متميزان بعض التمييز ، الا ان البحث في مفهوم الحضارة من جهة ما - ومفهوم الثقافة الذي يتصل به من جهة اخرى - كما نجد من مدلول هذه اللفظة القسّات الأوروبية - يقتضي ضرورة النظر الى صفتي المسرة الاجتماعية والفردية ، بحيث يكون التمييز بين هذين الاسلوبين ضربا من التجريد وحسب . الا انه تجرّد قد يجدي في توضيح بعض القضايا المتعلقة بمشكلة الحضارة في شرطها الفردي والاجتماعي .

وهكذا فقد لا يكون في القول بقدرةنا على تمييز الخصائص التي تميز الانسان المتحضر عن غير المتحضر مثلا : مدعاة للجدال متى افترضنا وجود انسان من هذا النوع ينتمي الى مجتمع متحضر . فلو كان هذا الانسان نفسه موضوع نظر . لذلك يصح لنا ان نبيّن اننا نرى تصور هذا النمط من الانسان المتحضر خارج المجتمع لا وهل

يتسنى لئلا هذا الكائن الوهمي (كما تستلحي بي يقظان ولروبسون كروزو) ان يرقى الى اسامي درجات المعرفة والفضيلة في عزلة تامة عن المجتمع الانساني ؟ سوف ارجيء الاجابة عن هذا السؤال واكتفي بالاشارة الا ان عددا من الكتاب المحدثين الذين عرضوا للبحث عن مفهوم الحضارة وطبيعتها يميلون الى الاختصار على الاسلوب الاجتماعي التاريخي ، وكانهم يضمرون ان هذه المشكلة التي اثرهاها اعلاه هي مشكلة نظرية تهم الفيلسوف الاخلاقي من جهة ، ويصعب البت فيها بتا فاطما من جهة اخرى - بينا الاسلوب التاريخي الاجتماعي القائم على الاستقراء والملاحظة كفيلا يابضاح بعض الخواص العامة للحياة المتحضرة ، في زعمهم . وهكذا نرى فئة من هؤلاء الكتاب كالبرت T. S. Elliot الشاعر الانكليزي المشهور في كتابه «تجديد الحضارة» وكارل مانهايم K. Mannheim لا سيما في كتابه الموسوم « الانسان والمجتمع في عصر التنظيم » ودوسون Dawson () في عدد من كتبه يؤكدون على الصفة الاجتماعية للحضارة وعلى كون ثقافة الفرد مظهر لثقافة المجتمع او جزءا من اجزائها . عندئذ نلاحظ ان المجتمع فائنا نتحدث عن جماعة بشرية يتقرب الى بليقات التمتع . ونعني بالبيقات العقلية الذات الخلقية التي تساهم في بناء الجهاز الاجتماعي

مستمرّا ويصحو شاعرا بالتمتع والانهاك . ويمكننا ان نشاذي كل هذه الاضطرابات ونسبح للطفل نموا طبيعيا اذا عرفنا كيف نحترم حريته في الحدود المعقولة . ولا بد من ان تستعمل الحكمة والحيلة قبل التهور والاندفاع في استعمال القوة والعنف . والخلاصة ان الطفل في اواخر السنة الاولى يبدا يفرض ارادته بالتقي والرفض والتشبث فيجب تقدير ذلك واعتباره خاضعا لقانون النمو النفسي ، فلا يجوز فرض ارادتنا على الطفل بطريقة خشنة بل يمكننا ان نوجهه لرغبنا بالحيلة واستعمال اللين وبذلك تمكن الطفل من سسيده الطبيعي في مراحل النمو النفسي . ولا يجوز للامهات افعال المعلومات النفسية التي توضح الحقائق العامة التي يتعرض لها كل طفل في تكونه . وبذلك نوفر على الشخص متاعب ترجع لظاهرة الخجل والخوف والضعف واستمرار التعويل والتعلق بالام وعدم التمتع بالاستقلال في التفكير .

القاهرة

أبو مدين الشافعي

حالة شاب فرضت عليه الام سيطرتها منذ السنة الاولى ولم تمكنه من الفرصة التي يعبر بها عن شخصيته ، وكانت المراقبة تحيط به في كل افعاله وتصرفاته ان وصل به الامر الى الشعور بالخوف المستمر من كل شيء ، ولم يكن فشله في المدرسة الا مقدمة لفشله في الحياة ، وكانت مخالفته لفئة تعتبر في نظره حادثا خطيرا يجب الاستعداد له بكل الوسائل التي يمكنها ان تخفي عجزه وبعد تردد طويل يتخلى عن موقفه والا شعر برعشة عامة في جسمه وحمرة ظاهرة في وجهه . كما انه في حياته العملية كان دائم الاتصال بالآخرين ليساهم رايهم في مشروعاته ، وكان يعجز عن تنفيذ اي قرار يتخذه . وعندما حلل نفسييا عبر عن كره خفي نحو والده ، وذلك لانه فهم انها كانت السبب في قيوده النفسية التي تقيده في كل خطوة من خطوات حياته . ومن اخطأ ما يصادف مثل هؤلاء المقيدون هو تلك الرعشة الداخلية التي قد توحى بخوف دون اي سبب ، وتحدث الاحلام المزعجة التي تصرر للشخص صراعا

الجماعة الحضارية الفعلي . اما دور الكهنة في هذا الدور فيأخذ في التجدد شيئاً فشيئاً وبذلك يصبحون طبقة متميزة كل التميز مهمتها الاولى كشف القناع عن ارادة الالهة الخفية من جهة ، والتعبير عن هذه الارادة من جهة اخرى . ومن اغرب مظاهر تاريخ شعوب الاولى ان حضارتها - كما تتجلى في ادبها وشعرها وفنونها وشعائرها - مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بنشاط الكهنة فيها . فالشعر عند القبائل الاغريقية القديمة والرقص والموسيقى عند الزوج والنزول اليسر مما وصلنا من النثر الجاهلي انما هي من نتاج الحياة الدينية (او الكهنوتية) لهذه الشعوب .

وهكذا فنشوء الحضارة عند عامة الشعوب منوط في الغالب بنشاط طبقة الكهنوت التي كانت تقوم فسي العصور الاولى من تاريخ البشرية بمهمة الاشراف على حضارة المجتمع ورعايتها . واستمر الامر كذلك حتى العصور الحديثة حين اختلفت الحضارة تنفصل عن الدين شيئاً فشيئاً واخذت الحياة ترتدي طابعاً مدنياً صرفاً . وكان من نتائج هذا الانقلاب ظهور طبقة جديدة اخذت تحتل المركز الذي كانت تشغله طبقة الكهنوت منذ اقدم العصور . ورغم ثورة هذه الطبقة الجديدة على التراث الفكري والروحي الذي ورثته من تلك الطبقة فانها احتفظت بكثير من الخصائص التي كانت تصنف بها الطبقة الاولى وكانت تلعب في حياة المجتمع الدور الذي كانت تلعبه .

وقد اشرنا في هذا الوضع الذي يشهده في اوائل القرن السادس عشر اى القرن الذي ظهرت فيه الحركة الاصلاحية . حتى اواسط القرن الماضي الذي تميز بظهور الحركات الاشتراكية : ليس في الميدان الاقتصادي وحسب ، بل في جميع ميادين الحياة - الادارية والاجتماعية والفكرية ايضا . ومن خصائص الاشتراكية ، كفلسفة عامة للحياة ، انها لا تقر باصالة التميز الطبقي في جميع هذه الميادين . وهي تناقض ذلك المبدأ الحضاري العام : اعني ان نشوء الحضارة واستمرارها يقتضي ضرورة قيام فئة قليلة تتمتع بشيء من الفراغ اللائق له هذه المهمة الخطيرة : خلق الحضارة وتنميتها والحفاظ علىها .

وقد ساعد التقدم التكنولوجي والصناعي في المائة سنة الاخيرة على قيام هذا الوضع الخاص الذي انهارت معه الفروق الاساسية بين الطبقات الاجتماعية - ليس كقوات متميزة بحكم وظيفتها الاقتصادية في المجتمع وحسب بل كقوات تختلف في اساغتها لمعطيات الحضارة وقدرتها على التنم بها . وهكذا لم تعد عطية ابداع الحضارة واستساغتها موقوفة على فئة قليلة محتكرة لوسائل هذا ابداع وهذه الاستساغة بل أصبحت عملية شعبية شاملة ، يساهم فيها ابناء المجتمع عامة . الا ان تمت قانوناً حضارياً هاماً : هو ان جسود المنتجات الحضارية - ان في الموسيقى او الشعر او

مساهمة معينة ، يحكم وضعها الاقتصادي والاجتماعي ، والنشاط الذي تقوم به داخل المجتمع - ان في حقل الصناعة او الزراعة او الاناج الادبي او الفكري وغير ذلك . ومن الواجب ان نلاحظ هنا ان القول بوجود مثل هذه الطبقات لا يتعارض مع مفهوم العدالة الاجتماعية او النظرة الديمقراطية للحياة ، كما نوهم بعضهم . لانه يمكن تصور مجتمع يقر مبدأ المساواة بين الطبقات ، دون ان يمت الى الحياة الديمقراطية الاصيلة بصلة . يضاف الى ذلك ان حاجة المجتمع البشري الى ضرب من التخصص في تحصيل اسباب المعاش يقتضي ضرورة قيام طبقات اجتماعية مختلفة يساهم كل منها بحسب طوره ووضعه في بناء الجهاز الاجتماعي - كما يضع افلاطون في « جمهوريته » وابن خلدون في « مقدمته » . فالجمع يحتاج الى طبقات مختلفة تقوم بوظائف مختلفة ، كما يحتاج الجسم الى اعضاء واجهزة وغدد مختلفة تعمل جميعها بالتساوق على سلامة الجسد ووضعه .

مثل هذين التخصص والتنوع في نشاط المجتمع هو شرط من شروط سلامة الجهاز الاجتماعي الاساسية . ويستحيل تصور جماعة بشرية لم يتوفر فيها هذا الشرط . فالتقيلة التي تمثل طورا من اطوار الحياة البدائية ، مثلا ، تنقسم الى الرؤساء والفرسان والكهنة يقوم كل منهم بمهمته الخاصة ويساهم في صيانة الكيان القبلي وسلامته . في هذا الطور البدائي من الحياة تنبج حياة المجتمع البشري بادية الامر الى تحصيل اسباب المعاش المشتركة . والذين في كيان الجماعة العام . ولكن وجود الكهنة حتى في اقدم المجتمعات البشرية في القدم ، يدل على اعترافهم بتخصص رافق ظهوره في الغالب ظهور الفرض الاول للكنس البشري : اعني توفير اسباب المعاش . فالكهنة الذين لا يتمتعون في بعض الاحيان عن الرؤساء او القادة (١) انما يقومون بمهمة خاصة تختلف نوعاً ما في جوهرها عن غرض القبيلة الاول المشار اليه . فهم يسعون لكسب رضى الالهة ومؤازرتهم في الشدائد والحروب . من ذلك مما يرويه ابن الكلبي صاحب « كتاب الاصنام » عن عروب الجاهلية انهم كانوا يحتفلون آلهتهم كلما خرجوا في غزوة او قتال . ويدل ذلك على الاتصال الوثيق بين الدور الذي كانت تلعبه طبقة الكهنوت في هذه المرحلة البدائية من حياة المجتمع والدور الذي كانت تلعبه الطبقات الاخرى - اذ يتخصص كلاهما في العمل على صيانة كيان المجتمع والافود عنه .

اما في الاطوار اللاحقة فان التخصص في حياة المجتمع يأخذ في النمو شيئاً فشيئاً ، بحيث لا يقتصر التمايز بين افراد الجماعة عندها على توفير اسباب الرفاهية والمتعة . وهنا تبدأ المدنية بمعناها الاصيل ومعها تاريخ

(١) كما نجد عند عرب الجنوب التقدم وكثافتهم الذين كانوا يتركون بمكربى سبا . مثلا وملوك المبرانيين كشاول وسليمان وداود الخ ..

ميرورا قيام هذه الفئات العاطلة بين ظهرائنا لانه من البديهي ان مشكلة الحضارة لا يصح ان تتقدم على مشكلة الخبز كما قد يقول كثير من كتاب الاقتصاد والاجتماع المحدثين . وقد يكون بالفعل بين هذين المطلبين من مطالب الحياة نزاع حاد عبر عنه دوستونيفسكي تعبيرا رائعا في احدي الايات الادبية من كتابه « الأخوان كراماروف » عنوانها « المفتش العظيم » لا يمكننا تفاديه . ولكن تاريخ المجتمعات البدائية نفسها كما قلنا يدل على ان مشكلة الحضارة لم تناخر زمنا في ظهورها عن مشكلة الخبز ، بل هما يكادان ينشآن معا . زد على ذلك انه يستحيل على المرء ان يحيا من اجل الخبز وحسب : فلولا حلم من احلام السعادة والكشفاف والرغد يراوده لما كان له قبل بالكدر والسعي طيلة ايام العمر .

الا ان اهم حجة يمكننا ان نتجت بها على ضرورة تحضير المجتمع - مهما بلغ من حاجته الى الخبز - هي ان المشكلة المادية - اي مشكلة الخبز - هي مشكلة غير مادية ، متى اعتبرت في شكلها الاجتماعي - لانها في الواقع مشكلة اقرار العدالة الاجتماعية ومبدأ الأخي الشري وحق الضيف على القوي والفقير على الغني من ابناء المجتمع التمدن . ولعل اهم ميزة للمجتمع المتحضر ان هذا الاقرار قد بلغ عند ابناءه حدا أصبحت هذه المبادئ الكبرى حقائق فعلية معمولا بها عنده ، لا ضربا من الضرب النظري ببادئ مجردة عامة . ولكي نحقق مثل هذا النمط الوفي من الحياة المتحضرة يجب ان نبدا حيث ينبغي : اي بمعالجة المشكلة الاخلاقية الاجتماعية قبل معالجة المشكلة المادية . وعندها فقط يمكننا ان نجد لذلك المشكلة حلا مقبولا .

وما دامت المشكلة الاخلاقية فرعا للمشكلة الفكرية الروحية - اي مشكلة الحضارة - فمن الضروري ان نهتم بها أولا ، ومن الضروري تنقيف اذواق ناشئنا ومشاعرهم وتدريبهم على اسافة رائج الآيات الفنية والفكرية التي تشترك جميع شعوب الارض التمدنة باستساغتها والتعمق بها . اذ هذا هو المحك الاخير للانسان المتعدن : قدرته على الاشتراك في تذوق ما هي الحضارة الانسانية الواحدة والمساهمة في تنميتها والتعبير عنها بلفته الخاصة وحسب مفاهيم قومه ومجتمعه الخاصة . بهذا يثبت الفرد حقيقة اتمائه الى مجتمع انساني ما ، من جهة ، وإلى الاسرة البشرية ، من جهة اخرى . اما اذا كتب له ان يعيش في جزيرة مقفرة كحي بن يقظان ، وروبنسون كروزو ، فقد يستطيع التغلب على بعض صعاب الحياة المباشرة بشق النفس ، ولكنه ان يستطيع ابدا ان يصيب من نتاج الحضارة المتراكم خلال الاجيال مثل ما يصيبه ابن المجتمع الوارث لهذه الحضارة والنمى في لجها : أي انه يبقى خارجا عن تيار الحضارة تلك محروما بركانه ونعمه .

ماجد فخري

الجامعة الأمريكية ببيروت

الفلسفة تنحط بمقدار ما تتسع دائرة مستهلكها ، لما تتطلبه عملية تذوق هذه المنتجات من ثقافة في الذوق وخبرة في النقد والتقدير . ونحن لو دققنا النظر في مفهوم الحضارة لوجدنا انه يستحيل قيام حضارة اصيلة الا على الوجه الآنف الذكر : أي على يد فئة قليلة من ابناء المجتمع منصرفة بكليتها الى التعبير عن اسمى الرؤى الروحية والفكرية والفنية . اذ ان السامعي الحضاري (كما يقول كارل ماركس في كتاب المذكور ص ٨٤) - في مضمار الفن والآداب مثلا ، يفترض ضرورة وجود فئات قليلة من الجهادة الذين يخلقون الذوق العام ويصوغونه ، وبذلك يثبون في ارجاء المجتمع مضعون هذا السامعي واسلوبه . اما اذا تلاشت هذه الفئات او قيدت حريتها في الاختيار ، فان شروط نشأة الحضارة واستمرارها تتلاشى ايضا . « والازمة الحادة التي يواجهها عالمنا الديموقراطي اليوم هي طغيان الجماعة - بحكم كثرتها العددية - على هذه الفئات واكراهها على الانصياع لميلار الذوق الشعبي العام انصياعا يعني آخر الامر تذلل هذه الفئات عن حقها المطلق في تكيف ذوق الجماعة وتنقيفه تنقيفا صحيحا .

ان اهمية الدور الذي يجب ان تلعبه هذه الفئات من الجهادة ناجمة عن حاجة المجتمع الى مرشد في ميادين الفكر والروح والا لسيطرت الفوضى على عقول الناس وقلوبهم . ونحن لو سلمنا ببقى الجملة مثلا في تقرير مصيرها السياسي على اساس مبدأ الاصراع العام - لكون الطول والقرارات السياسية مما يهر كل فرد من افراد المجتمع ، فلا شك ان الجفوة الى الاقتراع في تقرير ما يجب ان يستسيقه ابناء المجتمع في الموسيقى والشعر والتصوير مثلا يؤدي حتما الى انحطاط عام في الذوق الفني . ثم انه ليس من الواضح ان جميع ابناء المجتمع ممن يقدر الشؤون الفنية او يعيا بها ، كما هي الحال في حقل الشؤون السياسية . فكان ضروريا ان يعهد بمثل هذه الشؤون الى اصحابها من ذوي الاختصاص والخبرة . والمساهمة نفسها تدل على ان نقشي زي من الآداب او شيرع طراز فني خاص في عامة الحقول الفنية التي اشرفنا اليها هما اريد ما يكون عن اساليب الاقتراع : بل همما نتيجة لعملية معقدة يمكننا التعبير عنها بالانحدار من أعلى الى اسفل وليس العكس . يقوم فيها افراد او فئسات قليلة - بدور الابداع او الخلق والجمهور الغالب بدور التقليد او المحاكاة . وكلما اتاح للفئة الخلاقة التفرغ لعملية الابداع تلك والاستغراق في التخصص والتعمق كلما كان الانتاج الفني والثقافي اسمى واروع . وبذلك يفيد المجتمع من هذه الفئات وهؤلاء الافراد فائدة عظي ويصبح بوسع ان يتمتع باروع آيات الفكر والروح .

قد يشك القارئ في جدوى هذه الممة وقيمتها لا سيما لمجتمع فقير كالرج كمجتمعنا الشرقي . وقد لا يجد

الهوى التائه



وهي في عينه حلم جائع الافراح ظلام

جنت أغفت على دربي بأمواج شذاهها
وأغاريد سكارى ذاب في جنبي لظاهها
انطأت قلبي الى الحب فردته شفاها
وأذاقته هواها فتغنى بهواها

لست أنسى لهب الاشواق في قلبي الذبيح
وعريق الحب ينهار على نار جروحي
فأغنى والهوى التائه يجتاح سفوحني
يا صباحاً فر من دنياي في غربة روحي

لست أنسى عطر الهائم في صبح شذاهها
يا دمعاً فر والروضة في عرس صباحها
فأنا منها تشيد رنحته شفتاهها
وأنا قلب نبي عرف الحب قتاها

أهبها الفجر الذي أشرق في وهمي وحيها
جف كروي وهو روح ضارح في شفتيها
لم يعد غير بقايا ذكريات في يديها
آه يا عمري مضى عهد الهوى من فاطرها

بالذي أحرق قلبي بأشواق الليالي
بالذي أسكر روحي بأسرار الجمال
أهبها الفجر الذي مات على أفق خيالي
أنا أدعوك فهل تسمع بالليل ابتهالي

محمد فوزي الممتثل

القاهرة

من رابطة النهر الخالد

لست أنسى فجر ك الضاحك يا نور صباحي
يا ضياء زرع الاحلام في أفق مراحي
وسقى روحي وروى بالأغاريد جراحني
ذوب الفرحه في كأس غنى بصداحي

يا جنا رفر الحب على خضر رباها
ضوا الفجر على اغصانها ثم احتواها
وتراى في حواشيها غيوما، ومياها
وربما مشرق الوجنة من خسر رؤاها

كيف ينسى الجدول الظامي، أنباء الغمام
وهي في شطيه أحلام .. وأطراف اشجار
وزهور رف فيها العطر مشوب لضرار
وهي طير في جفون الدوح متدوده المنام

كيف أنسى سحر عينيك وأشواق دموعك
ومساء خافقنا يسبح في ضوء شموعك
وحنانا هائما يشرب من صمت ضلوعك
وهوى يفتي أزهيري بأحلام ربيعك

كنت لي وحيا وأناميا وحباً وحنانا
روضة نضرها الله ففتت بهواننا
ورؤى نغمها الحب مروجاً وحنانا
عاشت عمري وغنت بأغاريد زماننا

يا رؤى فجري الذي نور آفاق غمامي
كيف ينسى العاشق اللفان أشواق الغرام
وهي في جنبه صبح شارد الاضواء دام

وحين يرفع قائد الاوكسترا عصاه يصيح كل امرئ في القاعة عبداً للموسيقى . ولم يكن هناك اوقات انتظار ، بل بعد ربع الساعه يسر النظام نغمه سائداً ، والاضواء والالات الهدهدة الاخرى مستمرة في تأدية وظائفها . واستمر هذا النظام الذي اسسه فاجنر الى يومنا هذا . ان المرء ليصعب عليه ان يؤرخ اعمال فاجنر بصورة دقيقة فقد تعود فاجنر ان يبدا بكتابه دراما وبهذه تخطيطاتها ، ثم يسبق في عمل آخر تاركا عمله الاول في السنوات العديدة ليعود الى امره ثانية .

وما خلا هذا التراث من التقاليد القديمة فإن
« الخاتم » ينحصر في جميع الأسطر القديمة ويشعر المرء
بأن فاجتر ينبع طريقة شعيرة حرة . ولكن فاجتر في
الحقيقة أبعد من أن يسمح للموسيقا بأن تكون غرضي
لا شكل لها ، وهو ينظم شعره حسب الشكل الموسيقي ،
ولهذه الغاية اختار وزنا شعريا جديدا كل الجدة اقتبسها
من الشعر العربي في القرون الوسطى وأساسة تجانس
حرفي في الكلمات ، واستخدم الأبيات القصيرة بدلا من
الأبيات الطويلة التي جمعت « لوتهوكين » مئة جدا .
واستطاع فاجتر أن يستغني عن النغمات الفاصلة
وفرق المخذات بألوانها الخملية والجوانق الموسيقية . وكان
يرمي إلى ذلك التحصن من الطراز القديم الجوقة الغنائية
التي لم تكن إلا أن تقف على المسرح وتصر بصوت
سسه بالموسيقى التحاكية وفي أيام « بليني »
« دوسري » كان أعضاء الجوقات يتعلمون كل شيء
« بالسماع » وكانوا تعساء يقاضون أجورا ضخمة ، وفي
الدورات الالمانية والفرنسية والاطالاية كانوا في الغالب من

ومن ذلك الوقت كرس فاجتر حياته كلها لانجاز مثل
اعلى للعمل العني المستقلي يضم جميع الفنون التي تخدم
التمثيل الموسيقي . واعد كل شيء لذلك . وفي اوربانه
الجديدة كثير من الاشياء المخالفة للتقاليد الموسيقية بصورة
لا مثل لها .

لقد كان فاجنر بنفسه بلهغه واسماع بـنـيـطـه
الـمـرحـع ، وقـد علـمـتـه تجاربه على الأوبرات تقديم الشخصيات
بـمـرحـجـة ، وخلق المؤثرات المسرحية القوية كما تعلم من
تـهـنـؤـتـهـن ما يسميه الناس بالتمائل في حوادث الرواية
فقد كان يتوهم مثلا في أوبرا « فـيـلـيـو » يـدـو وكأنه
نـسـي خـصـاصـ الـمـرحـع والواقعة وانغمس في التامل بالأفكار
الأخلاقية . وعمل فاجنر بنفس الاتجاه ولكن بانتباه أكثر
مستعينا بأسلوبه الخاص الذي قام على انجارتها يتوهم
في تطوير الأبطال والسمفونيات ، واستطاع فاجنر بعد ذلك
أن ينبذ الطراز القديم للأغاني المنفردة ، ويخلق طرازاً
موسيقياً معزلاً لا يقطع من قبل الجمهور بالتصفيق
والهتاف ، وأصر على تهئية حسالة جديدة للأوبرا يلزم
الجمهور على السكوت والتنازل عن حريته في التصفيق
خـلـافـاً لـما تعود عليه في السابق حيث كان الناس يصفقون
له نهائياً كل أغنية .

الرجال .

ان كلا من هاتين الاوبراوين تعتبر في المانيا رمزا وطنيا .
وفي باريسفيل - وهي آخر اعمال فاجنر - طلب
فاجنر من الجمهور خضوعا تاما لرغبته . وكانت رغبته الا
تمثل هذه الاوبرا خارج مسرح بيروت وبقي معمولا في هذه
الرغبة حتى عام ١٩٠٣ . وكانت في المانيا تمثل في اسام
« الجمعة العظيمة » حيث كانت تطلق في ذلك المسارح
وباريسفيل تعتبر عملا مائرا عظيما حيث يمثل فيها
قداس كاثوليكي ، وان كان بعض الورعين يعتبرون ذلك
تحديدا ، وكان فريق من الناس يعتبرونها استغلا لا غير
محلي للدين .

اما عن اعمال فاجنر الادبية وتفرياته لاوبراته فعلى
الرغم من انها كانت دعابة ذات قيمة في عصره . فان فاجنر
في نظر معظم الناس اليوم ليس الا موسيقيا وشيئا آخر
صغيرا . لقد اقتضت ايام النقاش حول ما خلفه فاجنر
واصبحت « موسيقى المستقبل » موسيقى الماضي . ومع
ذلك فان لعاجز مكانا ممتازا في عالم الاوبرا . ان الانسان
حين يرجع الى الوراء وينظر الى تاريخ الموسيقى في عهد
فاجنر ، والى التطور الذي جعل من المانيا قائدة لاوروبا في
الموسيقى ليدشن حين يجد الاوبرا قد لعبت دورا صغيرا
بمقاييس التاريخ . ماذا ترك يتوهفن لنا من الاوبرا ؟ .
عملا واحدا فقط - وشوبرت ؟! . عددا من الاخفاقات ،
وشوما وبمدلسون ؟ كانت تجاربهما محدودة ، وليس
فيهما ما يقف الى جانب فاجنر وهو في بعض
الاشياء لم يتفهم . اساهده الالب الاخرى .
وفاجنر قدم حدود حسنة لاوبرا الالمانية . لا
يكتفي انما يخدم الاكوارس .

غائب طعمة فرمان

واصبح فاجنر بعد سنوات من القطيعة عن كل
اتصال الماني اكثر انهماكا بمفاهيمه افكاره . وفي عام ١٨٦١
قام بزيارة الى باريس حيث كانت له محارب مريرة فيها .
ومع ذلك فقد كان له فيها اصدقاء فرنسيون معجبون
اغلبهم من الشخصيات البارزة في المجتمع الباريسي .
وهناك احد « الخاتم » بنمو في مخيله بالمراد ، ولكنه
ادرك ان ذلك لا يتحقق الا حين يبني مسرحا منفصلا خاصا
به يكون كمزار مقدس له . وحدث ان اصبح فاجنر في
عام ١٨٦٤ تحت رعاية لودفيج الثاني ملك بافاريا . وكانت
فكرة المسرح الاحتفالي ما زالت عالقة في ذهن فاجنر
فاستطاع ان يحققها ، وقام المسرح آخر الامر في بيروت
BAYREUTH وهي مدينة صغيرة بعيدة جدا عن
« نوربورج » . وفي عام ١٨٧٦ اقيم اول تمثيل للخاتم في
هذا المسرح . ثم مثل بعد ذلك في باريس ولندن وميلان .
وحين مثل الخاتم لأول مرة كانت تجربة لا تسي ، ولكننا
حين نراه اليوم لا نجد غير اوبرات اربعة مجتمعة قد تكون
بنفس المغنين وبنفس الاوركسترا وليس فيه شيء خارق .
لقد تطورت الموسيقى ، واصبح الناس ليس لهم وقت
للتانصات الى حركة بطيئة للاربع السدائي الالهة الجيوس
وابطالهم . كما ان الخاتم لم يعد يتب منتجة ايدا .
ويجدري ان اشير هنا الى « تريستان » و « سيد
المسيح » من معص الس جيلفون . وفي عام ١٩٠٠
ابهما الاصل واهما الاحب الى الناس في تلك الايام
وكثير من الناس يرونه سقيما منحنيا كجورج
« سيد المغنين » تروق لاصحاء العمول عن الانحياز للدين
يرون ان تكون الموسيقى صحيحة السبة . وفي الحقيقة

حبيب

نفتت كفي من تراب الحبيب
أنسا الذي شيع أوراده
وقلت للقبر الذي ضمه :
عين حبيبي كالضحي نشوة
إذا بكت عيناى أفراحه
ففي فؤادي طيفه المشهى

الى دياب الصفيه

وعدت أبكيه بدمعي الصبيب
من قبل أن أشرب تلك الطيوب
يا قبر ، لا تبث بقلبي الكئيب
وهسه ، هسه ظلال الغروب
وغاله الموت الذي لا يضف
وفي ضلوعي ، لحد ذاك الحبيب

انور الجندي

السلمية - سوريا

بقلم خليل جرجس خليل



بها ويح أرض الشرق من عاصفة
أما وطني الأول سمع وعتبنا
تعمل من دهر من مهابا مطر
ألا لندة في جديت ألام

كان هو الشاعر المنحدر القدامى المتمكن ، تصرف في
فنون الشعر تصرف الخبير الحصيف .. ومع الأصالة
والجرالة ، ومع التجربة الشعرية والقدره ، أدق رقة
الإحساس ، وأمنيا الدوق ، وخفة الروح ، فأرسل أنشاده
في الوطن وفي فنون الشعر الأخرى ، والشعر القتالي
بخاصة ، حتى كان أنشاه في القزل وفي الفناء والمناجاة
والعدوه ، وأدب المرح على
الشيخ سيلا ججاري ، الشيخ سمسد درويش ، والشيخ
عبد الحمزي وغيرهم يهرعون اليه ويسألونه هل من
جديد ، ثم هل من مرديد ؟

كان الشيخ ابراهيم الداعق هو شاعر فلسطين الوطنية،
أحسن باحاسيس قومه وترجم عنهم اصدق ترجمة في
اصدق تصوير ، ولما اشتدت الوطاسة على العرب في
فلسطين نزح الى مصر واقام فيها اكثر من ثلاثين عاما بهتف
بائسعر الوطني القوي الذي كان بفعل فعله في النفوس ،
ويأخذ طريقه في التأثير . وكان بجهد مصر صنوا لبلاده
فيما تعانيه وفيما تؤمل فيه ، فاتخذها وطنًا ثانيًا له ، ناقص
عنه بشعره وبأباده ، وظل يخطب في المحافل ، ويكتب في
الصحف ، ويشر في الكتب ، حتى ملا الميدان الادبي
بانثائه ، واتفتحت اليه الاسماع والاذهان ، والتفت حوله
الاصدور والقلوب .

وقد يبدو غريبا أن أتحدث إلى شباب اليوم عن شاعر من جيل غير هذا الجيل ، وربما ظنوا أنني أرسم صورة مبالغا في خلوطها ، وهم لم يتعرفوا إلى هذه الشخصية الكبيرة التي أتناولها بالوصف ، ولم تصفح اسماعيل هذه الأصوات التي أدهم على مصدريه . ولكن يؤسفني أن أقول أن هذه هي مشكلة الأدب والشعر والأدباء والشعراء علينا . . فما دام هناك شاعر ، أو أدب قد نشأ في جيل متقدم فما يكون من شأن الجيل الجديد أن يلتفت إليه أو يعني به . . ! وكم من أدب وكَم من شاعر أقام بيتنا حينما من الدهر ، وشغل الدنيا بنوغيه وبعد صيته ، ثم مضى فكان لم يوجد بالأمس ، ونسى ونسيته آثاره بعد ذاك الحين ، وفي مصر ذاك لعل شيء فيها ينسى بعد حين !

كس نبیخا جیین الس ، عظیم القدر ، وسنبا
نبیخا لا یسق له شاعر ، تتقف ثقافة عربية فقهية فی الأزهر
الشریف ، وتبوا بین علمائه وأصفیائه مكانه المرموق ، ومن
هؤلاء شیخنا السید حس القایانی عضو مجمع اللغة اطل
والبقاء ، والاستاذ علی القایانی صاحب « وطنیتی » ،
« ومنش الشرق » ، مد الله فی عمره والرحوم الدكتور زکی
سبارك ، وقهرهم .

لقد دارت بي الأيـام حتى نقلاخني إلى في كل يوم
فأزادي منه في ليل كصبح وعيني منه في ليل بهيم

قلت له ذات يوم بلهجة الشتاء وأنا اضمر له في
فؤادي الرثاء :

اني أراك كأيي الغلاء ، رهين الحبس !

قال رحمه الله :

- أنت متأخر .. أما أنا رهين الاحباس

قلت : « وما ذاك ؟ »

قال : « اما ترى ؟ انا مصاب بانى لا ارى ، وبأنى
مريض ، وانا على هذين في هذا الحبس الذي لا أستطيع ان
اغادره ! »

اجل ! .. كان الشيخ قد أصيب في عينيه ، وأصيب
بالمرض الثقيل الوطأة المستعصى الشفاء الذي لم يصب به
من مصلو الشيخوخة بقدر ما كان من مصدر رضيعته
بالدنيا وتبرمه بالاحوال الجارية فيها . وكان لذلك لا يستطيع
ان يخرج من الفندق الذي يقيم فيه بصفة دائمة !

ابى حنبل	ابى حنبل
وما حنبل	وما حنبل
وما حنبل	وما حنبل
وما حنبل	وما حنبل
وما حنبل	وما حنبل
وما حنبل	وما حنبل

وبما أن الشيخ ظاهراً بشعره ومواهبه ، كان ظاهراً
بشعره ومواهبه ، فقد كان حراً كريماً ، أياً
عمله على حساب خلقه أو كرمه مهما تكن الأسباب ، ومهما
تكن النتائج ، ولذلك احبه الناس واحترموه ، وقدروا فضله
ومراه .

وأظهر ما في الموضوع كله انه تقع اللغة والأدب بما
اسهم فيه واتجه من ثمرات ناضجات يفيد منها الإدياء
والتأديون ، وتعز بها الوطنية ، والمكتبة العربية ، وتفضل
ذخراً لن يقبل ، ولن ينهل ، ولن يسجل ، ولن يعرف
لناس أقدارهم الحق !

وقد حرصت على كتابة هذه الكلمة في مناسبة ذكره
لانه احد الامثلة العظيمة التي ندل عليها في مناسباتها
بوصفها بثناءه ترسم الطريق الصحيح ، الذي يسلكه الادب
والذي ينبغي ان يتابعه المتأديون ، ان هم أرادوا الطريق
المضمون ، أو الطريق المأمون .

رحمه الله ، ونضر وجهه ، وطيب ثمراته ، وأحرل
موتيه في دار الخلد بما أفاد به عالم الادب في عالم
الناس .

خليل جرجس خليل

القاهرة

السيد به واجرمه كنوسا
كانى منه في عرس تصدى
جنب نهارها وتزكت فيها
وابت التلى تقرب في سدا
تشابه عندهم عصر وكوس
وبينها اذا تفسروا خلاف

لا عليكم ايها الرماله ان انتم شقتم لانفسكم طريقاً او
مذهباً ومضيمت في غير متوقعين ، ولا عليكم ان جددتم
في المذهب او آرائكم رأياً جديداً .. ولكن قولوا لى
كيف نستطيع لانفسنا ان نفعل الامثلة التي تصلح مقياساً
يقاس عليها ، وقدة يقتدى بها ، وكيف نفعل فضل السلف ،
ونهمل ما شاده لنا السابقون ، وننسى اقدار الرجال
والاعلام الذين شقوا لنا الطريق ، وعيده ، وارشدوا اليه ،
وعاونوا عليه ؟

وشاعرنا الذي نذكره في ليلة ذكراه هو واحد من
هؤلاء الاعلام الانداز ، كان من حظي ان اعرف اليه والازمه
منذ سنة ١٩٤٠ ، وقد وجدت فيه شخصية عبقرية تحدث
في الادب والشعر حدثاً عظيماً يصعب ان نبيها من موهبة
واستعداد .. وجدت استاذنا الشيخ ابراهيم الديباع
غنياً بالاستعداد الادبي ، شعره هو الشعر الذي يكتب له
الجلود لانه غير مصنوع .. ولا معد .. بل هو
ذو جودة وخطر .. تلقته الصحف واصبحت معدن
الصدارة ، وسر به محضارته في كل مناسبات
ديوان « الطليعة » ، وقفاه بديوان الطليعة احب اليه
استاثرت به رحمة الله اهتم بآثاره ابن الطليعة
صديقنا الاديب الكبير السيد مصطفى درويش الديباع ،
قاضي محكمة البداية في مدينة الخليل الآن ، فشر كتابا
بعضان حديث الصومعة ، جمع فيه بعض آثاره ، ثم نشر
في العام الماضي كتابا آخر بعنوان « في ظلال الحرية » ،
وتضمن بعض شعره وبعض نثره .

وقد قال لي السيد مصطفى الديباع ، الذي عني
بآثار العقيد الكبير ، وجمع الجدادات من هنا وهناك ، ان
لدبه من آثار الشيخ ما يستطيع به ان ينشر مائة كتاب ،
من مثل كتاب « في ظلال الحرية » ، وهذه القولة وحدها
تعرب الى الاذهان مدى ما كان الشيخ ميمراً له من غنى
الإنتاج وغرارة المادة وادمان الكتابة والتأليف ، وخصب
القريحة !

وكان الشيخ على ذلك كله ، وعلى ما يعاتيه من
البهوض بهذا العمل الادبي الطليل ، غير متمتع في امواله
الآخرة بما يتمتع به سائر الناس من صحة وعافية وسلامة ،
بل اعتدلت اليه التجارب ، واصطلحت عليه الادواء ، فكان
يعانى من الاملاء ، ومن الاصدقاء ، ومن حرفة الادب
والادباء !

خواطر في الظلام



كان معصي سمعت البهار في الاسماع أي ارادو ، وفي الصباح والمساء تقرا له زوجته الصحف . وفي ثوبات الياس كان يفكر فعلا في الانتحار ، كما اقترحت زوجته ، كما كان يأسه يدفعه احيانا الى التفكير في مشاريع مضحكة يكسب منها عيشه . ولكن الايام جعلته اكثر واقعية ، واقل قلقا ، فلم يعد يفكر في مشاريعه المضحكة ، واخذ يعتقد انه حدث وغاب نور عينيه ، فلا بد ان يحدث شيء ما ، نسعى لاستطيع تصويره الآن .

كانت تراقبه يوما يأكل ، وكأنه طفل ، فنتساقط سار اليه ونجمهما . كانت يومها قلقة فلم تتركه ان يتناول الا تعرف حتى ان كيف تاكل ؟

ولكنه لم يتبلش برد . كان يشعر ان الايام تزيد زوجة بعدا عنه مما جعله يحس بوحدة قاتلة . وكان كلما ازداد يؤسا يتعنى ان تزداد منه قربا . وكانت هي بدورها تحس احساسا واضحا بالهوة السحيقة التي تفصل بينهما . عجبا كيف لم يحس بهذه الهوة عندما كان صحيحا وقادرا على عمل ما يريد ! لكن الصحة تبدل احساسا بالانسان !

ونظمت له السمكة من الاشواك ثم وضعتها في صحته وقدمتها اليه . عمل محزن لكانها تعني بابل اربع سنين . واكل السمكة دون بادرة تلذذ او شمية فكانه آلة تعمل ، لا يتحرك منه غير فمه ، واكلها كلها ثم اخذ يتلمس بشوكته بقاياها ، فيحاول ان يقرضها في التقوس البيضاء في صحته ، فاللون الابيض هو اللون الوحيد الذي كان يستطيع تمييزه . ووضعت روجه شوكتها وراقبت محاولاته العاشلة ، ثم انفجرت في بكاء مر قائلة : « ان ذلك هو النقش في صحنك ، فقد اكلت كل ما فيه » . فلم يجب بل بلغ ما تبقى في صحته من رز ، ثم التي بشوكته على الطبق وهو

قال له روجه شوب بدل براته عسى الصدق : « اذا صح وفقدت بصرك ، فلن استطيع تحمل الصدمة ، اذ لا استطيع ان اراك عاجزا تتحسس طريقك . اليس مثل هذا المستقبل حالك السواد ، وخير منه برودة الموت ؟ » ثم اضافت : « حقا لماذا لا نتحرر معا ؟ ان من المفرغ المرعب ان نعيش حياة نزداد بها كل يوم يؤسا . » وكان في بعض الاحيان يوافقها على كلامها .

وفي يوم فاجأها بقوله : « لقد فكرت ليلة الاسبوع فيما يمكن ان اعمل لو فقدت بصري ... ما رايت في كتابة القصص البوليسية ؟ سأفكر في واحدة كحرفة . واملحها عليك . »

كانا جالسين متواجهين ، والاربعاء البيضاء ، بعضه عينيه ، وشمس الربيع التسلسلة من النافذة على كتفيه . . . منظر مؤلم باعث على الرثاء ! وحاولت ان تصوره كاتبها للقصص البوليسية ، وقد ازداد سمنا قلقة الرياضة ، واصبح شاحبا لان ضوء الشمس لا يصفاح وجهه ، وتناك العينان المقمضتان تحملتان في الظلام . . . الظلام الرمدي ، وفي ذلك الظلام سيخيّل مناظر قصصه : القتل ، والدم المسوك ، والخناجر ، والصراع العنيف من اجل بعض توافه الحياة . هذا كل ما سراه . . . المناظر البشمية المخيفة . وهكذا سيخلق في دنياه المظلمة مجتمعا اشد اظلاما عندها ارتجفت ، وسرت التشعيرية في جسدنا ، ثم هزت راسها دلالة الرض وقالت : « لا ! لا ! احب لك هذا العمل ، وخير منه الموت ! »

فابتسم ابتسامة وديعة من وراء اربطته ، ولم يتكلم .

لنصور اشيكاوله من أشهر كتاب القصة المعاصرين ، ولد سنة ١٩٠٥ وتخرج في جامعة واسيد بطوكيو .

بحس بثورة عميقة مكتومة .

وصاء القدمين ، وفعلًا هكذا أنت . « لقد كانت هذه هي المرة الأولى التي يلاحظ فيها شكل قدميها منذ أن اتصلت أسباب حياتهما .

وفي أحد الأيام وضع مجموعة من الصحن والواوئي المعدنية في صف على رف ، وأخذ يضرب عليها قائلاً : « ان الإنسان اذا وضع سلماً موسيقياً بهذا الترتيب فيسكون أشبه بالبيانو . » ان من الغرس ان يثد انسان ، في مثل حاله ، بمثل هذه الأمور !

وكانت عندما تستسلم اليه ، لا تستطيع ان تتحصى من فكرة تسيطر عليها وهي ان من تضمه ليس الا انساناً آخر . وعما قريب سيصبح وجودها حلماً طافياً في ظلمته . واستبد بها الحيال فتصورت انه لو قدر لها ان تعقد بصرها فقد تحيا حياة جديدة بإحاسيس جديدة كلها صفاء ونقاء في عالم خال من المكدرات ، عالم قد تخلص من قيزر اللون والحدود ليس فيه الا عالم اللبس واللذوق وأمنت في تخيلاتها فأغمضت عينيها فترأت من لم يحس بها ادا في جميع لالها البالغة .

والآن ان استحيي الزمان النور ابدأ . « فتصلبت عضلاتها ، وحملت في وجهه . وشعر بهذا ، فهددها قائلاً : « لا تجزي ، فانا لا اري فرقاً كبيراً بين النور والظلمة . » ونظرت في عيني فرائها مبيضتين مظلمتين كعيون أولئك المدلكن الذين كثيراً ما تذهب اليهم ، فارتجفت وعبا مما رأت . فضمها اليه قائلاً لها بهدوء وحنان : « حسناً ! علينا الآن ان نهى انفسنا لهذه الحال الجديدة . ولنبدا بالتفكير بمهنة مناسبة يستطيع ان يقوم بها رجل اعمى مثلي . ان حائنا ليست بالسوء الذي تصورينه . فلا يزال اماننا كثير من الوان السعادة وهي ملك ابدنا نستطيع ان نلعم بها ان اردنا . » فأخفت وجهها في كتفه ، ثم أخذت تبكي بكاء صامتاً هادئاً ، اما الانتحار فلم يخطر لها ببال ، فالعمى مصيبة دون ما تصورت بكثير . ثم عانقته بحب وحنان ، ملوكت عنقه بفراعيها ، وألقت براسها على صدره ، كما كانت تفعل قبل ان تعبر بحياتهما هذه السحابة . من سحب الصيف .

محمود السمره

الكوت

كان عليها كل يوم ان تقوده من يده وتخرج به الى الشارع لتضعه في عربة يركبها الى الطبيب . والايام لا تزيد الطبيب الا ياساً من حاله . كانت تشعر بالوحدة ولا تجد حولها من تلجأ اليه . وكانت كل يوم قبل خروجها معه الى الطبيب تحس برغبة قوية في التجميل تملك عليها نفسها ، ولكنه كان يتراءى لها ان من الحق ان تجمل ما دام زوجها لا يستطيع رؤيتها ؛ ثم لا تلبث ان تهرع الى زينتها . . . انراها كانت تتزين للناس ؟ لقد كانت تعرف تمام المعرفة انها على خطأ فيما تفعل ولكنها لم تكن تستطيع كبح جماح غضبها وثورتها عندما تراه ضعيفاً باعساً على الرثاء .

وفي يوم جلست امامه وركبتاهما متقابلتان ، وفجأة فتحت يدها اليمنى على مسافة ثلاثة اقدام من وجهه وسألته : « اترى يدي ؟ » - « لا ارى الا شبحاً ما لا اتبينه . » ثم رفعت له ثلاث اصابع : « كم اصباح ندى ! » فلم يجب . انه اسوأ من الاسمى ! وبعد مره سميت . . . « لا ادري . » فصرخت فيه بصوت عالٍ : « اريد ان اراك ! » وادب يده حتى اسبح على بعد رغم هذا لم يتبينها . . . « اصباحاً ؟ » ووجهه جاد اليوقلم يستطيع معرفة عدد الاصابع الا عندما وضعها امام عينيها بحيث لامست انفه . لقد غلب على امره وقهر ، ولم يعد باستطاعته ان يقاوم ثورتها .

- اعدي السرير من فضلك .

- اترغب في النوم ؟

- وما فائدة الجلوس هكذا ؟

فتطلعت نظرة فاحصة الى وجنتيه المثلثتين ، ولحيته التي طالت شعراتها بشكل منفر ، فنهضت وغلت ماء ثم وقعت خلفه وحلقت له لحيته بصمت جاف غليظ .

وفي أحد الأيام طلب منها ان تدنو منه ، فأقبلت ووقعت امامه ، فأخذ يعمر يديه فوق قدميها ، فقالت له : « ماذا تريد ؟ » فضحك وقال : « كت اصبح السمع لخطواتك فخيّل لي انها غريبة الوقع ، فقلت لا بد انها

يا أماء

ترجمة فتاة على جنة امها ... مهدة الى الانسة « L »



ولى الدجى الجاني وأبقى النواح أماء يا أماء جاء الصباح
وانت في مهد الفنا غافية
في وجهك الاصفر طيف ارياح يلوح حتى من وراء الوشاح
هل انت عن جرم الردى راضيه ؟
أماء يا أمساء ان القراق نار وذكرى وأسى واحتراق
وحسرة في مهجتي باقية
شوفي ...
سأل دموع الفلح كالمساقية
فك ...
...
وضع ...
نوش في مهجتي الدائمة

أماء يا أماء ان الحضر تقول للانسان : أين المفر ؟
ما قيمة الافراح والمافيه ؟
ما بعد صفو العيش الا الكدر لا يعقب الافراح الا الضجر
يفيض من حياتنا القانية
تصبح الاشواق عندي نعم مقدسا مخضبا بالالهم
تبعثه أوتاري الشاكيه
نامي دعيني لحياة السأم ما بين أشواق وهم وغم
أسبح في دموعي الجارية ...

حارث طه الراوي المحامي

بغداد

مصطفى الشهابي في مجمع اللغة العربية



كلمة الدكتور منصور فهمي

يسائر مجتمعا المجمع العتيقة الكبرى في اصول نظامه، فإذا خلا من المجمع كرسي ممن كان يشغله تقدم عضوان لتزكية من يحل في المكان الذي خلا ويبرران التزكية ببيان عن مؤهلات من يزكي . ثم تعقد جلسة لأجراء انتخاب سري وينبغي لمن يفوز فيه ان ينال اصوات الثلثين من اعضاء المجمع .

وكان الامير مصطفى الشهابي من اعضاء المجمع المراسلين منذ زمن بعيد . وكثيرا ما اتصل بالمجمع فبث اليه باقتراحات وامده بملاحظات كن من شأنها ان تكثف الروابط العنصر الواسع بين المجمع . - يشرح للمضوية العاملة للمرة الاولى في اولها لعضوية الفاضل عند فرد الاصوات عرس سوتا وسوتا واحدا زيادة على ما ناله وظفر بعض ال - صوت الجلسة عندما اوقت على نهايتها المألوف على ان يعيد الانتخاب في جلسة اخرى لجميع من اقر مجلس المجمع ان يدور بشأنهم الانتخاب . ومنذ شهرين تقريبا كان موعد تلك الجلسة الاخرى واذا بالامير الشهابي يحصل على اجماع اصوات الحاضرين الا صوتا واحدا واعلن فوز الامير مصطفى وذاع نيا نجاحه القاطع الذي تجاوز ما يطلب من العدد لاصوات الناخبين .

ولو اني قصدت الى التعمق في تفسير هذه الظاهرة التي تتصل بالحق الشهابي بالمجمع والتي تصور نوعا من انواع الامتحان او صريا من ضروب الحكم في تقدير الزمالة العلمية قللت ان الزميل الكريم جاز الامتحان فسي الدور الاول وجازه في الدور الثاني معا .

اما في الدور الاول فان الصوت الواحد الذي اعوز رميلنا للفوز الرسمي كان صوت مزكيه ومقدره العلامة المحروم الدكتور احمد امين الذي شابت الاقتدار ان يصاب بمرض الرمة القراش فينتخلف عن جلسة الانتخاب . - واما في الدور الثاني فقد نال الامير الفوز البات القاطع بما يشبه الاجماع اذ نقص زميلنا صوت واحد من اصوات من حصروا الجلسة ليتم له الاجماع كاملا والصوت الذي خلف انما هو صوت من اصوات اهل العلم والفضل والحجى لان

كل من في المجمع هو من اهل العلم والفضل ، ولكن لهؤلاء ان يترددوا وان يختاروا ولعلمهم يشبهون في ترددهم وفي حيرتهم تردد خراش وحيرته حين تكاثرت عليه الطيلاء التي هم بصيدها واخذ يقول :

تكاثرت الطيلاء على خراش فما يلدي خراش ما بصيد وفي الحق ايها السادة : ان مجتمعا كثيرا ما ينكاثر عليه الفضلاء والادباء والعلماء ممن يرجون لخدمة المجمع وكلهم ممن يقدمهم اعضاء من المجمع وكلهم جدير بان يكرن بين الزملاء . لكن للظروف عملها وللانقدار نصيبها لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم . - حياه وحكمه في عدمه او آخر في يتسامحون وه . حاجة المجمع الهم واسارهه بالقديم عن غيرهم . وان شأن السباق في مصمر هذا من المصالح . - ر المصالح . - وقصد يتسابق في المصالح . - وسع اسوانهم الى العصر ل الى اسر اسر . - عند المرشح في مداه وامى ان سيع لهندي محله .

لما تقدم زميلي المحروم الدكتور احمد امين والواقف امامكم لترشيح الامير مصطفى الشهابي لعضوية المجمع العاملة ارفقتنا بهذا التقديم بيانا قصيرا عن مؤهلاته وتنتهي خلاصة هذا البيان الى بعض كلمات تكتب فسي سطرين او اسطر قلنا : ان الشهابي وضع مجمعا علميا في الالفاظ الرباعية والتبائية وان له بحثا تاريخية وادبية وعلمية شتى وان له ولما بلغه العرب . وانه تولى عدة من كبرى المناصب الادارية والسياسية في الدولة . وربما يكون يؤمن هذا هو انسب الايام لقليل من الافاضة في شرح تلك الكلمات الموجزة في مبناها والفنية في معناها لان هذا اليوم هو يوم استقبال الزميل ويوم الاحتفاء به ويوم عرسه الجمعي .

من فضل القول ان اشير الى ان اعضاء المجمع جميعا مجتدون ومسلحون لخدمة افراضه وانهم ، وان جمعت بينهم وحدة الشكة ووحدة التسليح ووحدة الهدف ، الا ان لكل فرد نوعا من انواع السلاح كما ان له مراباة الخاصة في استخدامه ، وله اساليبه الشخصية في الانتفاع بما تسليح

الثمرة * وكتاب « البقول » وكتاب « الدواجن » ، وله بحوث لغوية وعلمية في معظم مجلدات مجلة المجمع العلمي العربي ، ومن مؤلفاته المخطوطة كتاب « الاستعمار » في مجلدين وكتاب « الشفريات » وهو قسم من محاضراته ومقالاته العلمية والأدبية التي كان ينشرها في « المقتطف » و « الهلال » وغيرها .

هذه أيها السادة خلاصة مجلة لتاريخ الزميل .



انني عند ذكر قرية « حاصبيا » تنداعى الى ذكري صورة لزميلنا المرحوم الدكتور فارس نمر في اخريات ايامه لان « حاصبيا » هي مسقط رأس هذا الزميل المعمار عليه رحمة الله . واني تمسحيا مع نزعة التفاؤل ، اسأل الله لزميلنا الشهابي ابن حاصبيا ان يعد له في عمر طويل كما مد لزميلنا وزميله ابن قرينه . ولشأنه ذكر هذه القرية بحضري حديث تصويري اتت به مناسبة في جلسة من تلك الجلسات التي جمعتني بزميلنا الدكتور نمر في اخريات ايامه ، وكان هذا الحدث الزاهية صورته والوانه في مخيلة الزميل المرحوم ندور في لهجة مؤثرة وجذابة حول « ابن الجبل شهيدا الزميل الشيخ في صباه وظلت تقاسمها رابضة في دكرته من نحو مائة عام . وتعمل هذه

واحجر المدحمة والحدول
في طوايا ابلاس والاخرمه
سبحه برحمتها وتحيبها حيوط من
خرم سحره . او رسوم من مصب ، وسدود فيها
قتال بين كرفر وعشر في ناحية من الجبل . وكان كل
ذلك يصور عراقا رهيبا باسلا بين جدود لمصطفى الشهابي
وبين خصوم لهم من اهل معروف يتنازعون الجاه والسلطان،
ويتشادون للحكم والسيطرة في ماضي الزمان .

وعندما تعاودني هذه الصورة المخيفة من صور الماضي
وذكريات مع صورة زميلنا المرحوم الدكتور فارس نمر في
شيخوخته الواحدة الواحدة وفي حياته الحافلة بمختلف
الذكريات والاحداث ، اعود لاتي نظرة عن يميني فتقع
عيني على حفيد هؤلاء العرسان الفاويز فاراه في صورته
الوديعه الباسمة وفي سمته الوفور وفي ثوبه القوي الغالي
من الزركشة والكشكشة والبريء من خنجر يتدل ومن
غداوة مدسوسة ، اعود فاذكر واتخيل لهذا الشهابي العالم
الحفيد صولات وجولات في سبيل العلم والمصطلحات
وربما لا تكون اقل شأنا من صولات حدوده وذويه ، ولكنها
صولات لا تفرق ولا تخيف ، بل تدعو الى الرضسا والى
التسليم ، وتأخذ بنا الى الاطمئنان والاذعان .

واتي لاحب ان انتهي من بعض ما يذكره الناس من
الزميل الكريم وعن اسلافه دون ان اشير الى ما دونه المرحوم
العلامة الدكتور امين الملوفا اذ قال عن لغة الشهابي في

به . والمجمع كالجيش الواحد قد تتنوع أسلحته وتعدد
وحداته ، ولكن أفرادها جميعا يتشابهون في القوة وفي
بادي الطهر وفي الإيمان بالآخرة وبالأوجب حين تدعو العزة
الى النشاط وحين يدعو الواجب الى صالح العمل . فحين
اهل المجمع من تنفيذ اللغة بلوقهم المرفه ويأتهم
الجزل ، ومنهم من يفيدوا بآدبه المصطفى القياض ، ومنهم من
يعينها بتحصيله الواسع وعلمه الزاخر ، ومنهم من يعدها
بذكائه والمعنيت وفطنته الخاطفة ، ومنهم من يخلعها بسعة
عقله او دقة تفكيره او حسن تدبيره ، ومنهم من ينصرها
بحبه الحار وبغيرته المتوقدة ، او بغير ذلك من التواضع
والحسنات والصفات التي تششت بين افراد المجمع وتوزع
فيهم ، والتي قد تتجمع اجزاؤها في بعضها او في اكثرها
عند الكثيرين منهم .

والامير مصطفى الذي نتخفل اليوم باستقباله بجمع
بين الكثير من هذه المزايا والتواضع والصفات . واني سألته
اذ اتعمد الاشارة المجلدة في ذكر مزاياه ، ولا بد من ظلمه
لان وقت القول فيه محدود ، ولان ما يربط بيني وبينه
من الصداقة يؤخرني عن ان اسهب فيما أعلم له من المزايا ،
ولان تواضعه الجم يرقب به عن ان يسمع الى ذكر محاسنه
من صديق في مواجهته فحسبي ان اجدل ما به
معروف له ، وبما يقال عنه من غيري من الناس .

هو بول عنه الامير من الامير
موافد حاصب من فرى حب الله حب
١٨٩٣ . هو ان سكر في رمز ام
ابن الامير محمد سعيد ابن الامير حبيب الشهابي
دروسه التجيزية في دمشق واستامبول وفرنسا ، وحصل
على شهادة مهندس زراعي من معهد الزراعة العاليه في
غربيون في فرنسا ، وتقلب في مناصب الدولة العاليه ،
وتسلم منصب وزير في اربع وزارات ، فكان وزيرا للمعارف
والزراعة والمال والعدل ، وكان محافظا لحلب وللاذقية ،
وكان الامين العام لرئاسة مجلس الوزراء ، وكان سفيرا
لسوريا في مصر وتخلى عن منصب السعارة في ربيع سنة
١٩٥٤ . وله في المناصب التي تولاه اثار عمرانية واصلاحية
وثقافية كثيرة منها توريح املاك الدولة على الفلاحين لايجاد
المكبات الصغرى وذلك عندما كان مديرا للامالك . ومنها شيد
دار الكتب في حلب ودار الكتب في اللاذقية ، وهو من هؤلاء
القدماء العاملين لقضايا العروبة ومطالبا واعاشا روحها
وكان من اصرح اعضاء الوفود في المواقف السياسية وفي
مجالس الماعاهد التي كانت بين بلده وبين غيرها من البلاد ،
وحصل من عدة اوسمة منحه وبع عليه ، واشترك في
عدة مؤتمرات ، واتقى كثيرا من المحاضرات في دمشق
وببيروت وبغداد والقاهرة ، وله عدة مؤلفات ، من أشهرها
« معجم الالفاظ الزراعية » في الفرنسية والعربية وكتاب
« الزراعة العملية الحديثة » وكتاب « الاشجار والانجم



لا يقبل الإسرائيل إلا عن سنة كاملة بدوها شهر

بناير ، كانون الثاني

تدفع قيمة الاشتراك مقدما وهي :

الإشتم الك العادي :

في لبنان وسوريا : ١٢ لجنة

١٠٥ : جنيہ ونصف او ٦ دولارات ونصف

في الولايات المتحدة ١. دولارات ، في الأرجنتين ١٠٠ ريال

الشيفرة إلى الإنصار :

م. لسان و سورما : ١٤، ليرة كحد اقلي

العدد ١٤٠ - ١٤١ حنينا او ٦٠ نولارا كعد اعلى

★

المعاملات التي ترسل الى الاديب ، لا ترد الى

اصحابها سواء نشرت أم لم تنشر

للإعلان تراجع إدارة المجلة

✱

ادارة الادب : باب ادريس ، شارع الكبوشية

Tél. } Direc : 23819 الإدارة {
Die. : 25139 النقل { : تلفون :

Die. : 25139

تليفون :

✱

صاحب المجلة ورئيس تحريرها: الير أديب

سکرتیر التحریر : الدکتور محمد یوسف نجم

توجه جميع المراسلات الى العنوان التالي :

محطة الادبي - صندوق البريد رقم ٨٧٨

سروے کے نشان

(ما كنت الزراعة بأصلح منها منذ صدر الإسلام)

فقد لبث الأمر الشهابي نحو عشرين سنة بمحس الانفاق العلمية الفرنسية المتحفة بالعلوم الزراعية ، وراجع الماچم العربية وكتب الزراعة والحیوان والنبات القديمة لوضع المجلع الكلمات العربية القابلة لهذه الكلمات الاجنبية . وهذا الماچم هو نتيجة الدراسة الطويلة والمجهود العظيم ، فهو يشتمل على اكثر من تسعة آلاف لفظ فرنسي او علمي وضع المؤلف امامها اصالح الكلمات العربية ، ومن هذه الكلمات ثلاثة آلاف على الاقل من وضع المؤلف او تحقيقه يعرف معظمها تعريفا علميا مرجزا ، واشتق هذه الاسماء بعرف الرجوع الى اصول اسمائها العلمية باليونانية او اللاتينية . الى ان قال : ولا شك ان الامير مصطفى الشهابي ملا معجمه هذا فراغا عظيما في حياتنا العلمية . وان هذا الماچم صدر في انسب الاوقات ، اذ تنجح البينات العلمية والاجامية في مصر والبلاد العربية كلها الى تعريب المصطلحات العلمية والى تدريس العلوم الحديثة باللغة العربية . ولو وجد في كل فرع من فروع العلوم والعلمون ما يقوم بما قام به المؤلف الجليل ، لصار في ميسور مدارسنا ومعاهدنا ان تشتت قوميتها العلمية ، وان تدرس اللغات الأجنبية باللغة العربية الى كس في يومنا هذا .

ورغبة في الإيجاز لا أتد على ما قاله المؤلف، وعلى ما أثبت في مقتطف شهر ديسمبر سنة ١٩٣٥. لكن أضيف في كلمة العالم المؤلف كلمة أديب كبير. فقد قدر الأدباء زميلنا وعرفوه كما قدره العلماء وعرفوه. والأديب الذي أعنيه هو من أمراء الأيمان ومن عيون بني معروف، ذلكم هو المرحوم العلامة الأديب شبيب ارسلان. قال في كتاب له بحث به إلى رئيس المجمع العلمي العربي « ما أريد الآن أن أتواضع لأزداد تمدحوا ولا أن أقابل ثناء يشاء ولكني أقول مقالة معترف بالحقائق رائد الوقائع. أين المثنى عليه من المثنى في تحقيقاته العلمية وتدقيقاته التاريخية ومطالعانه اللغوية وملاحظاته الأدبية وتقريراته الزراعية وبحراره الأخيرة. أنه لاهر العلماء حقاً وعالم الأمراء فعلاً. وأني مع شيخوختي هذه أراش أن أنصوي تحت لوائه، كما أنصوي شيوخ الصحابة تحت لواء أسامة بن المثنى.

عند هذا القول من الأمير الأسراني ، أصبح لي القول
إذا كان الحكم يفرق أحيانا بين الأجداد فقد يوفق الصلح
بين الأحفاد . والعلم الحق عند العالم الجدير طالما يذهب
بالمضائق ويسعى بالاحقاد ويدعموني ترابط الخواطر لأن
أذكر صديقه المرحوم الأمير عادل أرسلان أخا شكيب إذ

كان له شأنه في الكعاج للعروبة ، وكلاهما كان من أبرز اهل
الادب الفضالين في ادب العروبة وشؤون العرب . طيب
الله ذكراهما ورحمهما رحمة واسعة .

ربما يتساءل بعضنا عن الاسباب التي مالت بالعالم
الزراعي الدقيق ليتحول الى محب الفقه وعلومها ، بل ليصير
في بعض الاحيان ذلك الاديب الشاعر الرقيق . اني ايها
السادة ممن يعتقدون بعمل الورثة في الماديات والمعنويات .
وهذا الزميل السليبي نحفتي به اليوم لم يدرس في
معاهد العلوم العربية ، ولم يجد سعة من الوقت في مشاغله
العلمية والتاريخية والسياسية ليوجه جهوده نحو اللغة
والادب ، وصنع ذلك فهو سليلته لقوي واديب . فاذا
كان اخوه الشهيد الاديب الشاعر « عارف الشهابي » قد
اغاد بعمه الراسع في اللغة والادب اخاه الزميل مصطفى ،
فان وراثته لقوية ربما تحدثت الى لسان الامير ونفسيته
وقلبه من جدوده المخزوميين ، بل ربما تحدثت اليه منهم
شاعرية الحارث بن هشام . وكثير من العلماء تميزون
بدلوهم الادبي والقوي الرفيع ، فضلا عن علمهم الدقيق
فاذكر منهم : وزير العرسي ، وزير العرسي .
من لهم لوق في الكتابة والادب حين تحركت افلامهم في
العلم الوافي الخالص . واذا من عهدهم في
والواليد الذين عاشوا من نحو قرن مهين .
وسما ذوقهم الادبي احمد لنا .
زكي وعمار ونظف وكامل ما نذكر .
العالمين . فالشهابي عالم واديب مبدع لغة سليلته
وراثته ، ولعل في وراثته القرشية المخزومية اكبر معين
لتفويته .

لامر تريدة الاقدار يجيشني ، كتاب متاخرا ، ولم الحق به
رئيس المجمع ولا زميلا حين اختطفتك المجمع لمصوبته
العامة . وراكش مكسك وراكش اسراعا ، واخطرب بذلك
تقدمت بدافع من لياقتك . وتلبية وتقديرا لرغبة زملائك ،
برغم شوق مكتيبك اليك وشوقك الى مكتيبك ، وبرغم
الحنين الى دارك وبرغم حنين دارك اليك .

برحت دمشق قبل انعقاد المؤتمر بياوم ثلاثة . واذا
بك تحل يسلمة الله في القاهرة . واذا بك تأخذ بالهاتف
من الخان الذي نزلت به . واذا بك تقول لي بلغة الشام
الحبيبة اني حضرت الساعة ، وانني اهتف لك من
الكوتيننتال . وهكذا يرغمك العلم ويريدك الله على
ان تقدم على رغم ما اوعزت به الي ، لتنتفع بجهودك ،
ونحلمك المجهود الكبير ، لانك من شباب المجمعين ، وان
كنت من شيوخهم في العلم . واذا بي الساعة اقول باسم
الزملاء . مرحبا بك واهلا وسهلا بزميلنا العزيز الامير .

منصور فهمي

كلمة الامير مصطفى الشهابي

تقولون اني قد نسي في هذه الحياة هوى تستلذه
وايضا اني قد نسيت نسيان الذي حصل هوى
نقوسنا حلفتنا المقربة . حيا بلغ فينا مبلغ العشق لها
لكن مبلغ الشغف لها . وسبحان الذي ما احل في قلوبنا
هذا الصرب من الهوى الا بعد ان ابدلنا بالتمتع فيه راحة
وبالآلام لذة وبالسأم غبطة ورضى .

لقد امتنا بلغة القرآن ايماننا بالقرآن . فما عسى ان
تكون امنية كل مؤمن بعظمتها موقن بحيويتها كلف بيباتها
وروعتها ؟ اهو غير الحلويس مع المؤمنين الصابرين المداوين
لادائهاو الحاقطين لسلامتها والسجادين لشبابها والعاملين
على جعلها اصلح ما تكون للتعليم العالي في الجامعات
وللتعبير الصادق عما لنا من حاجات كثيرة في خضم هذه
الدينية الحاضرة ؟

لقد شئتم من قبل ان اشارككم في عملكم مراسلا لكم
من دمشق . وشئتم اليوم ان اشارككم فيه عاملا معكم في
حصن اللغة والادب الحصين فتشكرا لكم ايها الرفاق الاعزاء
شكرا . وهل في سواد القلب غير الشكران عنكما يكون
بيت المنبي على عذبة اللسان ؟

اما العلامة الرئيس مربي رجال هذا الجيل ورأس
علماء هذا الرعيل (الاستاذ احمد لطفي السيد) فارجو منه
ان يتقل شكر العارف بفزاره علمه وجريل فضله وجليل

حسبي يا امير مصطفى ان اذكرك بالقليل مما قيل
عنك . اما انا فلا اريد ان اقول فيك كثيرا ولا قليلا . وكنت
اتمنى لو كان اليوم بيننا زميلي المرحوم الدكتور احمد امين
وكان حيا في هذه الساعة لكنت التيت عليه تبعه تدمجت
لزملائك لانه اقدر مني على ان يوفي للزملاء اقدارهم واخبر
مني في استيعاب جهودهم العلمية الواسعة ووزنها .
وحسبي الا ان اذكرك بشيء عرفته فيك لا يعد مدحا ولا
يحرص على اذاعته المادحون . اعرف عنك حب العزلة
وقد لا تكون العزلة من الفضائل . انما تحبها لتلازم مكتيبك
في البحث والتفتيق ، حتى انك كتبت الي يوما كتابا خاصا
كتب بكتب الصديق الي صديقه لبعضني الي حرصك
على لزوم مكسك في دمشق . وحرصك على ان يגיע
من المجتمع بعضوية الراسلة لتتمكن من لزوم المكتبة وتتمده
بما تمدهك به من آثار التفتيق والتتقير ، وانك الحجت على
في الرجاء ان اعجل لذلك مع الرئيس ومع الزملاء ، ولكن

قدرة .

ولما أتت إليها الإخ العلامة المنصور فقد تفضلت فأطربني بكلمات كريمة وددت لو أتي استحقاقا وما تلك منك إلا عين الرضا ، تخفي ما في من عيوب أو هو آراء الكرم والبرودة والأريحية لا ينضج إلا بما فيه .

ويشجيني بعد هذا أن أتكم على سلمي الأستاذ محمد كرد علي رحمه الله . فلقد صادفته المادة خمساً ولثلاثين سنة . ورافقتني في الجمع العلمي العربي بدمشق سبعا وعشرين سنة فكان لي فيها كله نعم الصديق ونعم الرفيق . وماذا عسى أن أقول فيه في دقائق معدودة والذكريات تتزاحم في خاطري ، فلو أتيت لي أن أنهض لها لالتفت فيها كتاباً برأسه ؟

كان العقيد أنشط أديب أطلعت دمشق في النصف الأول من القرن العشرين . ونابغكم من رجل قضى أكثر من خمسين سنة من عمره والكتب والأوراق ماثلة على مكتبه والقلم مشيت بين أنامله ، فما كف قط عن البحث وعسر الكتابة حتى آخر يوم من حياته .

ولنا أن تصور مبلغ الفائدة فيما ينتجها الأديب المطبوع في هذه البرهة من الزمن عندما يكون مجداً في علمه ، مخلصاً للغة ، محاضراً لقرمه ، ساعياً إلى نشر العلم والأدب في بيئته .

فلا عجب إذن أن يكون للأستاذ ذلك التأثير الكبير . نهضة السهم الأدبية وإن بعده السهم العلمي . فله في خاصه في طبيعة رجال تلك النهضة زماناً . فهو من كبار مشجعي لشباب الشام على مداريه كتير الإجداد الأدبية وعلى التزود بآراء العلوم العصرية . ولم تكن مخارطة الجهل في الشام من الأمور السهلة في أوائل هذا القرن . فلقد كانت حجب الجهل على العقول مسدولة ، وكانت المدارس التي تعلم العلوم العصرية جد قليلة ، فحارب الأستاذ الجهل والحجاب والبذع والخرافات ، وحمل بقلمه على مقصبي الأوقاف الإسلامية ، وعلى الشمعيين أعداء العرب ، وعلى بعض المستشرقين ممن تعصوا على العرب والمسلمين وضمّنوا كتبهم آراء طائشة ظلموا بها المدينة الإسلامية وتاريخها المجيد .

ومما يسر له معالجة أدوائنا الاجتماعية والتعليمية ورأسته للجمع العلمي العربي سنين عديدة ، وتقلده منصب وزير المعارف في سورية بضع مرات . وهو من الأدباء السوريين الأول الذين رحلوا إلى مصر في أوائل هذا القرن ، واتصلوا بأديبائها ، وحضروا مجالس الإمام الشيخ محمد عبده ، وكتبوا في بعض الجرائد المصرية « كالأندلس » و « المؤيد » و « الظاهر » وغيرها . وقد أصدر في القاهرة مجلة « المتنبس » الشهيرة عاشت فيها ثلاث سنين . ثم نقلها إلى دمشق سنة ١٩٠٨ بعد الانقلاب العثماني وسقط السلطان عبد الحميد . فليست تصدر فيها خمس سنين . وكانت

هذه المجلة في الشام فريدة فيما تضمنته من بحوث في الآداب والاجتماع والمخطوطات العربية وتاريخ العرب والمسلمين . ولا شك أن الفقيه كان بعد استاذ الشيخ طاهر الجزائري رأس الباحثين في هذه العلوم في نهضة الشام الحديثة .

وكان له جلد عجيب على التنقير عن تراثنا الأدبي القديم . ويسر له أن يرحل غير مرة للفتيش عن نفائس دور الكتب المشهورة في القاهرة والقدس وباريس وبرلين ومطرد والاسكندرية وغيرها . كما يسر له أن يتصل بعدد كبير من المستشرقين وأن يذاكرهم ويراسلهم ويجادلهم في أمور تتعلق بالحضارة الإسلامية وبالتقدم من رجالات العرب والمسلمين .

وفي دمشق كانت داره ندوة الأدباء والمناصبين . وكذلك فرغته من الجمع العلمي العربي فلكم اجتماعها نحن أعضاء ذلك الجمع تذاكر فسي المحاضرات التي سنلتقيها في ردهته أو نتناقش في موضوعات لغتنا العربية وموضوعات أدبها في القديم والحديث .

ولكم مستقلاً في تلك الحجرة من علماء وأدباء وإسناد ومنسرفين ممن يزورون دمشق ولا يغادرونها بل هم يجرؤوا على محجما العلمي العربي .

وكانت بحوث الأستاذ في مجلة ذلك الجمع متلاحقة حتى كاد يكون له في كل عدد من أعدادها بحث في الأدب

والأدب في الشام . ولما كان في سنة ١٩٢٥ م بدمشق في سنة إجازة هو أجل كتب الأستاذ شأنا وأغزرها فائدة . وقد ذكر لي مره أنه لم ينق له في الحياة إلا أمنية واحدة هي أن ساه له طبع هذا الكتاب طبعاً ثانية منقحة . ولكن هيئات أمل الأستاذ ، فقد حالت الأقدار دون تحقيقه .

ومؤلفات الفقيه كثيرة على ما هو معروف ، ويكفي أن أذكر منها ثلاثة كتب طبعتها له لجنة التأليف والترجمة والنشر في القاهرة : فالأول كتاب « الإسلام والحضارة العربية » وهو في جزئين تكلم فيهما على العلوم والأدب والسياسة في الدول الإسلامية ودافع فيها عن مدينة العرب والمسلمين اصدق دفاع .

والثاني كتاب « خطط الشام » المطبوع سنة ١٩٢٥ م بدمشق في سنة إجازة هو أجل كتب الأستاذ شأنا وأغزرها فائدة . وقد ذكر لي مره أنه لم ينق له في الحياة إلا أمنية واحدة هي أن ساه له طبع هذا الكتاب طبعاً ثانية منقحة . ولكن هيئات أمل الأستاذ ، فقد حالت الأقدار دون تحقيقه .

ومؤلفات الفقيه كثيرة على ما هو معروف ، ويكفي أن أذكر منها ثلاثة كتب طبعتها له لجنة التأليف والترجمة والنشر في القاهرة : فالأول كتاب « الإسلام والحضارة العربية » وهو في جزئين تكلم فيهما على العلوم والأدب والسياسة في الدول الإسلامية ودافع فيها عن مدينة العرب والمسلمين اصدق دفاع .

ظهر حديثاً عن :

دار المعجم العربي



ع.ل.

- ٢٥٠ [القسم] المجمع للعلامة عبدالله الملايبي
صدر منه القسم الأول والثاني والثالث والرابع
- ١٥٠ جمال الدين الافندي
الرجل الاخصار - دراسة - تأليف ثابت الدلجني
- ١٧٥ غلوسيا لوركا - في عرس الدم
مشرقية شعرية دراسة وترجمة الدكتور علي سعد
- ٢٠٠ في علم الجمال
تأليف هنري لوفلر ترجمة محمد عيتاني
- ٢٠٠ دبلو توردا
تأليف جان مرسيناه ترجمة احمد سويد الحلبي
- ٢٧٠ ارفيم .. كسوها
ألف سيلوتسين ترجمة ميشيل سمعان
- ٢٠٠ دروب الجوع
تأليف جورج امارو
- ٥٠ في التشاؤم العملي
تأليف ماونسي تونغ
- ١٥٠ من شعر نازم حكمت
ترجمة الدكتور علي سعد
- فيد الطبع :

النظرة الأدبية في المعرفة

تأليف روجيه جلروي ترجمة محمد عيتاني

النطق الديالكتي والنطق الصوري

تأليف كيردوف ترجمة محمد عيتاني



تطلب من جميع المكتبات الشهيرة

ومن دار المعجم العربي

بيروت شارع بشارة الخوري - بناية ولف بزمز

صندوق برود ٢٣٦٩ تلفون ٢٢٠٢٢

والثاني كتاب « أمراء البيان » وهو ايضا في جزئين
ترجم فيها عشرة من أئمة البيان العربي وهم عبد الحميد
الكاتب وابن المقفع وسهل بن هارون وعمرو بن مسعدة
والصولي واحمد بن يوسف الكاتب والزيات والجاحظ
واو حيان التوحيدى وابن العميد . قال الأستاذ المصنف :
« هؤلاء هم العشرة المبشرة في عصر العرب الزاهر يوم
اضحى اللسان العربي لغة حضارة وعلم وكان في القرن
الأول لغة دين وأدب . »

والكتاب الثالث هو كتاب « رسائل البلغاء » نشر فيه
رسائل لعبد الحميد الكاتب « والأدب المفسر والأدب
الكبير » لابن المقفع وكتاب « العرب أو السرد على
الشعرية » لابن قتيبة « وملقى السبيل » لاسي الصلاء
« والرسالة العذراء » لابن المديز وغيرها من الرسائل ديجتها
براعة عدد من رجال الأدب الرفيع في العصور الماضية .
وكان الأستاذ من كتاب العربية المنزهر في هذا العصر
فقد امتاز بأسلوب سهل رشيق ، وبيان ناضج مشرق .
وقليل هم الكتاب الذين يستطيعون أن يجولوا بمثل قلعه
في الموضوعات المتنوعة التي تضمنتها مصنفاته ومحاضراته
العديدة .

لقد قضى الأستاذ ، كما قلب - نصف قرن من الزمن
حاجاً شباب الشام على العلم ، باحثاً عن نوات الاجساد
الأدبية ، مدافعاً عن المدينة العربية والإسلامية ، داعياً إلى
الجمع بين العادة العربية والتفاهد الحديث .
ولئن شئتم أن أحل اليوم محل ف . ل . ل .
على أن أملاً فرافاً حصل بؤفاً مثل هذا بديع الجود
فانا لست سوى تقار بسيط ، يفر في دمشق منذ
سحر ثلاثين سنة عن مصطلحات علميه في علوم الزراعة
والمواليد ، فيكبو ويقوم ، ويخطئ ، ويصيب ، ولا مرجع له
الا كتب الاجداد وما فيها من الفاظ علمية قديمة ، ولا
هادي له الا ما اقره جميعكم المؤخر من قرارات حكيمة
في قياسية بعض الأوزان العربية .

ولعل المتأدبين الذين لم يعزوا بوضع الالفاظ العلمية
او تحقيقها لا يقدرون هذه القرارات حق قدرها . اما
الذين يضعون المصطلحات العربية من دون أن يكون لهم
اختصاص بفقهاء اللغة فقد وجدوها - أي القرارات - منارة
هدتهم إلى السبيل القويم ، وجنبتهم اتيه في يدهاء كتب
اللغة القديمة .

واسمحوا لي بعد هذا بأن أذكر لكم في جمل قليلة
مبلغ الفائدة التي أقدتها من تلك القرارات عندما كنت
أصنف معجمي المطبوع سنة ١٩٤٣ بدمشق . والهدف
الوحيد الذي أرمي إليه إنما هو الإنصاح عن فضل المجمع
على واضعي المصطلحات العربية وعلى تقلمة العلوم المصرية .
فمما أقره المجمع : « اشتق العرب كثيراً من أسماء
الاعيان . والمجمع يجيز هذا الاستعاق - للضرورة - في
لغة العلوم . »

الاروم المفتوح العين ، فقد استفاد اساتيد الطب من هذا القرار . ووجدتهم لم يكتفوا به بل اشتقوا من اسماء الاعيان ايضا كلمات على هذا الوزن مثل وراك Coxaigle من الورك . وعصاب Névralgie من العصب .

واجاز الجمع التعريب عند الضرورة فيسر لي تعريب عدد غير قليل من اسماء النبات والحيوان والمعادن . وهي اعيان لم تعرفها العرب ، وكلها لا يد من تعريب اسمائها لانها اما منسوبة الى اعلام اي الى علماء او ملوك او حكام او اقاليم او مدن او احد الالهة القدماء ، واما مقتبسة من احدى اللغات كلمات هندو امريكية او غيرها من الاقوام . مثال ذلك ذهلية Dahilia . فهي زهرة نسبوا الي نباتي سويدي اسمه دهل . ودروينية Darwinia فهي جنبة للتزئين سميت باسم دووين العالم الواليسدي المشهور . وكاكاو او كاكاوو فهي من لفظة شيب الازتيك القديم فسي مكسيكية . وكذلك الشوكولاتة الخ .

ونحن لا نجزئ لانفسنا التعريب الا عند الضرورة ، اي اذا لم نجد في كتبنا القديمة كلمة عربية تقابل الكلمة الاعجمية ، ثم اذا لم نستطع ايجاد كلمة عربية جديدة سائقة بوسائل الاستعارة والمجاز . ولكنه لا مفر لنا من تعريب مثل ما ذكرت من اسماء .

وقد اجاز عديم النحت تلجئ اليه الضرورة العلمية ، ولكنه سلك فيه بثؤدة يحمده عليها . ولم اجد في كتابه اسماء من نصح كتب منحونه . وانا لم اسمع من تعريب من كتب عد على الاسماع من كلمة « بلور » مثلا فهي من كلمتي لبنان وارز . وهي تطلق على شجر للتزئين غير ارز لبنان واسمه العلمي Libocedrus وهذا الاسم العلمي منحوت من Liban اي لبنان وارز فاضطرت مرغما ان اسميه « لبارزا » .

والدوق له شان كبير في موضوع النحت . وكذلك سهولة الفهم . وكثيرا ما يكون استعمال كلمتين عربيتين اصلح وادعي الى الفهم من استعمال كلمة واحدة منحوتة يمجها اللوق ويستغل فيها المعنى . فالطالب الاوروي يحفظ الاصول والصدور والكواضع اليونانية في الكلمات العلمية الاعجمية . ولذلك اذا قلنا له مثلا : هذه الحشرة من رتبة الOrthoptères او Névroptères فهو يدرك معنى هاتين الكلمتين بلا مشقة ، وكذلك اذا قلنا للطالب العربي ان الحشرة المذكورة هي من رتبة مستقيمات الاجنحة ، او من رتبة عصبيات الاجنحة فهو ايضا يدرك المعنى من دون ان يكد ذهنه . ولكننا اذا فاجأنا طالبا العربي بمثل قولنا مسجنيات او عصبنيات فهو سينظر اليها مشدوها قانده الفهم . واذا رفقنا به وتركنا كلمة جناح على حالها ، قاللن مسجناحيات وعصبناحيات فهو ايضا لن يفهم معناها ما لم نقل له انها منحوتتان من كذا وكذا . ومتى احتاج الامر الى بيان اصول المنحوتات العلمية ،

واستنادا على هذا القرار ، القيت الضرورة تقضي بوضع اسماء لبحوث زراعية اصبح اليوم كل بحث منها علما قائما براسه مثل زهرة Floriculture من زهر وهي زراعة نباتات الزهر ونحالة Apiculture من نحل وهي تربية النحل وحراجة Sylviculture من حرجة وهي زراعة الارواح الى غير ذلك من المشتقات المماثلة كالستنة من بستان والبرعة من برعم الخ .

ومما اقره : « تصاغ مفعلة قياسا من اسماء الاعيان الثلاثة » الاصول للمكان الذي تكثر فيه الاعيان سواء اكانت من الحيوان ام من النبات ام من الجماد .

وعلا بهذا القرار صفت على وزن مفعلة عددا كبيرا من الالفاظ مثل ملبة Laiterie ومزبدة Beurrierie ومقشدة Crémèrie ومقطنة Cotonnerie وموردة Rosaires ومرزة Rizière ومقصبه Rosolière ومفرسة Haras ومطيرة Volière ومناطة Mûraie وهلم جرا .

ومن قرأته : « يصاغ (فعال) قياسا للدلالة على الاحتراف او ملازمة الشيء . فاذا خيف لبس بين صانع الشيء وملازمه كانت صيغة فعال للصانع ، وكان النسب بالياء لغيره فيقال زجاج لصانع الزجاج ، وزجاجي لغيره . وهذا القرار ايضا سهل عملي فقلت مثلا : زهار

لبستاني الزهر . وزهري لغيره وكلاهما بالرسمية Fleuriste وقلت كرام لغارس الكروم Viti-culteur .

ورواد لزراع الورد Rosériste الى غير ذلك من الكلمات . وهناك القرار الذي يجيز الصياغة قياسا من الفعل الثلاثي على وزن مفعول ومفعلة ومفعال للدلالة على الآلة التي يصالح بها الشيء . فلقد وضعت بناء على هذا القرار اسماء عديدة لآلات وادوات زراعية حديثة كالبيسندر Semoir والمحصد Moissonneuse والمدرس Batteuse والرخمة او المحضنة Couveuse والمحنه Fauchouse دغ الاسماء التي هي على وزن اسم الفاعل ومبالغة كالناسة Releveur وكالجرارة Tracteur الخ .

وكذلك القرار الذي يجيز لنا صياغة مصادر على وزن فعالة من ابواب الثلاثي للدلالة على الحرفة او شبيهاه . فلقد رجعت اليه في مثل قولي غرامة من غرس فجعلتها امام كلمة Arboriculture وان لم ترد الفراسة في المعجمات في مادة غرس بل وردت عرضا في مادة خرج من التاج واللسان . ومثل رسامة وضعها غميري لحرفة الرسم Dessin

ثم قياسية صنع المصادر الصناعية بان يزداد على الكلمة باء النسب والتاء . اقل ييسر لنا هذا القرار مثل قولنا في العلوم قلووية وحمضية وعطرية وسمية وخشبية مثلنا قال القدماء مالية وكيفية وعروبية وفروسية وغير ذلك .

وكذلك قياسية صيغة فعال للعرض مصدرا من فعل

ضاعت فوائد البحث .

ولكل لغة قوايلها واساليبها ، والعربية لغة اختزال ، ولا يضيرها التعبير عن معنى من المعاني العلمية بأكثر من كلمة ، بل الذي يشوهها إنما هو أن يضاف إليها الوف من النحوتات الثقيلة الغامضة التي لا لزوم لها البتة .
والثائق بالنحت ، لهم اعتراض معروف وهو أنه من السهل النسب إلى الكلمة الواحدة المنحوتة خلافا للنسب إلى التركيب الإضافي . ولكن ماذا يجبرنا على ترجمة النسبة بالنسبة . فالترجمة لا تكون دائما ترجمة كلمة بكلمة ولا صيغة بصيغة ، بل تقوم على حسن فهم المعنى وإفراغه في قالب عربي مقبول .

وقد أجاز المجمع استعمال الولد من المصطلحات العلمية والصناعية وغيرها التي جرى فيها على أقيسة كلام العرب من مجاز أو اشتقاق أو نحوه . وفي هذا القرار مجال لاستعمال عدد كبير من الألفاظ العلمية التي لم تتضمنها معجمائنا الأصلية . ولكنها وردت في كتب علمية قديمة مشهورة . وفوائد هذا القرار واضحة .

ويطول بي نفس الكلام إذا مارحت بحث في سائر قرارات المجمع العلمية ، كترجمة بمعنى الزوائد اليونانية من صدور أو كراس ، وكفص الأعلام الخفائية ، ولكنه بعض الحروف الأجنبية بالحروف العربية وتلفظ . وكتابة الأعلام اليونانية واللاتينية بحروف عربية .
وهيئات أن يتسع المجال للكلام على هذه القرارات العلمية المشهورة في ملاحظات اللجنة التي يلعب اللزوم في دقة التحقيق العلمي . ولا يهينني أيضا الكلام على المصطلحات العلمية التي وضعها المجمع أو أقرها . فعدها المازفون أصلي مصطلحات عربية لما يتأهبها من الألفاظ العلمية الأممية .

ولا ننظروا ، أيها السادة ، أن مصطلحات المجمع هذه ليست مدفونة في صفحات المجلة . فالحقيقة أنه ما من أستاذ نبيه يؤلف كتابا مدرسيا إلا ويرجع إلى مجلة المجمع في التفتيش عن العاط عربية في علمه . ولستم سألني الأساتيد والمدرسون وغيرهم في الشام عن المجلة وعسن السبيل إلى تداركها ، لأنهم لا يكتفون بمراجعتها في خزنة المجمع العلمي العربي أو خزنة الجامعة السورية ، بل يترق كل منهم إلى جعلها في خزنتها الخاصة .

ويهم كل عربي حريص على سلامة لغته ، أن يكون مجمع اللغة العربية في مصر مرجعا تتسول إليه جهود الأفراد وجهود الجامعات التي تعني بوضع المصطلحات العلمية في جميع البلاد العربية . فلقد أصبح أخلاف هذه المصطلحات داء من أدواء لغتنا المضرية . وهذا الداء ينمو ويستشري كلما اتسعت الثقافة في أقطارنا ، وازداد فيها عدد نغلة العلوم الحديثة إلى لساننا ، أو عدد المؤلفين في تلك العلوم . فقي كل قطر توضع مصطلحات جديدة لا يدري علماء الأقطار الأخرى عنها شيئا . وتكاد الصلات

تكون مقطوعة بين أساتيد الجامعات وكلياتها في مصر والعراق والشام . وإذا تهادوا مؤلفاتهم ، تعصب كل أستاذ للمصطلحات التي وضعها أو التي ألفا استعمالها . وربما راح يزري بمصطلحات زملائه . وربما تطاعن الأساتيد في الصحف بهوادة أو بلا هوادة . حتى في البلد الواحد .

ونزوح نقش عن حكم يكون في حكمه فصل الخطاب ، فلا نجد عندنا إلا هذا المجمع الذي له مكانته المرموقة في الأقطار العربية كافة . فهو الأداة الوحيدة التي تستطيع أن تصنف معجما اعجميا عربيا لمصطلحات العلوم والآداب والفلسفة والمخترعات الحديثة ، وأن تفرسه على حكومات الأقطار العربية وعلى أديانها وعلمائها . والسبيل إلى ذلك في نظري إشراك الدول العربية في نفقات هذا العمل الكبير ، بقرار يتخذ في مجلس جامعة هذه الدول وإشراك الأديان من الاختصاصيين بالمصطلحات في مصر وفي غير مصر في وضع قوائم أو معاجم صغيرة بمصطلحات علومهم . وعندما يجتمع كل ذلك في هذا المجمع تخصص فيه المصطلحات ويصنف المعجم ويطبوع ويذاع بثمن بخس . واعتقد أن هذا العمل لا يستغرق أكثر من بضعة سنوات . ولا سيما إذا عرض كل عامل في المجمع من العاهة

بعضها عادلا .
بذلك تكون مصطلحات في أقطارنا العربية ويكون العمل الكبير لمجمعكم الموقر في إنجاز هذا العمل الحيوي الكبير في مدة وجيزة .

وإذا وسعنتي رحابة صدور الرفاق الكرام في المجمع افصحتم لهم في جلسة خاصة ، ويشي من الأسباب ، عن رأيي في موضوع توحيد المصطلحات العلمية في بلادنا العربية .

وبعد ، ما هي يا سادتي مقبة تطويقكم لعنقي بهذا الطوق الذهبي الجميل من المنة والإحسان ؟ لقد كنت في دمشق أتمسك طرقي فاسع الصبح والمطوع والراحس والرجوح من المصطلحات . أما بعد اليوم فقد يسرتم لي عرض ما أضع وأحقق منها على علماء أثبات بختائن في كتب العلوم وكتب اللغة يرون بالعين المجردة ما لا يراه غيرهم بالمجهز .

وقصاري كلما التست على الأمور ، أن أميل على جوانيك ميلان الشمار على جوانك إليه .

فقرني الله على أن أكون عند ظمكم بي ولا زالت مصر العزيزة رأسا للعالم العربي ، ومعقلا منبععا لمة القرآن

مصطفى الشهابي

على الطريق القديم الى اصفهان



أتينا وقد سكر الساقيان وقاتلتي أهلهما الدنيان
نفوخ في لجة من نجوم ونفرق في موجة من أغنان
إذا أغمضت مقلتا عازف أفاق على لحنه عازفان
هو الليل ...

والرمل ...

والمشدون أغانيهم يرتديها الزمان
بها من فم الحب أغودة ومن شفة الكأس أغودتان
تمر بها الريح عبر البراري ويصمتها الورد والارجوان
هو الليل ...

والهودج المستريح وسرير حب مقاس
تحنان للحب والافضل سحر ولعل شرفان
هنالك حيث يسيل البشير سدل شرها لاقحوان
وتسبح فوق البينوك النجوم هـ ...

وحيث شذى الورد فوق الجبال تسم سهب والفرقدان
هنالك من كل ستر أغنان وملء المدينة . كانت فكان
هنالك بيتي ، ومن حوله ومن كل نافذة فاهضان
قباب ...

وشعر ...

هو الليل ، يفتق عنه الصباح وخمارتان
قيا ... فيستيقظ الساقيان

دع الهودج البض يطوي الطريق قليلا ...

فقد ظهرت اصفهان !

سعدى يوسف

العراق - البصرة

صحي النوم

بقلم بدر نشأت
من رابطة النهر الخالد



الطريق صف طويل بألس من عربات الحنطور تبدو كالإسباح
وجيادها الضامرة تريض في سكون وتحني رؤوسها المتعبة
الى الأرض وتغوص حوافرها فيما تجمع تحتها من مياه
الامطار والبول .

كانت ليلة شائبة كثيبة ... الهواء يصفر في
الشارع بلع .. والظلمة تغشي كل مكان ..
وفي داخل المقهى يسبح ذفء شاحب فقير وتسود رائحة
كرهة لفاذة .. وبين صخب اللاعبيين وضجة المذيع
لاستقبال .. كالسياب يتخاطب والضحكات
تساق عليه صهبات بكليته في اللب ، ترداد خسارته
... إلى وجه القوم يتبدد الهواء بانه
الافطس ثرات استلاحتة ويلف وجهه فجأة لتنفجر منه
عطسه شديدة ثم يعود الى التمعن في أوراقه ..

لم أكن ادري الى متى يمتد هذا اللب .. واخذت
احس بالغور من هذه الجلسة المقيمة وابنتات تضايق من
عيني الرجل البدن ونظرانه البراقة الفامضة وأمل النظر
الى الجرح الطويل المتحتم في عنق الرجل الذي يجاورني .
ازداد عدد المتفرجين ، ووقف احدهم خلفي مباشرة
مستندا بجسده الى حافة المقعد وانفاسه المبهقة بالدخان
تلفح وجهي وتما صدي ..

ورأيت ان اتحدث مع عطيه فيما قدمت من اجله
فقد كان علي ان اسحو في السادسة صباحا لاحضر امتحان
الدور الثاني ولكن الخجل كان يعوقني ولم اكن ادري كيف
ابدا الحديث وكيف أقول لعطيه - وسط هذا الجمع -
انني قدمت لانام عنده الليلة - ولست أعرف مكانا آخر
انام فيه ، واتني مرهق من السفر متعب اشتهي النوم ..
كان الموضوع محرجا مخجلا .. وعطيه منعمك في
اللعب منشغل بخسارته وأنا متعب انتهاب ... وبأكر
امتحان الدور الثاني .. والساعة قد تعدت الحادية عشرة
مساء ..

طلبت كوبا من الشاي وجلست خلف الشاويش عليه
في حلقة المتفرجين حول المتشدة اراقب
اللعب ... كال وجهه التحاسي متقبضا
واوراق اللب مخفية بين يديه وهو يقربها من عينيه
ويكشف عن اطرافها بحذر ثم ينظر الى الرجل البدن ذي
الطاقة البيضاء الذي يجلس في الناحية الاخرى من
المتشدة ، ويعود الى التمعن في أوراقه من جديد ...

كانوا خمسة لاعبين يخيم عليهم صمت مقبض
وتريمس خطير ، وحين تناولت كوب الشاي وسكنت
جرعتين اخذ كل لاعب يكشف أوراقه على الطاولة ويرى
عطيه يده في جيبه بحركة عصبية ووضع امام الرجل
البدن بضعة قروش وتبعه في ذلك القبة اللاعبيين . وقد
بدأوا يتحدثون .

مد احدهم اصابعه الى المتشدة ومضى يفحص أوراق
الرجل البدن ... وصاح آخر ساخطا :
- حظ ...

ثم التقط أوراقه ومضى يعرضها على من يجاوره
من المتفرجين ... ونظر في وجهي وقال لي متصبا :
- فول آس يا استاذ .. تصور .. يركب معاه
كاريه رواه وأحنا خمسة .. انفوه .. وأخرج من فمه صوتا
كصوت البصق وأنا اهر له رأسي في دهشة وكانني انهم
هذه اللعبة ..

وحين بدأ الزرق يوزع عليهم من جديد وان عليهم
الصمت وعادوا الى القلق والتريص .

كان المقهى صفرا مزدحما بالعمال والجنود ، والكلوب
المتدلي من السقف يوش في نغم مستمر وضوءه يلهث
على الجدران الداكنة ، واحتراق الدخان الممثل يختلط
برائحة العرق وانفاس الموجودين وثمة راديو صغير يضج
بموسيقى عالية .

الظلام في الخارج شديد وعلى الناحية الاخرى من

لكن كيف ابدأ الحديث .. وماذا اقول ..

ولم يكن عطيه في حالة طبيعية فقد كان منقبض الوجه - فثأرا وكان لاستقباله الفأر حين دخلت عليه المقهى اثر كبير في ترددي وما انا فيه من خجل واضطراب فقد رفع وجهه من الورق كما رأيته ، وقال في جمود :

- اهلا ... اتعد ...
وعاد يلعب .. ومضت ساعة لم يحدثني خلالها .. ولم ينظر الي .. فكيف افتتح له الموضوع .. والوقت يمر .. فكرت ان اترك المقهى واغادر هذا المكان الكئيب .. ولكن الى اين اتجه واين انام .. ليست معي سوى عشرة قروش ومذكره العودة بالعطار وباكرا امحاني .. واني لم يعطيني تقودا كافية لانزل في احدى الفنادق ، وطلب مني ان ابست عند عطيه هذه الليلة فهو صديق الاسر ..

تجرات اخيرا وملت على عطيه وقلت بصوت خافت ،
- اتا جيت في قطر الساعة تسعة وبكرة الامتحان .
واعتقدت ان عطيه سوف يترك ما اعنيه ، ولكنه اقترب مني وقال في صبي :

- اه ...
واندفع الدم ساخنا الى وجهي وهروا في جسدي اضطراب رذيل .. قلت متلعثما :

- الامتحان ... بكرة
فاعتدل عطيه في مقعده وعاد يمحس ..
وهو يزوم ... اووم ...
ومضت برهة بعينه ، قبل ان يلمحني ... كما
يود التخلص مني :

- انت مش تعرف البيت ... ما تبقيتي يا اخي .
فمت منفعلا ساخطا وقد تملكنتني رغبة في القوار ..
وبعد لحظات وجدتني في الهواء الرطب والسكون الشامل ..
اسير في الظلام ..

لم افكر في عطيه ، ولا في منزله ، لم افكر كيف امضي الليلة واين انام ، ولعلي لم اكن افكر على الاطلاق - ومضيت اسير طليقا منتشيا لتخلصي من قيود تلك الجلسة المقيتة واغلال الخجل والحرج .

كان الهواء باردا منعشا ، والطرق مظلمة هادئة وانا انقل النظر بين اتوار المصابيح البكاد وابواب المحال المفلقة ..
كان كل شيء مظلما كئيبا .. والهواء يزوم ببعض الاوراق ويجرها على الاسفلت اللامع .

لمحت عن بعد شبحين مند مقترق الطريق يتحدثان ..
طرفت منهما حسن .. فاسرعت السير تشظا مسرورا ،
ولما رأيته حسن اقبل يحتفني مهلهلا صائحا .. فابهجني اسفاله وهزتي حرارة كلماته ، الا انني افقت من نوثي حين قال لي فجأة :

- انت كتب راجع عني في كده ؟
فوجئت مسلا واجيب دون تفكير .

- آه ... كنت بدور على لوكائده ...

وصمت حسن ... وشعرت ان الكدوثي جاءت سافرة مفضوحة .. فابتسمت في تكلف .. وطال بيننا صمت مقلق لم يكن يقطعه سوى وقع اقدامنا وهي تنبج في ارجاء الشارع المتفرق الهامد .

وفي نهاية الطريق افترق ثالثنا وبقيت مع حسن نتابع السير ... كان الي جواربي يسير مطرقا واجما واكاد احس بما يتخلج في صدره من مشاعر وما يدور براسه من افكار ، اخال انها حول استصافتي وتلك الظروف السيئة التي سافنتني الى لقائه في تلك الساعة المتأخرة من الليل .. وربما كان يفكر في طريقة تمكنه من الافلات .. الا ان حسن توقف فجأة امام بيت مظلم ورمقتي بنظرة مضطربة وقال في انتصاب .

- تفعل ... يا بيتنا .. تعالى نام معايا الليلة دي ..
لم اصدق ما نقلته اذناي ، فابتسمت في خجل وهممت ببعض الكلمات اللئيمة الخائفة وكان حسن قد خطى الى الباب فتبعت .. كان مدخل البيت بارد الجوف حالك الظلمة ، فاخذت اتحسس موقع اقدامي على الدرج الحشني وانا اصعد خلف حسن .

وجعل حسن الى باب الشقة وطرقه في هدوء ...
ولا انسى وجه الام حين فتحت له الباب كانت عجوزا
... والاسير ... الى وجهي الحمد .

لم اظن ان الام اذ كنت في اسفل اندرج وصت
ابن ولدها يعمرهم اكرامه فصرخت فيه قائلة :

- كنت فين لدلوت .. ما تخلي منكك شوية دم ..
مانتش عارف اتي عياني مقدرش اقوم افتح لك في البرد
ده .. رابع بعمل اسمي وسوب عليك رسا ... نسك
باه من اللي منلم عليهم .. سيبك باه من اللي بيسهروك
لنص الليل ومضيعين فلوسك .. انجر ادخل .

ونظر حسن حواليا ، ومع انني لم اكن اشاهد وجهه في الظلام الا انني احسست بما هو فيه من خجل واضطراب .. سمعته يردد في خشونه :

- وسعي السكة ...
ثم التفت الي وقال ببساطة مصنوعة :

- اتفضل .. اطلع ..
واظن ان الام قد نظرت الي قبل ان تختفي خلف الباب اذ شعرت بالدماء تمدو ساخنة في عروقي والعرق الرطب يتندى على جبهتي .. صعدت الدرجات الباقية وسرت خلف حسن في رواق خرب نفوخ منه رائحة غفنة الى غرفة صغيرة معتملة لا تحوي من الفراش سوى سرير عتيق ومنضدة قلرة وصوان عار من الطلاء واريكة تقع في أحد الاركان ...

وابتذات الام تصعدني بنظرات عميقة جافة ، وتكلف

ذات العيون الخضراء



ذات العيون الخضراء ، قد بسم الربيع
وتفتحت مقل الأزاهر ، واتشى الحبل الوديع
واناهه وانت ، متمان .. بصدركا قلب ولوع
طلع الربيع ، وهزه اوتار الهوى نيسان
وباضلعي خفق الصبيبا النشوان
هل رف قلبك مثل قلبي ، يا جميلة ؟
وهفت اله مع الصباح الرطب انسام بلبله
فاننا طربت ، وعاد لي أرج الجسد
الحب انشنى وفجر امنيسانى ...
عاد الربيع بموكب من الغنيات القبرات
ايامه خضراء بالهنا الرجاء
ذات العيون الخضراء والخيميد الرطب
وساطريك براعهم تنفس
في مفليك ارى الحياه تصففس
وأرى غدي ، وغد الرفاق ، كما فريد ونعشوق
في مقلتيك الى المد المخضرف تشسوق
وتألق الامل الندي ، وشع سحر شيق
خلف الجفون بش سوسة ، ويسم زنبق
يا قنتي ، كل المغائن في عيونك تزهر
عينك ، أهوى فيها نبا ، هنا في خافقي يتعجر
عيناك ينوعان من شوق وحن
قد كحلت اجفانك يد الجمال بكل فن
لولاهم ما كن يحلو في سوافري الربيع
أواههما ، يا قنتي ، أواههما ما استطيع !

ابراهيم الشعيب

الرقعة - سوريا

شعراء خالدون : الكسندر بوب

ترجمة يوسف عبد المسيح ثروة



هذا الاسلوب ، فلم درايدن الملكي . فقد نفسه في الثامنة عشرة شاعرا ثابث الصيت ، وشرع في التردد الى مقهى ول حيث كان يجتمع اديباء ذلك اليوم . وفي الثالثة والعشرين نشر قصيدة محكمة الانتاج جليلة الادراك ، عن قوانين النقد الادبي . فقد معظم النقاد هذه المؤلف طرفة من الطرف . ولكنهم في هذا لم يكونوا غير صدق الشاعر في مقالاته لنفسه . وقبل ان يحدث هذا ببدء ، اكتشف لنفسه شغلا شغله حياته . اي انه كرس وقته الفاضل لقراءة اشعاره . ومما لا شك فيه انه كان على يقين « من ان احدا من سنين من الدجال الافاضل . . يسمعه فهمه وادراكه » . كان على ثقة بكونه اعظم عبقريه في البلاد . ومن اجل ذلك فقد عبر عن بالغ استهوائه بالعالم في سائر اجزائه من الاشعار . فاجده الصغير ، الشواء ، المير اللواطف ، كان يملئ من مرسى حبيب ، هو التطلع الابدي الى القوة المتمثلة في التحول . وهذا هو السلاح الذي امدته بالحصانة ان كليا لعدوا يسمعه ان يرمي جسمه على الارض ليسجبه بسخريه بعيدا عن موضع سقوطه . لكن يوما سيقبل حين ترتجف الانسانية امام ذهنه الجبار يوما سيكون فيه سعيدا لان يرى « الناس غير خائفين من الله بل خائفين منه ! » .

الحشر الشاعر في مجتمع عرف سياسيا واخلاقيا وثقافيا ، ناله على ابهة الملافة الادباء والشعراء المهكمين والساخرين . عصر طردت فيه الزوجات آدم من عدن ، ليخلون برفقة الشيطان « فالعدد الكبير من معاول التقطير في لندن ، كما لاحظ ذلك مؤرخ معاصر » اشد اهمية من اي حادث جرى في المجالي العسكرية والسياسية في ذلك القرن . « وصف الاطباء الميسر لمرضاهم ، كشكل مسن اشكال اللهو . فلم يكن العصر عصر واهني القوى ، ضعيفي الاندانة . فكل شخص ضعيف البنية ، وجد نفسه محكوما عليه بالحياء « الفاضلة المولدة » من اجل هذا اراد الاسراع الى نهايته باتخاذ عيشة صالحة »

امتاز هذا العصر بالمساحنات الادبية والاجتماعية

بوب (1688 - 1774) يمثل من الانسان « جنته المتجونة القبيحة » له ذراعا العنكبوت وساقاه . ناتيء الجسم من الامام والخلف ، الا ان الفلسفة التي حملها في راسه امتازت باصالتها وسلامتها . ومما قاله « وآأسفاه على فانا مريض الى هذا الحد . » ثم نظر الى اصدقائه الادباء الذين يحيون حياة صعبة ويشربون الخمر ما وسعهم الشرب بكل حريه . فقال « واحسرتاه انهم اصحاء الى هذه الدرجة . » ، كان ساخرا لطيفا ، من غير مكاهة - اعني انه مهكم سخر من الناس من غير ان يضحك الا قليلا ، لان الضحك ، كما يشير لاحدهم بحاجة الى قلب مليء بالمدموع - في حين ان بوب لم يؤب غير راس مغم بالاداب والاخلاق .

ومثل طفولته كان طموحه يتحداه في ان يخلع في مجتمع لندن التقليدي كانه تحفته الرئيسية . ولكن بعد ان شياطين القدر جميعا اصطلت لها جميعه من يوم ولدت . ولد كسيحا فعال كساحه دون الاشتراك في مغالبات اترابه المتني البنية . ولما كان ابن واحد من عامه الناس ، اكرت عليه امتيازات لقب موروث . وقد حالت كاثوليكيته بينه وبين التدريب الجامعي والوظائف العامة . وعلى كل فان الطبيعة شادت ان ترمي اليه بحجارة من ذهب ، حين امطرته برشاش مؤلم من الصحور ، ذلك بانه جاء الوجود وفيه عبقرية لقول الشعر ونظم القصيد .

عرف باتزانة ، ولم ينس النصيحة التي قدمت اليه في مستهل حياته . ومما جاء في تلك النصيحة « عندنا شعراء عظام ، يا الكسندر ، ولكن القليلين منهم مصيبون . كن ليوبا اتيقا في مباركتك ، ارفع موضوعات الحياة الثقيلة الى مصاف النجوم ، وانتقل مقصورات لندن الى مرتفعات جبل اوليمبوس واجعل جمال الدوافع حديث الالة . وعندئذ ستكون السلطان الاصيل لهذه المملكة البريطانية »

ومنذ الثانية عشرة من عمره وضع خطة منظمة من اجل الدراسة طوال حياته . هجم على المعرفة ، وخاصة الشعرية منها بهم النمر . ففي الرابعة عشرة اكمل نظم الشعر الرفيع ، بأسلوب القوافي الثنائية . وقد ابرز شهرة

والسياسية ، وهذا ما جعل الناس يتذفون بعضهم بعضا بالتفاداة مما جعل بوب يزين قومه على حسب الطرز الذي كان معترفا به . وبوقاحة الشيبان ، كتب تعليقاً على قصائد أحد الشعراء المعاصرين ، رجل كان أكبر منه بعدة سنين ، عرف هذا الشاعر « باسم المجتمع في المقاهي » واسمه اميروز فليس - وقد نظم اشعارا دغدغت آذان المجتمع اللندني ، مدة طويلة .

وبمناسبة صدور مجلد الشاعر الاخير ، غالى جيش المؤمنين في كيل المديح له . وتعلق بوب نفسه ، بهذا ، وكأنه صوت منسجم في جوقة المديح . وانضافا السيد فيليس ، كتب بوب قائلا « ينبغي فحص بعض المقاطع في شعره ، مقاطع ، يبدو ان جميع التقاطع تخطوها ، وهي ، في الواقع من الدلائل الميزة لقبيرته » . ثم انقطعت من بعض القصائد ، قصيدة الراعي بحق حبيبته .

« اواه من الزمن اواه من اليوم المنحوس »

« يا للشباب المنشوم ، الذي هو اشد سخفا من معاجي »

« هذه المعاج التي كتبت ارماعا في السهل الوردى ذات يوم » .

اسمعه ماذا يقول عن هذه الابات « انه لا شك يتنافس فرجل في سمو ارفاهه الشاعرى . اما قوله وانى اسخف من نعايجي ، فتعجب لا يثيره غيره في شبيبته الشعرية السدحة » ثم جاءت اللمعة الحكمة ، من النهاية فجأة حين قال : « ما اظنك سؤالا المسهر » . ثم جاءه يد من معاجه ان معلمه كيف سمو ! ففرت لندن فاهما ، عند كشف الحقيقة المسرور

وهو امر قام به شاب لم يتجاوز سن الثلاث ، فالتخذ المسير فيليس الخطوات الباشرة « للشار لسره » . وبعد ان تأكد من اسم المقهى الذي يرتاده بوب ذهب الى هناك ، حاملا عصا سليطة ، واقسم على رؤوس الاشهاد ، بانه سيليق بوب حين منها ، « اذا ما وضع ذلك العنق القميء قدامه في مقهى بوتون مرة اخرى » ومن حسن الحظ ان بوب علم برغبة اخيه الشاعر فغير مقاهى العناد وانتقل الى مقهى آخر .

غير انه لم يتمكن من تغيير موقفه من التهمك . فلم يبعث طويل وقت حتى ادخل انفه الوقع في نزاع آخر . ففي قصيدة تناقش الدراما القديمة والحديثة ، هاجم بعض وخوف مسرحية خالصة كتبها المستر دينيس ، وكان هذا اشد كتاب المسرحية ميثا ، ان لم يكن اكثرهم شهرة . ودينيس ، فنانا ، ادرك معنى الجرح الذي اصيب به غروره ، فلم يتخاذل لحظة في الرد على هذا البشرى الذي . وقد اتخذ هجومه شكل اهانة شخصية ، فقال : « من هذا الشاب القصير ، والسيد البدين ، الذي يعامل ظهروه المتوترى قوس الى الحب بالذات ؟ » يصح له الدفعا عن قيم الدراما عند الاغريق القدامى « ولكن له من الاسباب ما يجعله يشكر الالهة ، لانه ولد عصريا » . لان الانفصال

الاصحاء وحدهم ، كان يحق لهم البقاء في الحياة ، على حسب التقاليد القديمة » « ولو ان المستر بوب انحدر من ابوين افريقيين ، لما امتدت حياته اكثر من امتداد شهرة احدى قصائده - اي نصف يوم . »

هكذا كانت مهازل تلك الايام ، عصر من المنازعات والمهاترات والتناوش بالنشائم والتضارب بالقبضات . اهتز بوب من الضربة ، ولكنه شفي منها سريعا . واذن هذه هي طريقتهم في العراك ؟ حسنا انه سريهم كيف انه متاعل لا يشق له غبار ! دعمهم يقتلون الضعيف ، ليطفئوا الشرارة الواهنة ، شرارة حياته ، التي شابت المقادير ان تشوها . انه يكفيه سلاحه الامضى - لسانه النشائمك اللاهبة .

وهكذا جلس جويتير هذا ذو الارجل الاربعة في مكتبه ، رافعا جسمه على الوسائد ، لكي يتمكن منكياه من الوصول الى مائدة الكتابة ، من اجل تحضير سواعق اشعاره . ولكي يهوى من الام الصداق التي كانت تتباهى ، كان يتشقق بخار عدة اكواب من القهوة . عاش ليكتب ، وكان يفكر ليل نهار في القوافي المدهشة المدمرة قواف سبكوب موضع اعجاب العالم وارعايه .

صبح ذهنه مرآة مترججة ينعكس فيها العالم ، عشوه اخطاه العبر وحولها الى مهازل مثيرة . صاادف ذات مرة في احدى صابون يدس . « اوه ! يا بوب ! الورد سر . وهو شمس جميل . وشباب احب . يبلغ من العمر اربعة والعشرين . سجدتم معك شعر . دوسه اربابا فيرموز . وهي منه لارثة افعال لا لا تظنك خصلة من شعر تلك الانيسة المحرمة .

فكانت فضيحة ، الحمت من جرائها اسر الموررد الشاب والآنسة الجميلة في منازعات ومشاجرات احدثت دويا شمل مقاهي لندن ، فما كان من الكسندر بوب ، السدي مثل دور هومي في هذه المساة ، الا ان نظم قصيدة ساخرة بعنوان « اغتصاب خصلة شعر » فكانت هذه القصيدة ابرة ماسية اخترقت اجنحة الفراشة في هذا المجتمع ، لتطبل سخيرة ابد الدهر . فهراء الليدي آرايلا ، ومشاطها العائبة السخيفة ، بما في ذلك مشاكل اصدقائها ، لم تقصح بلغة معسولة مسمومة . كما فصح السسر . « ففي كل كلمة تموت سمعة » . فقال « اللوثة » اصيب بوجة فافعى عليه . ومرة اخرى البت القلم الشاعر الساحر انه زئور لاذع .

وبعرة واحدة غدا رئيس اساقفة التهمك في انكسرام مرتبة تعادل في اهميتها المرتبة التي يتمتع بها صديقه جوناان سوفت . اسقف السخيرة في اولده . ولعدة سنين احتفل الشاعر والثاني في نادي الثقافة ، وانغمسا في معارك قلمية في شان الادب والحياة ، انجذب بوب بغيرته الى الصقل القلق كعقله ، ولكن قوة هذا

مالا لا مثيل لمقداره في سجل الشعر . ولم يفهم معنى هذا الريح الوفير غير ناثري كتيه ، فساعدوه على الاستقالة من عمله ، واشتروا له وظيفة مأمور احكام في سيكس . اما بوب فقد نظف ريشه ، ابدعها فارغ من الحشمة والواضع ، ووظف ثروته بفائدة حسنة ، في الوقت الذي مقت فيه الجمهور الذي اقتناه . لانه قد نفسه الها بين جماعة من الخلميين المحبين بانفسهم . فمطاعتم ليست الا « موعة » والمعرفة ليست الا مظاهر « فقليل من المعرفة شيء مخبط » . ثم انه حين كان مشغولا بترجمة « الالياهو » استدعاه اللورد هاليفاكس ، احد اركان المجتمع الانكليزي ، الذي ظن انه ادب . ونزولا عند رغبة سعادته ، قرأ له بعض الاشعار . وفي اثناء القراءة ، اتخذ النبيل « العالم » جوا خاصا من الانتباه المركز ، وفي ختام ذلك اعلن عن رغبته قائلاً : « استميتحك عفرا ، يا مستر بوب ، فانا قد وجدت عبارة لم تسرني ، فهل لك ان تشير الى موضعها بما يسرك من راحة . » وبعد ثلاثة اشهر عاد الشاعر من غير ان تبديل المسودة في شيء ، واعاد قراءة العبارة نفسه بصوت مفار ، فقال اللورد « آه ، اصحت الان الاشعار كاملة لا مضي . » ، فليس احسن منها « وكان وجهه يطلع بشرا لهذه الحقيقة !

فلم يكن بوب بالمال الذي حصله من ترجمة « الالياهو » . فمر به في سمرام . فمر في حياة مرهبة باهرة ، حياة من اجل جبهة الشؤ ، ومن اجل بهاء ذهنه . تناول الطعام مع اعضاء المجلس الوزراء ، ومع الامراء ذوي الدم الملكي .

وذات مرة حين كان امير ويلز يناقش في الشعر ، نام بوب وبدأ يفسر ، وفي مناسبة اخرى ، قال له خادمه : « طلبتك سيده ، لما كنت خارج البيت . لم يسمني معرفة اسمها . ولكنها اقسمت اغفلت الايمان مما يدل على انها سيده رفيعة الشأن . »

التقى سيدات عائلات الشأن ، استعملن مكتبة اللورد اوكسفورد ، سيدات كن مركز الجاذبية ، ابتماخل وحيما غاي ، ففسر بانه طفل مريض نفور ، في رعاية كاسلة تحت امرأة احد اللاجي . فلم يكن في وسعه ارتداء ثيابه . فغي كل مكان ذهب اليه عنيت به ام وارفتت به وانبتنه .

سعد بالمجتمع النسوي ، فسر كثيرا بفاغفلة مارتسا بلاوت ، وكانت هذه شابة من جيرانه ، واحدى اعضاء دينه . اعلن عن عاطفته حيالها ، بلهجة انثانية مركزة ، استخدمها دائما حين شعر بانها هيئة سيرة .

انه وجد من الشجاعة ما يخوله ان يكتب اليها قائلا : « صحيح انك لست جميلة كل الجمال ، ولكنك وحيدة

الانسان ، كانت اشد صبرا على مشاق الحياة ، ومن اجل ذلك تمزق قلب سوفت بين اعجابه وتمتعه بهذا الشاعر القمي المجيد الذي يتبحر في منيه ، بالبسنة الفضفاضة ، ليحافظ على استقامة قامته ، والذي يرتدي ثلاثة ازواح من الجوارب ليفضي على ساقيه الحثيفتين ، تحافة الابرة ، شيئا يوازي السيقان الاعتيادية .

وربما كان الاسقف يشعر بعظمة (كولير) حين كان يجالس هذا القزم (اليلوبوتي) التباهي ، بسيفه القصير الامع في حبه . ومن اجل ذلك كان يدرك معنى سخريته الجالدة . في حرره الرجال الامراء المسخير .

والواقع ، ان صداقتهما كانت صداقة غريبة ويطت بين مبشرين تاعسين ، تنبا عن شحنة العالم العظيمة . وكلما مرت الايام ، عمر التفاهم بينهما . لان الصمم اصاب سوفت فاشتد عليه ، وبسبب ضعف بوب الجسمي ، تعمدر عليه سماع صوته . وحين كان القزم والمعلق يجلسان عدة ساعات ليرتب كل منهما الآخر ، قيل ان يذهب كل في سبيله ، يستعمل الاسقف المعجوز قائلا : « انظر الى شوهة هذا الانسان القائم على سيقان المنكوت . ما اضعف بنيته ! » فردد عليه الشاعر القصير مقبها « انظر الى هذه الصور الفلمية . فعيها دلالة على الحس . فمر بعد عن الدهن ! »

اذن فهذان الرجلان نتاجا « النفس الواهي » . اعمل ، الذي لا يس له .

ومن الصواب يمكن ان نتظاهر بكوننا لشركاء القزم اصدقائك ، فلم تضيق وقتك مباهيا بعملك اذا كان كسل شخص غيرك يثني عليك ؟ يقول بوب « انني اكتب حين لا اجد مقرا من ذلك » . ومع هذا فالذين عرفوه من صميم القلب ، كانوا على اطلاع بان درج الكتابة لم يفرق سريره ، فهو يبدأ عمله صباحا عادة ، وحيانا كان يدنو خدامه في منتصف الليل ليجهزه بالقلم والدواة لئلا تفلت فكرة طارئة من قلعه . احتفظ بالوف الصمحات من العبارات الليبية لينخلها ويتفقي منها ما يصلح لقصائده حين تبرز المناسبة الموائمة لقصيدة رائئة . صقل اشعاره واعاد صقلها حتى بدت كأنها ثلاثي من كثرة الفطنة « كأنها اجسام تدوب من اردباد تدفق الدم . »

وفي هذا الجو الذهني ، بدأ ترجمة (Iliad) هومر الفظة في اسلوبها الى اللغة الانكليزية الجورجية الانيقة ، وهذا يشبه تزيين نسر برياش طاووس . وبتلميح لطيف من عصا الساحر تقل ملحمة دراماتيكية الى شعر رعائي ، فعلق على ذلك احد التقاد الحاذقين بقوله « قصيدة جميلة حقا ، ولكنها ينبغي الا توعد الى هومر . » ومع هذا فقد وافقت ذوق القرن الثامن عشر ، واجتذبت الى مؤلفها

شؤون الحمقى .

حومت اسراب كثيرة من الفرائشات الادبية حول شطلة
عقيرته عدة سنوات . وتوسلت اليه بان يقرأ ما صيبت
عليه من الدراما والملاحم ، لينقحها ويبيحها من اجلها . ومن
هذه الزمرة المتعبة المنهكة ، جاء احدهم فعرص على يوب
احدى « الماسي » .

وفي الختام ارأتى يوب ان يكتب ملحمة ساخسرة
عن بشاعة الاعمال التي تصدى لها كتاب الدرجة الرابعة .
لم يقتصر نزاعه مع « الحمقى الذين لا حذر منهم » بل هو
اهتم بخاصة مع الذين خرجوا عن سواء السبيل لايداله .
ترى ذلك منذ مبكر حياته ، فقد آل على نفسه الانتقام
من هؤلاء الخصوم . ومما قاله في هذا الشأن « من يسمني
مسا رقيقا لايداني ، ولو كان هذا الامر عن اعمال ، سيظل
مطاردا من قبلي طوال حياته » . ثم احتفظ بمكان
خاص في ملحمة (الحمقى) لجميع النقاد والشعراء وكتاب
المسرحيات وبانمي الكتب ، ممن لس منهم اقل اذى .
فانتقامهم واحدا واحدا ، وجردهم من مدعياتهم برمتها ،
ويقتل شواهم بتيار هجائه .

اما الكتاب نفسه فعلىء بالف اشارة واشارة حسن
اشخاص مغموين ، ولم يكن في وسع الكتاب خلق شجة
تسبب الحذر . لولا الشهرة التي اثارها (الحمقى)
اعماله . هذا المؤلف ، ذلك بانهم فقدوا توازنهم فرمجروا

تعميشين بعيدا عن فلك المجتمع » . . اذ ان مراسلة المستر
يوب تضفي فخرا على من يمشى فريد القلب في الريف .
ذلك بان كل شخص يقدر المستر يوب حق قدره .
رشيته مارا بحبه وبمعانته اللحية ، فوضعت نفسها
في حراسته من غير انقطاع ، وكان ذلك بسبب شفقتها ،
وان لم يكن بدافع حبها . وقد استمر ذلك الى خاتمة
حياته .

لم يكن سعيدا في قضية اخرى من قضايا قلبه . ففي
مجتمع اللورد هاليفاكس ، واجه امرأة كانت اهلا له عرفت
باسم السيدة ماري ورثلي مونافو . وهذه امرأة « خرجت
على نظم الثقايلد » فكان لها طفل ، سمته باسمها راضية ،
في حفلة من الحفلات التي كانت تجري في العائلات ، ومن
اجل ذلك كان في وسعها « ان تنتقل من شقة الى اخرى » .

وجد يوب نفسه اسيرا تحت سحر الليدي مونافو ،
فوجدت فيه ذكاء رجوليا ، وهذا ما سرها في شعره .
اعترفت له بانها سحرت برغباته الساخرة . فقال ردا على
باسلوبه الرقيق المتعالي . فربت على راسه بلطف ، ثم
هذا الاعتراف « انني كرهت كل النساء من اهلك » وذلك
عاملته كانه لعبة لطيفة . عاش معها سوية حتى اشهر ذلك
منهما يوما . وبناثر ابرة الشراب ، جرب ان يمضي قدما
في فزاه الهائل ، ليلعب دور محب صادق . كثيرون من
الرجال واجهوا غضب المرأة ، ولكن الويل لمن استلقى
اسهارة المراد . قامت الليدي مارو بمحاولة - بدعوى -
بدي غضبها ، ولكن محاولتها السخيفة - التي سببها مراد
من الطبقة الرفيعة في محاببتها لاحت - اهدت له
اضاعت من شأنها واثقلت قيمتها فدفعته بعيدا عنها ،
واستسلمت لاصافة من الضحك . اصفر الشاعر العظيم
وخرج هاربا من الغرفة . فلم يغفر للسيدة ماري اهانتها
الممينة ، والى خاتمة ايامه ، طاردها بقلمه الناري ، ورشقها
برشاش من الشتائم اثر الشتائم ، ولم يستثن من ذلك ايا
من اصدقائها .

بلغ من العمر عتيا ، ومن اعماق هذه المعارك الطاحنة
الساخرة ، نهض شعره الهزلي العظيم كانه وهج الشمس
المنعكس في الاوحال . فاهدى قصائده المدهشة العابسة ،
بزغت من كراهته الوجهة شطر اللورد هارفي ، وهو احد
المعجبين بالليدي مونافو والذين دافعوا عنها بكل حماسة
« ومع هذا فلا يهمني مثل هذه البقعة المذهبة الاجتحة ،
هذا الطفل القذر الذي يفشى الاوساخ ، من اجل ان بعض
غيره . . . كلاب اعتادت مسابرة الغرائس بادب ، ولكنها
عجزت عن عض قرأتها » .

ومن سخرياته الرائعة الاخرى حسده الذي اضمره
لجوزيف اديسون ، كاتب المقالات الشهير . ثم ممارسته
القلمية الباهرة التي انبثقت من مقته للامير الادبي ، الذي
واكبه طوال حياته . وقد سمي ما جمعه بهذا الشأن
الدينساد The Dunciad وهي ملحمة ساخرة تبحث في

اكاديميه الرقص العني الحديث

خاصة :

مدام ومسيو كاربيس

العاث على اعلی التهنيدات من معهد باريس

وعضو اتحاد معلمي الرقص في الشرق الاوسط

*

تسهيلا للراغبات :

دروس خصوصية في البيت

*

تليفون ٢١٢٩٦ ص.ب. ١٩٩٩

بيروت - شارع السور - امام صيدلية حميدة

صارخين مولولين ، وهذا ما أضفى على الكتاب شهرته الوطنية الدائمة . ومن أجل ذلك اجتمعوا سرا لؤلؤوا جبهة موحدة لحاربة « طوفان السموم » الذي غزا شوارع « كرب » . ومع أن الكتاب نشر أول الأمر من غير ذكر صاحبه ، ولكن الجميع عرفوا بأن حصصا واحدا في اكتسار قادر على نظم مثل هذه الأبيات في الهجو . وهذا ما جعلهم يعقدون الخناصر للانتقام من الكسندر بوب . فكتبوا رسائل إلى « الوزارة » مدينين أن بوب عدو للحكومة . ثم لم يكتفوا بذلك بل أحرقوا تمثالا هربيا من تماثيله ، وهذا أيضا لم يطمح حواطهم ، وهذا ما حدا بهم إلى تهديد حياته . الأمر الذي اضطر الكاتب السحر إلى عدم السير في التنازع ثلثا ، إلا إذا كان مدمج السلاح ، يرافقه كلب ليحرسه من المهاجمين .

هذا من جهة ومن جهة أخرى فقد ابتهج اصدقاؤه بهيمانه المقابلة ، فاقبلوا إلى مقاطعته في (تونكهام) متضرعين إليه ألا يضع قلبه الساخر بعيدا عنه . ربت الشاعر على اكتافهم ومارجهم ، وشكر لهم نصيحتهم وأحجج عليهم بأنه لم يقصد أن يلعب نجمه كاتباً ساخراً قط . ومما قاله بأنه يؤذي كثيراً أن يكون موضع مقت شديد إلى هذا الحد من الظل ، في حين لم يكن هو غير مخلوق أبس . أمل أن يقضي حياته في نظم الاستعارة الفرامية والتماسيد الرعائية . ثم برر هذا العداء الذي واجهه به الناس ، بأنه يعود - في سببه - إلى العديد من زلزالين الدين محمد بن غيرته بغتف وتصعب ، والذين استلحقوا أهبال الضئيل . ومن أول الأمر حاول عليهم هزجان . أهبال الفرصة المناسبة لحطيمه ووطئه تحت أقدامهم ، فاضطر إلى انقاذ نفسه بأسلحة تهكمه . ودفاعاً عن النفس . حمل على الرد على المؤامرة الشاملة ، بكل قوة وبما وسعه من حول .

والحق ، أن بوب آمن بواقعية هذه المؤامرة . فشك في صداقة أي كان ، حتى أولئك القروء الثرفارين الذين أسرعوا إلى (تونكهام) للانجاس بمعاشرته . حسناً ، هو لا يخشى شيئاً ، فهو مستقل من الجميع . وهو قادر على الوقوف على قدميه ، أنه صنع اسماله وثروة ، يعد اجتياز طرق صعبة المرتقى . ومن أجل ذلك كله ، فهو على أهبة لتحمل الأهانات . وذات مرة خاطب ضيوفه بأسلوبه الرفع قائلا : « أيها السادة أن قلبي لكم جميعاً ، وكذلك بيني وثروتي . » وإذا ما بدت مناسبة للاستغفار فلهم جميعاً هجاء اللاذع كذلك . ذلك بأنه أعد أهبة لهم كلمه ، إذ لم يثق بمبدأ أي منهم . ألم يكتب سرا حياة سوفست المشهورة ، لتكون سلاح انتقام له ، إذا ما وجد ضرورة لذلك؟ ومع هذا ، فهو في الواقع رجل طبيب السريرة ، نبيل الحلق ، كريم المحدث . أنه سري الشبب الإنكليزي حقيقة هذا الشاعر القصير ، في صفاتها وثقافتها وصراحتها وسانيتها ، كيلا يكونوا في شك من امره . فهو سيعيد

كتابة رسائله الخصوصية ، ليظهر دخيلة نفسه ، وذلك كله لصالحه . ثم سيزين هذه الرسائل إلى بجواهر العدل ومواعظ العقل . » وبعدئذ ، سيشرع يطبعها في غضون حياته ، من غير علمه بذلك . ذلك بأنه سيظهر بأنها سرقت منسبه وقدمت إلى أحد باعة الكتب ، رغمًا عنه .

ثم خرجت هذه الرقية من قلبه إلى موضع التنفيذ . إذ حان الوقت لقصيدة أخرى ، هي « مقالة عن الإنسان » سيكون هذا المؤلف تاج شعره الأخلاقي ، كما كان « دنيا » تاج شعره التهمكي .

أنه سيفسح أصابع خياله في قارورة التقاليد المتعلقة بمصير الإنسان . ثم سينتقي الأطراف اليتة ليجعل منها فلسفة من الدرجة الثانية لضفي عليها رداء تشبها من الشعر .

« فالقطعة هي العطرة في رذاتها الرائع ، فما يمكن التنبؤ به لا يسعنا التعبير عنه . » وهذا هو مذهب هذا الفيلسوف التهمك . ذلك بأنه مستعد لضرب الف مثل من هذه الأمثال ذوات النكهة اللطيفة ، العذبة ، العنيفة ، لتبقى على الشفاء جيلا بعد جيل . ثم أنه لا يتورع من وضع فلاة من المبررات الثلاثة ، حول عنق أوزة الحقيقة ، ونسجها بكثرة معينة ، متضمنة في بيتين رائعين ؟

« ومع الكبرياء ، في السمل الخطيء »
« لغة حبيبة راسمة ، هي أن كل ما هو كان حق . »

الذي لزم إليه الشعر . اخذ إلى الراحة والهدوء ، وقبل وفاة بوب بعدة أشهر ، ترك صديقه الحميم - جوي في ، كاتب المسرحيات - المسرح ، تركه بهزة متهمكة ، متمثلا بالقول اللاذع الذي نقش على قبره « ليست الحياة سوى نكتة ، وكل الأشياء ترينا ذلك » وقد ظننت الأمر كذلك مرة ، أما الآن فانا على يقين من مصداق هذه الحقيقة . » ثم أن صديقاً مخلصاً آخر ، هو الإسقف سوفت ، أصابه الجنون . والآن فان الكسندر بوب ، آخر من تبقى من نالوث الساخرين ، تعجب ، على فراش الموت ، من وجود شيء يسمى الحبب الانساني .

كان موت بوب بالنسبة إلى الأقلية ، فرجا طالما توقعوه للخلاص من هذا الحلم المرعب . أما الاكثرية فقد استمرت في ولائها للذكاء . ذلك بأنهم تذكروا أبيات الشاعر الباقية على الزمن ، مع ما كان للرجل من ميوب زائلة - تلك الأبيات التي أربد بها دعوة الناس الذين يدركون قيمة الفناء وقيمة الحياة :

« .. فما يؤخر في قلوبنا ، ليس انسجام اطرافنا ؛ »
« طيبس الجمال ميتا أو شقة ، بل هو تلك القوة النسيجية »
« المجنونة من الكبرياء لانساني بارسه . »

يوسف عبد المسيح ثروة

المراقب - بمقوبة

قارب الاحلام



ورجع الترانيم خلف الريس
ولياتنا الخافقات الصبا
تجد لنا وجدنا الذاهبا

وطل المساء وطيف الغمام
ويضرم قينا لهيب القرام
ومن أمنا حوله في سلام

منا من سرى أوجه
منا من سرى موجه
على من سرى لوجه

ترقرق أضواءنا الحانية
ووجيب معدبه الساجيه
بفيض من المثل الوافيه

أراعيه كالطائر الحائم
على أفقي الحالم الهائم
ترف على قري الباسم

شدونا بلحن الهوى والغزل
على ترح من ضياء الأمل
على مسيح من رحيق العبل

حسن فتح الباب

على جدول الحب والذكريات
مضينا بأيامنا الباقيات
نسيم على أنفم خاليدات

وقاربنا من رفيف السنا
يضم شتات الهوى والمنسى
وينساب والحب من يومنا

وحنك كاللوحه الرائعه
يماديه كالانجم الساطعه
وتري به الذكر الهامه

وأطيافه الحرف الخافقيه
على البسمه المسحه الماشقه
وترعناك عاطقتي الدافقه

ووجهك كالزهرة العاطره
ولحظك ترنيمه شاعره
وشعرك كالهالة الساحره

على قارب شاعري السرى
وشدنا وجودا رفيع الذرى
سونا به فوق هذا الثرى

القاهره

دودة في المنزل

ترجمة: مصطفى آل عبال

دينو بوتسانتي

لقد آلت صحيفة الكوريير دللاسيرا (بريد المساء) على نفسها أن تنحف قراءها بأقصوصة تشربها في كل عدد يصدر منها . ويحررها لها أحد الكتّاب المخضرمين المشهورين . وأعني تلك الفئة من الكتّاب الذين تجاوزوا العقد الرابع من سنهم منذ زمن بعيد .

وقد نهج معظمهم نهجا جديدا في عالم الأقصوصة ومفاهيمها . مما كانت لهمهم الموضوعات ذات الطابع الفريد القريب الذي يدهش القارئ فيزجوا منه أعجابه ويجوزوا بتصفيقه . أما أقاصيصهم فتستمر أحيانا كثيرة عن غيرها بطبيعة الحوادث وبساطة الحكمة . أن همهم جسر القارئ ليعمل معهم على تفهم أشخاص أقاصيصهم ومشاطرتهم تعكيرهم ومشاعرهم .

ولد دينو بوتسانتي في مدينة بلونو Belluno في الفاننو Veneto من أعمال إيطاليا الشمالية . عام ١٩٠٦ . وهو الآن يشتغل محررا في صحيفه الكوريير دللاسيرا . من أولى تأليفه التي عرفته التي اقراء قصة دعاه : « برنايو الجبال » حيث بدأ فيها أسلوبه الشعري يعلى عن ذاته باجلى بيان ، ويهد السيل لصاحبه الى البروز في عالم القصة والأقصوصة . هذا العالم الذي جعل بوتسانتي مظاهره الخارجية مرتبطة بأشكال وأمور واقعية ومنشحة بوشاح الأسطورة أحيانا . وهو يضيئ أبدا على العزلة الانسانية المقدرة ، وعلى

الآمل الخدوع أبدا : هذا الآمل الذي اتخذته نقطة ارتكاز لآلامه ، المنظورات المدهشة لدنيا الأحلام والألوان السحرية للسراب . وقد بدأت مقدرة التأثير في بوتسانتي الداتية تزداد رويدا رويدا . وتتمدد أحيانا لتأصل الرمزية فيها ولا سيما في المؤلفات الأخرى التي كتبها : قصة : « صحراء التتر » (ميلانو ١٩٤٠) . وفي مجموعة أخرى من الأقاصيص دعاه : السبعة (ميلانو ١٩٤١) . وهذه

نفسه ترجمه : شوافيه ميبي .

ويذكر له من بين مؤلفاته الأخرى : « الخوف في تياترو اسكالا بيميلانو » (ميلانو ١٩٤٩) و « حادث مرضي » (ميلانو ١٩٥٣) .

قصة : دودة في المنزل

جالسا الى النافذة في كتب يمين احد الاسم . عذب ابصر برجل يمر من تحتها . كل له من العمر مثل ما لي تقريبا . ربع القامة ، اسم البشرة . له شاربان صغيران . يرتدي ثيابا لا تدل على الرخاء ولا على الفقر المدقع . ولقد شابت الصدف ان يرفع رأسه . وشاعت هذه الصدف أيضا ان يقع بظرة علي . فرغ يده ملوحا بهما بعلامه الجبه . وحرحت من سمه سمحه أو سمه سمحه :

— مرحبا يا اندريا من يكون يا ترى . ساءلت نفسي . لم تكن ملامح وجهه غريبة كل الغرابية عني . ومع ذلك لم أستطع معرفته . فاستعرضت استعراضا خاطفيا الاسماء التي ترخر بها ذاكرتي . فلم أتمكن من أن اختار له اسما من بينها . من هو . اهو رفيق لي من عهد الصبا في المدرسة . أم يكون زميلا لي تعرفت اليه وأنا في الجندية . على كل حال وحتى لا اتهم بقلة الدوق ، فقد رددت التحية له باقل منها . فرائته عندئذ يهرك رأسه ذات العين وذات الشمال ولسان حاله يقول : « هل تذكر تلك الأيام البعيدة يا اجيها » .

ماحترت في امري وما عسي ان اقله . وكل ما فعلته هو اتنسى اسجبت الى غرفتي ابحث مسيرة أخرى في صفحات ذاكرتي الطويلة علني أشر على اسم لهذا المخلوق المنطعل .

مضى على ذلك حين من الزمن . وفي احد الأيام التقيت به في الطريق . فما راغني الا وهو يندفع نحو يلفعة واي لهمة . وعانقتي عناق الاحباب لأحباب وقال : — سرعان ما عرفتك في ذلك اليوم وانت جالس السى النافذة . وسرعان ما اسمعتني المذاكرة وهيمت لي في ادني : « هذا هسو اندريا فيلاري بينما انت .. احبرني صدقا ، اليس من الغرابية أنك لم تعرفني بعد .

— أعرفك ... ولكن عموك . ان لحظة من الزمن كفيلا بالمعجزات الخارقة والانتقالات الخطيرة . فما قولك بالسنتين الطوال ... ثم لا أخفك

أني ضعيف الذاكرة ... وما أكثر
ما تخونني ...

كان هذا الصديق الطاريء بيصاوي
الوجه الملساء. عيناه سوداوان حلوتان
كانهما السائل المحلى بالسكر. قال
معرفاً عن نفسه:

انا عوللا Molla اجيدو مرلا .
 كنا معا في المدرسة . في الفصل
 الرابع والخامس ثانوي ... كيف لا
 نتذكر . كنا اخوين . بل كنا اكثر من
 ذلك . ثم انتقلت اسرتي الى مدينة
 ريميني Rimini وقد كتبت لي انت
 نفسك رسائل عدة حتى اصبح عندي
 منها ركام . ولا ازال احتفظ بهما
 كلها .

عفوك - قلت له وأنا اجمع شتات نفسي لاذكر شيئا مما كان يقص علي'، فلم اوفق - عفوك - لقد مضى على ذلك سنوات عدة - ولكن وأنا افكر بذلك الان واستحسسه المذاكرة ... اجل الان اتذكر مما تقول ... اخبرني ما هو العمل الذي تقوم به في هذه الايام .

وهكذا بدأت الاستجابات
أنا فقد أخبرته بأنني أناجس السلسع
القديمة ذات القيمة الفنية . وهي
صنعة والذي من قبلي . واني متزوج
ولم يرزقني الله لا بنين ولا بنات .
أما هو فكان اعزب . يعمل في شركة
للاعلات ، ويدعي بأنه رئيس مكتب
الطبوعات لأحدى الصانع الكيماوية
الكبرى . ويؤلف بعض المقالات في
شئى الأبحاث وينشرها في أهميات
المجلات . وجماع القول فقد فهمت أن
هذه الأعمال كلها وعلى كثرتها لا تدر
عليه ليأ وسلا .

ثم كان بيننا شبه وعرد ومواعيد
للتلقي مرة أخرى . أين . لا أدري .
ولقد تبادلنا أرقام الهاتف . فأنسا
أعطيته رقم منزلي وهو أعطاني رقم
منزله .

— ما اعظم سروري بلقياك يسا
زبزي اندريا . لا ادري كيف احلل

هذا الشعور الذي يخالجي في هذه اللحظة البعيدة وسر لي في اذن نفسي : « ان وانا لافترق سيكون مجلبة للخير ورافعة لخيالي » .

جريت بان اقاطعه معتبرا ... كنت غير متواج الى كل هذا المساء

من الكلام . ورغما عن حصر الذهن والبحث والتفتيش بين صفحات

الذاكرة المطوية او المنسية ، لم يتسن لي بعد ان اذكر بقليل او كثير زميل

الدراسة هذا احيديو مولانا ام ائنه له

تحتي ولا على ظل غابر سبيل نفسي

تكرياتي

دارت عجلة الليل والنهار . وفي
ظلمة احد الايام ، اكفر وجه السماء .
وكانت السحب متراكمة ، متلاطمة
تنزل بالثر . وما علم ان هطلا
الامطار غيرة حارفة . فلم تبق
ولم تدور . وكان بلد في غلطة الطبعه
وهي في قضيتها . ولم لها مسمي
نصيب حلو . فتوجهت الى تلك

الأميرة فصحى . وليس في القصر
من يعرف ما سبب في الحزن .
وليس في القصر من يعرف
من الغالب قضى . ولكن في القصر
شاهدت صديقي المزمع مولدا لجمه
وشحمه واقفا تحت الماء المنهمر وهو
يعالج دراجة له كان يركبها وقد تقببت
بجنتها على الأرجح . وليس في هذا
الطريق مكان يدرا به كلاكه شر المطر .
ثابتت المنازل تقرم على كلا الطرفين .
وليس ثمة حائوت أو حائنة ياري
ليها . أو وفرو بدرى عنه المطر .
ما كاد نظري يقع عليه حتى امسكت
من التنفس . ولكنه رآني في الحال .
فصحك وأشار بيده إشارة فيها
كعض الشفاقة والحة في آن واحد .
لكنني يريد أن يقول : « علينا بالصبر
يا ابتلا » .

ماذا كان علي ان افعل اراء ذلك .
هل اتركه يفرق في ذاك الطوفان . او
ترك السيول المتدفقة تجرفه كمسا
فات تجرف الاقدار وكل شيء تطفل
عليها او اعترض سبيلها في انقاذها .

لقد غادرت مكاني كارها . وانحدرت
من السلام ، وفنت له الباب
الخارجي . ودعوته الى الدخول .
تقبلته المياه من راسه الى اخمصه .
صعدته الى البهو حيث كانت
زوجتي . وقدمته اليها . فكسان
امامها وجلا مترددا . تنسرى
الانسانات فوق محياه . ولسانه
لا يتر عن الهج بالنساء الحمير
وعبارات السجبل والتكريم والاحترام
والتمغظيم . ويشوب حر كائنه
اضطراب وتهويش . كان يتوقف
على الكلامين الفينة والفينة . لا يعرف
جوابا . فكانه اصيب بالكم فاجأ .
كان يحدجني طويلا بعينه الثقيلتين .
- سيعث ، سيعث من رسمها .
هس لي على حين غرة كأنه يكشف
القناع عن خير سار جميل جدا
لم يطلع عليه بما أحد .
سائه بلاهة : - ماذا سيعث ،
اراد ...

— صداقتنا القديمة — صداقتنا
— عبيد ، ليس كذلك ؟

ان هذا الاندفاع وراء فيض من
المرافق والشعور بشئ اعصابي . ولا
سيما اذا كان ذلك بين رجلين . اني
احمل من ذلك ولا اجد في كل هذه
الحزبات صدق التعبير عن حقيقة
العداء .

وكنتم أجيبه على كل هذا اللفظ
والهراء بكلمة واحدة لا غير ، فيها
شيء كثير من البرودة والفتور : يا حمدا
ثم قلت له : -والآن تعال ممسي
لاريك منزلي .

واعترف هنا ان بي ضعفا الا وهو
جني لتزلي . كل ما كنت امك من
الان كان قديما ، له قيمته
تاريخية . وكذلك لوحات الفنية
فانها تمثل مختلف مدارس الفس
لشهرة . ثم هناك مكتبي والتي لا بد
ان يكون لها تأثير على الزائر واي
تأثير . كانت تحمل قامة واسعة
قامت على جذورها خزانة مرسوقة
شئى انواع الكتب . الشئمة الاندازة
قد بلغ عددها عشرين ألف مجلد

وراء منضدي ليستطيع العمل —
يراحه .

— كلا . كلا . هذا مكانك ... اني
ان انطلق عليه مطلقا . فاذا فعلت
فلن اغفر لنفسي ذلك ولن اكون مرتاحا
استحلفك بالا تمنع نفسك من اجلي .
ساتخذ مكانتي وراء تلك الطاولة
الصغيرة في تلك الزاوية النائية . واعمل
كتابة وتشطبها في اوراقي بدون ان
ادعك تشعر بوجودي . والان قم
انت ايضا الى عملك واباكوان تحب
لوحودي اي حساب .

عدت من المتجر في الساعة
الواحدة ظهرا . وسرعان ما سالت
زوجتي : — الا يزال ايجيدو نسي
الكتبة ؟

— اظنه لا يزال مكبا على اوراقه .
ممكن انه لا يشعرنا بوجوده ولا
يرعنا .

تناولنا زوجتي وانا طعام الفداء .
وس الطبعي ان تبلغ الكتبة قرصة
الصحن وضرب الملاقي والتشوك وغير
ذلك . سالتني زوجتي : — متسسى
تأول هذا المسكين قدامه .

— وما يدريني بذلك . اجبتها
كلم الوجه متجهمة .

لقد ارهقنا السمع علنا بتبين حركة
او نامة تدل على وجود انسان حي
في قاعة مجاورة لنا تماما . ومن
الامور المزعجة لنا ان نفكر ، ونحن
نلهم الطعام ، بان في قاعة المكتبة
المجاورة ، انسانا باق على الطوى .

داوم على هذه الحالة طيلة اربعة
ايام . يؤم المكتبة في الساعة التاسعة
صباحا ولا يخرج منها الا قبيل
المصر . لقد دعته زوجتي اليوم ،
وليتها لم تفعل ، دعته الى تناول طعام
الفداء معنا .

— لا لا يا سيدتي . ان هذه
الدعوة لم تكن مطلقا في نطاق اتفاقنا .
وتم لقد اعتدت عدم تناول طعام
الفداء ... كلا سيدتي اني اسف .
لا استطع قبول دعوتك واشكرك

ربما صباحا . واما لم اغادر البيت
بعد . دخل على راسي قدميه ، كانه
يريد ان يراه احد . وقدم لي صرة
واسارير وجهه تشع بشرا وجورا .
وقال :

— لقد فكرت بان هذه الهدية
ستفوز باعجابك . اقسم سلفا بان
ليس في مكتبتك نسخة من هذه
الكتب ... كانت ملكا لاجيديو المرحوم
فورتها ابي فورتها انا عنه ...

تناول الصرة وفتحها . يسا
للخفية . كانت هذه الكتب مسن
الطباعات العادية التجارية التي يمكن
الحصول عليها بديهمات بشدة . هي
من مؤلفات المرحوم الفرنسي هيبوليت تايين
Hippolite Taine (1828-1897) .
قلبتها مرارا بين يدي . واعترف
بانه كانت تعوزني الشجاعة الادبية .
فدلا من ان اصارحه بما خالطني من
شعور الخيبة بهذه الهدية الباهية .
فقد اظهرت سروري بها وخجاسي
لها . ورد علي تسالي نسالة . فقد
شكرته ايضا ودعوتني الى التخلص

اللعف والظالم

الاديب والعالم

بعاجة عسة الى

المعجزة



صدر منه اربعة اقسام

اطلبوها من جميع المكتبات

اكثرها في التاريخ ولا سيما في تلك
العقبة من التاريخ ابتداء من الثورة
الفرنسية فصاعدا . ما كاد صديقي ،
ولتسمه باسمه ، ما كاد ايجيديو
يراه حتى امطرني بوابل من التثناء
على كبير همتي وحسن اختياري
وخبرتي بالكتب الثمينة . واسمعي
من العبارات الطنانة والجمال الرنانة
التي تعرب كلها عن شديده دهشته
واعجابه بما يضيئ بذلك ارجساء
مكتبي رغم اتساعها .

— عظيمة . عظيمة جدا . انها
مجمع ثمين لي . وجه محاذ داسه
الثمار . هل تعلم اني اشغل مسد
رمن بناليف كتاب عن صائداتسوس .
والان ارى مكتبتك غنية مرق مس
كنت التصور ، بجميع المصادر اللازمة
لي . مصادر سبق لي وان فتشنت
عنها في كثير من دور الكتب والمكتبات .
فلم اوفق في العثور عليها ، وقد
ذهبت كل محاولاتي لهرقة شمس
عنها سدى ... قل لي يا اندريه
الان ، ايسوءك اذا ... لا لا . ان
ذلك سيثقل عليك كثيرا ، انتست
والسيدة الكريمة حرمك .

— ما هو هذا الشيء الذي سيثقل
علينا ؟ سألته بدون روية واكثرنا :
— قلت لك لا لا ... استجر بالله
وملاكته الا يجعلني لوجوا مزعجا
نقيلا كلا على اصداقائي . ولا سيما
على صديق صدق منك .

— هيه قل تكلم — قلت له وكأني
اخره وقد نفذ صبري .
— دونك ذلك طالما تريدني ان اتكلم .
لقد فكرت ثم اجحمت . ولا ادري ان
كنت ستاذن لي بزيارة مكتبك من
حين لآخر لمراجعة بعض المصادر ...
لا . لن اثقل عليك . ولكن ... اعدك
باني لن آتي بأية صحة تسوءك مهما
كانت طفيفة . سأكتب في احدى
الزاويا وامل بصمت كلي .

لم يشأ صديقي المزعوم ان يضيع
الوقت . فقد جاء في اليوم التالي
مهرولا . كانت الساعة التاسعة الا

عني تطفلك وأفر الشكر . حسبي ما
التقت عليكما طيلة هذه الأيام . ان
أندريا رجل جيد طيب ... أجل ان
الصدقة أمر مقدس . لكنهما مخلوق
حساس ، ضعيف البنية ، سريع
الانعزال . والويل لمن يتخطى بعض
الحدود التي رسمتها لنفسها ...

رأت زوجتي ان موقفها أصبح
حرجا أراء تصلبه . فاضطرت على
ان تكرر عليه الدعوة وتلع . ومسا
كان هو الازداد تمعنا . وكسان
يصوب ويصعد اليها عينيها الحبيبتين
المنظاريين بالداعة الكاذبة الزمنا .

كررت زوجتي دعوتها مرة ثالثة .
والحت ايضا ورجته بان يقبل ذلك
اكراما لخاطرها . عندئذ لأن واستسلم
وقبل الدعوة متظاهرا بالزهد بها
والتهرم كانه يقوم بتضحية ما موقها
تضحية . ولم ياكل الا بضعة لقمعات
وانسحب مدعيا الشبع .

بعد هذه الدعوة بدا اجيديرو
يتوقف في المكتبة لراجعة بعض
المصادر على حد قوله . حتى المساء .
ولآبنا الامر ان ندعوه ايضا ليتناول
طعام العشاء معنا . والان قد
عادت شهيتة اليه بعد غياب لا يعلم
الا الله كم طال . واقبل على الطعام
بينهم ليستعصم ما فاته منه في المرة
الاولى . وهو لا ينفك يردد عسلى
سميح من زوجتي : سائق يا سيدتي
ساحرة . انك توقعين في تجاربك
القدسيين انفسهم . لا ريب بانك
حسنى السحر والسوء المصائبى .

انك تستطيعين تحويل الاحساس
بالحاجة المحرقة للقاء الى شعرتوب
في غلب الفاظه ورقة تمويهه وقصيح
بيانه تلك الحاجة البدائية الى تغذية
الجسد .

وهكذا كان . فقد صار يتلفس
وبجالسنا على المائدة وقت العشاء
والعشاء . ولا ينسى ابدا ان يسمعا
ذلك العيش الجانف من اطرائسه
المصطنع بكلمات ضخمة .

ولقد لاح لي في هذه الليلة اني

اسمع حلبة كانها حفيف الاوراق .
كانت الساعة الثانية بعد منتصف
الليل . اتكون الجردان صاحبة تلك
الضجة الخفيفة . غادرت سريري وفي
نيتي ان اسطلع عن حلبة الامر .
وقصدت المكتبة وما راغني الا منظر
انسان آدمي قابعا في زاوية من زوايا
المكتب لا يزال قلبه في صفحات
الكتب غارقا في بحران من التاملات . الا
قلت له : - عموك يا اجيديرو . الا
تذهب الى نزلك . يجب ان النزول
السلام لانتعش لك البوابة الخارجية
واما الان نمان . وليس بودي ان
افعل ذلك .

- هل هو انا الذي ايقظك . قال
ذلك بلبلة والتكسر خاطر .

آسف اشد الاسف يا عزيزي ...
كنت اظن ان بوسعي ان امضي الليل
وانا اكتب . لقد طالما اعتدت على
ذلك .

الى ...
فاك ...
في ...
ب ...

وبعد ان عطيتي جيذا بالعامية في فم
على طرف السرير يمارحني ويثرثر .
- من المؤكد انك تمام هنثيا في
مثل هذا العراش الوثير .. انا ايضا
لو كنت مكانك ... آه . لو جربت
سريري في النزل الذي انا مقبسم
فيه ... اجل ان سريرك هذا لجدير
بهذا الاسم . بوسع شخصين ان
يناما فيه بكل راحة . وبقي مسن
الفراغ ما ربما يسع نصف شخص
آخر . دونك كيف استطيع ان انام
بقربك دون ان ازعجك او تزعجني .
وهكذا مازحا او جادا فقد تمدد الى
جائتي فوق اللحاف . اما انا فتد
كنت تحت . واعني تحب اللحاف ...

- ما احمله سريرا - قال اجيديرو
متنهدا من الاعماق . - ما احسن
حظك وما اتمدد ... - وهنا ايضا
مازحا او جادا اطبق عيني وتظاهر
بالعطشة . وما اشبه ما كان هذا

الظاهر بالحقيقة . هزته وصرخت
فوق راسه : - اجيديرو . اجيديرو .
قم ... - لم يمر جوابا ولم يتحرك .
- اجيديرو . استيقظ . قم . -
عينا حاولت . لقد اطبق عييسه
النعاس بكلايتين اشد من الصخر .
فاستسلم الى الكرى وكان لشخير
ونجحه موسيقى اين منها الجاريد
والسميا .

امضى ليلته في فراشي الوثير .
وامضيت ليلتي في الغرفة الثانية
فوق ديوان ضيق . ما كنت اطيع
قربه . لقد كل ذلك اقوى من نفسي .
وعنا حاول مقاومة مراوغته .

لقد ايقظني هو نفسه في هذا
الصباح . فتفتحت عيني ورأيت
جائني على ركبتيه الي جانبي . تكاد
الدموع تظفر من عيني .

- اندريا اني ذاهب . لا استطيع
البقاء بعد الان ولو لحظة واحدة ...
عموك يا أندريا . فان ما سببته لك
من الازعاج يفوق كل وصف . مسا
بغلي وما اسمعني . لقد حرمتك
سريرك . يا للحقه . لا شك انك
عموك اني شعرت فجأة

نسيه دوران في راسي عندما تعددت
حنايك ... اجل . اني اعرف ان
هذا الاعتذار لا يبرر ما اقترفتسه
نحكك . لو كان شخص آخر ، اقبل
منك طبخة قلب ، لظن بانني اريد ان
استثمر تلك الهدية من الكتب التي
قدمتها لك . لو كنت شخصا آخر
لرميت بي الارض من فوق السرير ...
ثم ثم ... دعني يا عزيزي اعترف
لك بكل شيء . اني لن استطيع
البقاء في منزل حيث الخادم نفسها
تحتقرني وتهزأ بي .

- من . الخادم كارولينا ؟
- اجل كارولينا ذاتها ... لقد
سفعتها بادني هاتين تقول لصادم
اخرى ما فحواه : « لا بد من ان ياتي
يوم يرحل عنا هذا النقيض السمج
الخطيل . قاتله الله » . هذه كلماتها .
الا ترى معي ان الفقر والمسكة بلونان
اصفى شعور الصداقة . ثم اجهش

دائم الحركة لا بهذا فترة واحدة .
والآن يحلو لي ان اسأل نفسي : هل
ان وجوده مفيد لي . اني افكر بعكس
ذلك تماما . لاني اصبحت على بيته
من صيرورة بعض الامور والمسائل .
ولذلك وكى اتجنب كل ما يؤدي الى

متجري . انه يقوم على حد قوله
بجرد البضائع كلها . انه ينوي ان
يعمل ميزانية عمومية بالاصح
والخصوم . ويدعي ان مثل هذه
العملية ضروري جدا . وخلاصة
الحكاية انه اقام المتجر واقعهه . كان

بالكاه . وكان يصوب ويصعيد الى
عينيه من خلال دموعه المنهمرة .

لقد بقي عندنا ولم يذهب . خلافا
لما كان يعزم عليه . وذلك لاننا رجونا
كثيرا بالا بعادونا . لقد نزل عند
ارادتنا وبقي حيث كان . ولكن
اسارى وجهه لا تزال تتظاهر بحمل
اثر لتلك الاساءة التي لحقته مسن
الحادم .

اما كارولينا الخادم الشيخة فقد
كانت تخدمنا منذ اثنتي عشرة
سنة . وقد طردناها الان لمدة اسبوع
جزء لها على ما تقولت . ومن هذا
الحين صار اجيديو ياكل معنا صباحا
ومساء . وينام في سريري ليلا . لقد
اصبح سيد البيت . ولكنه دوما هو
هو لم يتقبل : وجل خائف . متردد ،
لطيف ، مراوغ ، يتكلم بكلمة ويصمت
طويلا .

وعندما كانت تجمعني وزوجي
خلوة ، كنا نتجنب تبادل الكلام معا .
ولا ندرى ما السبب . كان الحاء
يقالنا الحياء من ضعفنا ازاء هذا
الغريب الطارئ الدخيل . او يكون
ذلك خوفا من ان نقول كلمة صدق
بما اصابنا او ربما يكون بينه وبين
زوجتي علاقة او شبه علاقة . . . وهي
تخشى التحدث في اي موضوع كان
خوفا من ان يزلق لسانها بما لا تحمد
عساه . . . من بدري . . .

جزى اليوم حديث طويل بيني
وبين اجيديو ، التقي علي في اثنائه
خطبة مؤثرة . لقد اهرب لي عن رغبته
بمكافاتي على صنيعي نحوه . وطلب
من اجل ذلك ان اسمح له بالعمل
في متجرني . وقال ان يوسعه ان
يستقيل الزبائن احسن استقبال .
وسيقيم ايضا تنظيف المحل كما
اشاء واشتهي . المهم ان افسح له
المجال ليقوم باي عمله حتى بقي ما
عليه نحوي .

مد اسومين وهو يساعدي في



افضل حليب للأولاد ! حليب كلينم

حليب ركم بخير ينم عليه الصغار
حليب كلينم الطعام الضروري الذي يحتاجه
الأولاد ليكسبوا صحة جيدة . حليب محتوي
على فيتامينات وبروتينات وكميات معتدلة
تساعد الأولاد على نموه قوي

حليب كلينم حليب ينم عليه
بشكل دوري . طريقة تعبئته
تحفظه جيدا بدون براد .



4 كبادات مارنيت
مع كبادات كلينم
انزف للميل لتعمل على حليب ينم

نال ثقة العالم منذ اكثر من ثلاثين عامًا

سوء تفاهم وقيل وقال في المستقبل، فقد عازمت على ان اعين له مرتباً شهرياً ضئيلاً نوعاً . وما كاد يعلم يعزمني هذا حتى تار وحسب ذلك اهانة له . وانهظر اسمئازا وترقعا . قال :

— الست اعز اصدقائك ؟ اذن فاني اعتبر مساعدتك من أولى الواجبات عندي .

وبعد هذه المناجاة ، وهذا اللرس في المروءة ، والصداقة المجردة ، فقد ظهرت بظهور الرجل المجني عليه . والذي يضحي براحته وذاته من اجل غيره . ولم افقه بكلمة عن كل مساحد لا ي كان من الناس .

سأنتله واستريح . هذا هو الحل الوحيد . هذا ما صممت عليه . سأنتله الليلة بالذات . سأطلق عليه النار وهو نائم . وسأغلل التحقيق . واومم رجلاً البحرى بانه حساد انتحار .

ما كاد بدق التابيه بعد نصف الليل . حتى دثب عوامل الاسطر . تجتاحني . فانسملت الى غرفته . هذه الغرفة التي كانت لي منذ الامس القريب . دخلت وانا اكااد لا انتفس . كان المسدس يدي . وكان النور الاتي من الخارج من خلال النوافذ المفتوحة ، يضفي الضوء الكافي على الغرفة . ولقد ظللت ربع ساعة وانا اقرب من سريره رويدا رويدا . كنت امشي عاري القدمين . يداخلي سرور جنوني لا استطيع له وصفا . اما هو فكان حسب عادته يغط في نوم عميق لا تنرم الحيوان الاعجم . ما كدت ابلغ سريره حتى رفعت يدي بالمسدس محاذاة لصدفه . هل كان يتظاهر بالنوم . او هل اتبه الى وجودي . وفطن الى ما يجول في خاطري .

في هذه اللحظة الزهية تماما رفع اجيديو يده فصدمت كفه قنينة المسدس كانه يريد ايقاف الطلقة او

تحويلها الى غير جهة . ثم لم اسد اعرف ماذا جرى . هل هي الصدفة . ام ماذا ؟ انما الذي اعرفه حقا هو ان رصاصة انطلقت من مسدسي . اشعلت الصباح ويداي ترتجفان .

القيت بنظري الحائر على السريسر فوجدته ملوثا بالدماء . لقد اصابت الطلقة كف اجيديو فتقنبها وحاسرتها .

— اندريا . اندريا . ما بك . ماذا اعتراك . . . لماذا . . . لماذا . . . ماذا جنيت لك من الاثم . ألم تكن اخوين مثل ما يكون الشقيقين ؟ واثت الان تريد قتلي . لماذا يا اندريا فعلت هذا . . . ما الدافع ؟ ما السبب ، ما الدعي . . . قال هذا اجيديو واهش بالبكاء كالاطفال وهو يتحسس اعضاءه عضوا عضوا ولا يكاد يصدق بانه لا يزال على قيد الحياة .

في هذه الاناء وصلت زوجتي والامر قد استعجل في جميع مساحد . فتلوه اجيديو بوجهه هادى بعد ان مسح شحم دمعاته . قال : —

— لا تجرعي يا سيدتي . حدثت فاه بسيط . بالله يا سيدتي لا تحدجيني بعينيك اللثمين . . . لقد آن الاوان كي تعرفيني حق المعرفة . عليك الا تجزعي وتخافي . . . لسن اخبر احدا بما جرى . اقسم لك بشرفي ، ان يدرى احد بهذا الحادث . . . ساحمل سره في صدري حتى الالحاد . . . ما اسخفتي ومسا اعقني لو فكرت باختيار دوائر الامن الصام بالحادث . واسخف من ذلك ان اتم على روحك . صديقي الحميم . دعوى اعيان وقتل عن ساسو مصمم . . . كلا . كلا . لن افعل شيئا من كل هذا الذي ذكرت . ولو فعلت لكنت في مصاصات البشر المنحطين في الدركات . . . كيف اجرا على التفكير فقط بذلك وقد لاقيت منكما من حسن الضيافة والكرم

والمساعدة مما لا استطيع نكراته او افيكما بعض حقه . . . اطمئنا مما . . . سيبقى هذا السر دفيننا بيننا . ثقا صديقكما الحب لكما جميعا . .

لقد ملكني الان . فانا عبد رق له . لقد اصبح المنزل منزله . فهو الذي يامر بالوان الطعام للعداء والشاء . وهو الذي ييده حسابات المتجر والاسرة . كانت زوجتي تفهم كل هذا وتعتصم بالصمت . ولقد أصبحت لافنة متجري . بعد ان عدلتها . تحمل هذا العنوان : « فيلاري ومولا » اي اسمي واسمه . هذه هي الحقيقة الراهنة . او هذا هو الواقع الليم . منذ امس اصبح اجيديو موللا شريكي . شريكي في كل شيء . بموجب سندات رسمية ، قانونية . كلانا له نصف المحل . وهو لم يدفع فلسا واحدا . ولم يقدم طنا لا شغفيا ولا خطيا بصدد ذلك .

انه لا يزال كما عهدته في اول يوم تعرفت عليه : وجلا خالفا ، متواضعا ، رنرددا خائفا . فاذا اجتمعنا معا لراحة ، او حديث ، او غير ذلك ، ولا نالك بيننا ، فقد كان يحدح بعينيه الوسختين اللزجتين عيني . لثم ينقلها الى الجرح في يده والذي لم ينضملم بعد . ثم يعيد الكرة ولكن عكسية فيقلها من جرحه الى عيني . ويشتم ويخبت وهدوء . هذا الهدوء المصطنع الذي يكني دوة منه لتؤجج في ثورة لا تخمد اوارها الا الدماء . ولكني فسل . ضعيف المروءة جدا . فاسكت على الطعنة واعتصم بالصمت ازاء كل هذا . وتتحطم اعصابي احيانا ، وتتجاذبي عوامل وعوامل . . . اما هو فكانه كان يقرأ كل ما يجول بخاطري . فيبتسم مرة اخسبرى بهدوء اشد وكان لسان حاله يقول : ألم تر كيف صفحت عنك .

فاغض عيني واغيب عن الوجود ولو لحظة من الزمن . . .

مصطفى آل عيال

في شتاء الذكريات

الى بنى



التدبير الحسامي

من رابطته الكتاب العرب

اللاذقية

١٠) إشارة إلى قصيدة لي عنوانها
« ابنى بكلم » نشرت عام ١٩٤٦



أوجهك أم هو فجر أسلا ؟
ضياء ، بعينيك ، هل شبابي
بني ، وأحب ، بك ، اليوم ضيفا
صحبت الريع وأزهاره
وهمت ، مع العجر ، أغزل ، منه
وعشت ، مع الطير ، أسكب دمعي
فلم أجن أعذب ، منك ، مذاقا
ولم ألق أقتن ، منك ، حبيبا
شفاف الفؤاد كإوك عندى
تذوب حشاشة نفسي ، إليك ؛
وتفتقا العيون ، وقلبي اليتيم
سأني تزهو ، على شفتيك ،
ورش طيوبك ، في مقالتسي
طويت سبيل جنوني ، وعدت
ونقتض ، عني ، غيما الاماني
فداه الخلدون لابي المقدى
ناب . وهم كدي . ماز .

فإني أحس دموع شفقتي
 حنائيك ، يا ابني . أعن وحدتي
 ولست بشاك ، إليك ، هومي
 لمحاك أفرش عمري ، بساطا
 ضمنتك ، يا ابن رجائي ، لتندى
 وصنتك ، لي حلما شاعريا
 قفقت ، من الورد ، شوك الجفاء
 بعثت ، من الغيب ، أمسي النداء (١)
 خلعت ، عليها ، نعيم الليالي
 ورتلت ، فيها ، صلاة الجمال
 فكيف جزتي ؟ سل الدمع يا ابني
 تعال ومد ، الى السهم ، كما
 نسلتك صوي ، وقاء وودا
 تعال ، الى جانبي ، يسا بني

وسيان ، يا ألف أهلا وسهلا
وغرد نثوان لما استهلا
تصل امانى الهوى ، حيث حلا
ووقت الصباية ، علا ونهلا
نهارا ونسج ، منى ، ليلا
تستقى ، وأشرب منه الاقلا
واطيب ودا وأحسن حملا
ولم أر أحلى ولم أر أغلى
ووردك روحي ، فخذ وتملا
خانا ، وتبدل ، دونك ، بدلا
يمد وينشر ، فوقك ، ظلا
ففر ، فأت بعجى أولسى
رنوت ، فأى صباح تجلى
وحيدا ، وكان جنوني عقلا
لا تلاك أصدق عهدا وسؤلا
حبيب تولى وخذن تخسلى
نوح ، لديه ، الامانى ، ثكلى
فلا هي تهدا ولا هو يبلى
وتقتل سلى الصباية قتلا
على بساتك ، تضحك جذلى
فأنى أراك ، لعونى ، أهلا
لقد صرت هما ، لنفسي ، وشغلا
وأسخو ، بقلبي ، شربا وقطلا
على جانحي ، رخاء وملا
ورحت أنانيك ، فى المهد ، طفلا
فكن ، فى الهوى ، ياسينا وفلا
فلم أر أمك الثقا وخيلا
وملوقتها ، بالمحبة ، غلا
وزدت على وجد قيس بليلى
فدمعي ، من السهم ، ما زال يقلى
فقد يستحي السهم منك ويجلى
فلا تك وغدا ولا تك نذلا
تختم ، فيك ، الرواية فصلا

الشاعر تامر الملاط

بقلم يوسف يعقوب مسكوني
عضو رابطة الأدب الحديث بالقاهرة



فالمقامها المرحوم الامير نجيب جهجاه شهاب الدين الذي كان يحب الشاعر تامر محبة صادقة فلما توفي الامير نجيب رثاه قصيدة من معجزات الشعر ضمنها تاريخ الاسرة الشهابية منذ اول عهدها ببلدان وقد فقدت هذه المراثية التاريخية ولم اجد في مقدمة ديوانه المطبوع سنة ١٩٢٥ في الطبعة الادبية في بيروت مع الجزء الاول من ديوان اخيه شلى الملاط سوى ابيات مذكورة به هذا مطلعها واييات منها قال :

سرف الزمان اسرح ولهجع النوب في الذي كنت تغشاها فنتعجب
ثم يقول له :

يكذبك عن طوبى (المراد في السر) فليجب لي على الميث يشعب
يوتئله لي في (المراد في السر) فليجب لي على الميث يشعب
ثم يقول :

يحييك صوم البهائم اذا ذكروا فترجع الشرف الوهاج والادب
ثم ارتقى الى عضوية محكمة زحلة فحصلت بينه وبين قائمقامها محمود باشا اليوسف من اعيان الشام مودة فمدحه كثيرا في شعره بقصائد منها قصيدتان الاولى بينهما فيها بالعيد الاضحى مطلعها :

اصباح وجهك ام صباح العيد ورائين حليمك ام رنين العود
ثم امتدحه بنائية استهلها بهذه الايات الفريدة قال :

فؤاد مضطرب يا فنان مفؤود وبوم صبا يا نفساني مقلوب
امر جفوني من جفنيك كرامة بعض النفس لئيل النوم مردود
او خلني وسكون الليل يؤسني وصاحبي به دمعي ونهيد
لا عاش قلب خلبي لا ينوح علي فغنم ولا كيد لم تصبها الفيد

وله في واصاباشا قصائد عدة منها قصيدة بهته فيها بقرانه اذكر مطلعها فقط قال :

ما قلت لا ما قاله الايام فالامر امرك والزمان غلام
ب نقل من زحلة الى عضوية محكمة الشوف

فحس شعراء سبل وادبه انفعاض وهو تامر بن يواكيم بن منصور بن سليمان طانيوس اده الملعب نابلد والده مفرح شبيب بن ناعى الملعب نابلد وحسبوا واره ملاط مديرة في حلب لبنان . شقيقه شبيب الملاط الشاعر الفذ المشهور وقد ولد تامر من الدين وجهين في بني قومهما في اواخر سنة ١٨٥٦ م في قصبة بعيدا مركز حكومة لبنان يومئذ فترعرع في حجر والديه على المادى القويمه ونفى العالم في مدرسة دينية في كسروان فدرس فيها آداب اللغة العربية والمنطق واللاهوت والفلسفة واللغة السريانية حيث اظهر في تلك المدرسة ما اعجب اساتذتها ومديرها تهجدى لجدى ملاط احكامه في ادب لا لدرس منها . ثم انتقل الى المدرسة الاولى من علمه وادابه على عقول اهل البلد البلد الطيب . ثم دعي الى معهد غزير المتفوق في المراتى مقام فيه زهاء سنتين وفيه ألف روايتين احدهما من نوع (التراجيدي) والثانية من نوع (الكوميدي) فبدأ نجمه في صعود وسعود حيث حمل المتخرجون عليه من اوائل شعره قصائد لا يزال الكثيرون يذكرون منها قصيدته التي اوائها :

ربت على نفس الهجاز فصائدي فاسمع رنين غوازي وجواسدي
جلدا يمشي بها الزمان مساكسا ولها صهيل صواقر وشوارد
من كل معنى لو تجسم لفظه بلمت منه فرائدا بقلائد
والشعر عنقاصد الحارب قلما فطرت به كف الكريم الوائد
نهب الاثني سلفوا معانيه فما تركوا سوى ذكرى رسوم مصاعد
وعلى الرسوم ترى العلوب حوائما والناس بين مسام ومجاهد

ثم نرح الى بيروت في ابان تهضمتها الادبية فانخرط في سلك مدرسة الحكمة المارونية التي اتشاهها المطران يوسف الدبس مؤلف تاريخ سورية المشهور النادر فاقام فيها مدة ثم صار مديرا لمدرسة اليهود وفيها ألف روايتين ايضا طوتهما ايدي الصباغ كما طوت الروايتين السابقتين ثم قرأ الفقه على الشيخ يوسف الاسير فدعي بعد ذلك الى خدمة الحكومة اللبنانية فصار رئيس كتاب محكمة كسروان وكان

وقال مقامه وقتئذ صديقه نسيب بك جنبلاط فمدح به
نقصائد منها القصيدة الدالية التي مطلعها .

ايدي اللوم علانتي وزيدي وهاتي ذكر فانتة المعيد

والاجرى بائية قال منها بعثته في قرانه وحه لشريكة حياته:

رليت النجم تانف ار غيبيا كانتك ناطر فيه الحبيبا
واسهدت الجفون مفرحاف مزارح ناسموع دما ميبا
واخلبك الهوى الطري ستما فما حتى الصلول ولا الرقبا
ولوبك القرام جوى ووجدا وحسب الصب مثلك ان ملوبا

الى ان يقول :

حياتك ان تصوب وانت راق لرفة اهيف ملبك العلوبا
ومن يشق هذهم الليالي فلم يسك عائق الا ادبيا
وما كل يرى في الحب غملا ولا كسل بلام اذا اهبيا

ثم يعبر عن حاله :

فلم ار عاشقا مثلي شجيا ولم ار مثل من لغوى حبيبيا
ناور لي بجنبه فلولوم بعد علي انفاسي فلولوبا
ومعتدل القوام يحيل خصر بحالي فدهم الفمن الرطبيا
وفدا الشعر محبوسا عليه فلم اسدح به الا نسيب

ثم رقي الى رئاسة كتاب دائره الحرق الاستثنائية

فاظهر فيها بلاغة وسبكاً نال بهما الايداع في سنة ١٩٤٠ م
رئيساً لمدح من حسن ذممه بذلك

حصاد ومناقسين فوشوا به واتهموه بما ليس فيه ولا مبرر
شيمته فامتزل الخدمة وبقي في داره قابلاً حيث اضطرت
قواه العقله اثني عشر عاماً فظل عاجزاً مريضاً من كل عمل

الا عن نظم الشعر والمطالعات الادبية لكنه لم يدون شعره
في تلك الحقبة الا ما يدونه الاصحاب والاقرباء بعد سماعهم
منه ولهذا فقد فلتت قصائد وايات جمّة من ديوانه ضاعت
ولم يعثر عليها فكان ديوانه صغير الحجم ولعل المفقود اكثر
من الموجود . اما قصائده في ديوانه فهي طويلة مما يدل
على قوته في النظم دون تكلف حتى ان منها ما يربو على
السبعين بيتاً فقد نظم قصيدة ذات اثنين وخمسين بيتاً
يعاتب فيها اخاه شبلبي وقد اخذ منه قاموس محيط
الحيط وابطأ في رده اليه بعثران من شقيق الى شقيق .

ومن اطول قصائده داليتة تربو ابياتها على المائة
عنوانها (نظرة في الحاضر والغابر) فيها عرض تاريخي
لحياء الزمان هذا مطلعها .

انه فيما حبب السهاد جديد مشعل الخوالي قاسل وعيد
ومنها ايضا :

خلق الاني ترب السرور ومثله خلق النواج وتربه الفريد
ومن غزله اليديع قصيده بعنوان (الشامية) تافلنها
صحف ذلك العهد ومجلاته قال :

روحي هدى غيبات الشام والشام ولو كلفن ولوعاب بلعدامي
ثم يقول منها :

يا غيبة ذودتني نظيرة تركت روجي تسيل على اطراف القدامي
وكذلك يقول :

مكبور جنتك لو جردت بانثوه بيري صحاح المواضي بيري اسلام
لو عررفين لذي صبح بعصومة في الفوس منقطع بالناسك فوام
اعطاك اجمع ما صلي مناجزه سفره من صبح مد سمام
وراح يصبح غننوبا ومنعقة تبه المفاسر لاقى نجح الزلام

ثم يخاطبها :

يا غيبة الشام ردي قلب متبش او شاكبه بوجد جسرار دام
ولت اطعم في قرب ثعلت به خوف احرامك في مستوفد حام
اسبحك جلوه بار تلقي لوبيا سبغرين رمادي بعد ايام

ويمدح روجه الى لها كل الفضل في العناية به
وخاطبته في ايامه الاخيرة بقصيدة عصماء اذكر منها
هذه البيت :

لك لا تفكر في ردي فؤادي فالتت قايبة عيني ومرادي
لم اس ما اولني من منة في حين حاربي الزمان العادي
لو ان اخلاق العسا تجسم كتبت صغائك حليمة للهادي

كانت وفاة نادر الملائط في يوم الاحد الموافق ٢٧
كانون الاول من سنة ١٩١٤ م وقد بلغ الثانية والخمسين
من سنه فمات شهيد القضاء في لبنان فكان من فطاحل
شعرائه وكتابه وخطبائه وابعدهم شهرة وقد رثاه يوسف
خطاب غنم بقصيدة تربو ابياتها على الستين وكان من اعز
اصدقائه مطلعها :

هل بعد نادر شاعر يكلم هاتوا فصاحة نادر ونكسوا
اعراف الدنيا وذكره خالد وعليك كل مغلف يترحم
هني سلك كي اسد متغلي لرؤيته فيها الفوه اسكس

وفي الختام يقول :

وبذكرو هذا الشهيد وودعوا شمس الذكا وعلى العصاة سلعوا
هكذا عرج فيه نافقة تسوى فارنوا النواج في الترى وترجموا

بغداد يوسف يعقوب مسكوني

من الشعر الاسباني المعاصر



ترجمة محمد العربي الخطابي
طوان - مراكش

ماريا تريزا دياز فالكرسيل
Maria Teresa Diaz Valcarcel

شاعرة اسبانية شابة ، ولدت في برشلونه (كاتالونيا) ودرست في جامعتها ، وهي تميل الى الجريد في اشعارها . لها قصائد كلها شك وحيرة وشاؤم
يفلقها البحث عن الحقائق الجردة ومعرفه اسرار الكون والوجود .

لا أستطيع ان ابتسم

غسيدا ...

ان ليل الوجود هو ليلى ،
وشفق الشمس ايضا شفقى .
لقد ابدل عشب المروج ، منذ زمان
لونه الاخضر المذهب
بلون آخر سحيم مع رؤاى .
اشد حلكة ، وكأنة ، وقتوما .
ان المكاسب الضخمة
التي تمرى بحياة اليوم الجديد ،
تتكسر في موت مكونى ؛
ورثت - تحيل الى اضرائها الشفافة ،
في قلبي مقلتي غير الدموع .
الابتهاجه لم يبق لها وجود ،
لا في الهدوء المتكدر لروحي الساجي ،
ولا في تلك الافكار التي تكشف
عن الادبار البين لعقلي .
انك تسألني ريعانا في الافكار
لا امك ان اقدمه بين يديك .
القمر كان مرآتي فيما مضى ،
وسناؤه كان نورا لوجداني .
ونظرت في الشفافة من السماء
كانت تمجيدا حارا للعاف .
لقد نظمت الف عقد من التبرات ،
وطهرت نظرتي في النجوم ،
اما اليوم فأعلم ، ان شياء السماء
ليس الا فكرة ،
ليس الا سرايا .
السموات حبست عني كمتها ،
ولا زال ندائي يترنح في السحب ، مبهما
مترددا ، جذبا .
غير ممكن . . ما اظن اني أستطيع
ان اعود فأبتسم بأمل .

لو ان الشمس لا تغرب كل مساء
فأين كانت تبيت ؟
ربما احتضنها مضجع النهر ،
وقد تنام
فتظفره ضياءها في القسق ،
وتستسلم امام رهبة
الليل البهيم
سنتطلب العدالة
غدا
حينما ينطلق الصبح من جلدك
ويبدد التعاس
اطيافه الدافئة
سوف تعود ،
للبحث عن الغلال الصائمه .
لنغمس ايدينا في النار
ونتركها تدوب
اذا لزم الامر ،
ودخلنا بذلك
في مستقبل من التسيان ،
وتلاشي الماضي الحاضر .
سنحلم ما هم باحثون عنه في نجواهم
سككون العيون
التي تحيل سرهم البارد
الى رماد
وذاك البحر الذي يرغب فينا ويرغب عنا ،
سيصبح حقلا للزهر الاصفر
ينتظر النداء
ويترقب النداء .
من يدري ؟
من يدري ما قد تصنعه
الشمس ، لو لم تأفل كل مساء
أين كانت تبيت ؟

« وحدي اجنبت من الشوق نيتاً »
« وخمراً من الخسك انتعرت . »

وفي بعض القصائد ترجمية ،
لعلها من صفات المبدعين التي لا
يستطيعون اخفاءها مهما أسدلوا عليها
من سحج المخيلة . وحتى هذا الهرب
من النفس الملاحقة شرب من الترجيمية
تبرز في محاولة الشاعر فرض
وعيه على ما هو فيه ، فيحاول النجاة من ظله في المرأة أو الماء
دون جدوى :

« مؤقت جواز السفر
الذي رأيت رسمه فيه عني ،
بدلت اسمي إذ انتطعت ...
أرغيت لبعثي
غربت في وجهي الوشم ...
وانصب في وجهي وهله ... »

الى أين ايها الشبح الملازم
الذي رأسه ينظرني مهدود
من فناء المساء
حي سحابت بجوار
الى الصغرة التوتية ؟

ولعل الخواطر على هذا السؤال وغيره من أسئلة تتم
على أصغر دواليب من الاتجاه ، لا تجده إلا في البيت
الآخر من قصيدة في الديوان « الى جيون
البرنس »

« امامك بعد
جب الاسود . »

فهي نهاية الاستفوار التجربة القاسية الكبرى : جب
الاسود (والأشارة بالطبع الى النبي دانيال الذي بقي في
جب الاسود ، ولكنها انصامت له ورافقتة) . فهل يخرح
الشاعر منه وقد ازداد قوة على قوة لجأه ما يصارع
من نواحي حياته ، أم يقع بين المخالب والبرائن حيث
النهاية التي لا رجعة منها ؟

وبين أطراف هذا النزاع - الله في طرفه الإدني والوطن
في طرفه الأقصى والمرأة في الوسط ، وكل منها مرآة يرى
« نرجس » فيها شبحه - نعمة تتجلى في قول المارد المنطلق
من المقعم بين يدي الصيد :

أم افول : آخر البتة التي تشاء ؟
« وهل افول له : أتق العرش الذي يحب ؟
أو في قول الشاعر في « نشيد وطني » :

« لكنت احصت شك
ورائهم طافوا الرؤوس لذكراك ...
وأما اشاع عنك العاشقون



مكتبة الاديب

ثلاثون قصيدة

لتوفيق صايغ مع مقدمة لسعيد عقل - منشور اصدار الشرق الجديد بيروت

هنا الديوان من اجرا واعمق ما صدر في اللغة
العربية من شعر . أما الجراة فهي جراة اللغة
والتحديد ، وهي جراة تسالدها مهارة في الصياغة ، وذوق
اكد في سوق الانفاظ . أما العمق فهو عمق كل عاطفة
تكن وراء هذه الانفاظ . فهي عواطف كالمهاوي ترق على
شفاها الرجل ، وإذا القارئ تحتونه ظلمات من الصراع بين
النفس وبين الله ، بين النفس وبين الحب .
الكبرياء والرفض .

ونعمة الديوان الضافية دينه معنى
اقرب ما تكون أحيانا الى صوت دانيال في عزيمته .
صوت قديس ما زال يرى رؤى التهميد ، والالتزام
وحشته . وكتابات هذه القصائد مسجلة على « قرص
الاضداد : الحب والمقتضاء ، العبد ، والظلم . . .
والاستكانة . وكثيرا ما تجتمع الاضداد في واحد .

« ايها العادل ، أنت الراحم
معبدي واصحي معلمي
أنت الحبري
أنت الحب . »

أو .
« وجزيتي فتوت
أزفد الأهاب ...
سلمت يدك يا معلمي . »

هذا الصراع بين النفس وبين خالقها ، وهذا الهرب
وهذه الملاحقة التي يمر بها فراسيس طمس في
المقطوعة التي تنصدر الديوان :

« أنا الذي تبعك عتة
لقد طردت الحب عنك الى طردتي . »

تتخذ شكل الصراع بين النفس وبين موضوع عشقها ،
فيصبح الحبيب معديا ومخلصا ، موتا وحياة ، في آن
معا . فكان الشعر محاولة لتوفيق بين الاضداد والجمع
بين الإقليات ، أو محاولة للتوغل في المناطق المعكبة حيث
يعتذر التمييز بين النفي والإيجاب ، حيث « لا » تساوي
« نعم » :

لودت لبنان

يا بلادي
يا بلادي .

هذا ديوان فلسطيني من حق . فان الجو الذي يعبق به وبحيط بمواضعه النفسية ، هو جو فلسطين وروايتها ، جو الجليل وبحيرة طبريا التي نشأ الشاعر على ضفافها . وفيه عدد من الالفاظ العامية الاصل ، وفق توفيق صايغ في استعمالها فصيحة ، فاضافت الى شعره قوة ودينامية ، مثل « نططا » و « تشحططنا » (ما احسن ما توحى هذه بزحف القدمين المتعبتين ، كما توحى الاولى بقفزات الفرح المتواليه !) . و اثر الثورة ، ولا سيما الانجيل واعمال الرسل ، متغلغل في تفكيره توفيق الشعري وصوره واسلوبه ، وقد يجد البعض غموضا في الكثير من ابائنه لاشارائها الحفية الى تفاصيل انجيلية او حياة القديس بولس (كما في الطريق الى دمشق) .

والنتيجة التي يخرج بها القارئ لكسل من هذه القصائد هي تركيزها الرائع . فكل قصيدة هنا اشبه بالنسيج المشدود المتألي . ليس هذا الديوان « حلم يرقى صانع » كما يقول سعيد عقل في مقدمته . ولا « احباء يسرف الى الحلم » فيه . بل انه على العكس من ذلك : حياة الشاعر مقطرة في بضعة اسطر . الى الابد الطويل ونشواتها في مصفحات ماسه . انها « بحر قنديل » . انها ثمر وتمتع النوم . وهذا هو « بحر » .

بفقدان
جوا اراهم جيرا

نلاية كتب اردنية جديدة :

١ - طريق الشوك

لعيى النافوري - مجموعة قصص - ١١٢ صفحة -
منشورات مكتبة الاستقلال عمان

هذه مجموعة قصص اصدها الاستاذ عيسى النافوري . وتحتوي هذه المجموعة على اربع عشرة قصة ، ظهر اكثرها من قبل في مجلات ادبية . وهي بمجموعها تكاد تمثل لونا واحدا من الاسلوب وطريقة المعالجة ، كما تحاول ان تقص مصولا متناهبا من مأساة اسبالية فاجعة ، هي مأساة الشعب العربي في فلسطين .

ومن عنوان الكتاب نستطيع ان نفهم شيئا مما يسير فتيته . المؤلف يحاول تصوير حياة تلك الطبقة من الناس التي ولد ابناءؤها وليس في افواههم ملاعق من ذهب ، فيضطرمم الفقر والظلم والتعصب كما تصطرهم البيئة الجاهلة الفاسدة الى السر في الدروب اللتوية والطرق المزروعة بالحصى والاشواك .

وهذه الممانى كثيرة وواضحة في مجموعة النافوري ؛ تراه يبدأ قصته الاولى « تمثال التضحية » بقوله بصف

فنانا ، ولعله يصف نفسه هو ونفوس امثاله من الشعراء القراء : « لم يكن الفن عنده مجرد تسليه ، ولكنه كان وسيلة لتحقيق اهداف كبيرة في نفسه ومجتمعه ، فلم يكن يتخذ تعبيرا عن نزوات الحب وحدها ، بل كان يعصر في الفن روحه ليسي من رحيقها شعبه ووطنه ، ويبحث فيها الحماص والعزم والاخلاص » . على ان الصفة المثالية على القصص تظهر في كونها تكشف عن جوانب مختلفة من نضال العرب في فلسطين وتصور بعض مراحل ذلك النضال .

ولا شك ان مجموعة النافوري منتزعة من صميم الحياة وواقعها ، وقد نستطيع ان نقول انها صور ومشاهد لحوادث مرت ولا تزال تمر بالكثيرين من ابناء بلادنا . وبسبب القصص اردنية محلية . فانت تجد ذكر القدس وبافا وعمان ، وتقرأ اسماء امكن عزيزة على القلوب . وربما قيل ان النضج الفني في هذه القصص لم يبلغ مدها ولكن هذا لا يقلل من قيمة المجموعة التي يجب ان تأخذ محب. اللائق بها بين الكتب التي تسجل هذه الفترة من عمر امسا . هذه اعمدة اعمدة الرحراجه ، امي به سكرن منها طليسيه .

لا اول على قصص النافوري اما لا وهذا الهاشمي بعد وبفقدانه تفقد القصة ويختلف هذا الهاشمي - ضيقا امزجة القصصين واساليبهم

على ان النافوري اديب وافر النشاط ذائب التشوف ، وان على من اليعن ان باكوره القصصية هذه ستكون دوحه لبعض كـ في المستقبل ، واننا اذا افتقدنا الكمال الفني في بعض هذه القصص فنرجو ان نجد هذا الكمال قد تحقق او كاد في انتاجه المنظر .

٢ - نحن والهند لنجاني البخاري

القضى الاستاذ نجاني امين البخاري مؤلف هذا الكتاب عامين في الهند ، وما هو في كتابه هذا يتحدث عن انطباعاته ومشاهداته وعن نهضة الهند الجديدة ، كما يتحدث عن زعامة عاندي ونهرو ، ويقارن بين وحدة الهنود رغم عشرات اللغات التي يتحدثون بها وبين فقر العرب رغم اللغة الواحدة . وهو يدعو الى احتشاد الهند في سربها « نحر تحقيق مجتمع عادل يتساوى فيه جميع الافراد في جميع الحقوق والواجبات » .

ويتحدث المؤلف عن الصناعات الناشئة في الهند ، وعن بساطة الهنود في لباسهم وتقشفهم في طعامهم . كما يشيد بمزايا الدستور الهندي ، الذي رفع مستوى خمسين

مليون نسمة من التبوذين بأن ساواهم بيقيسة الطوائف الأخرى .

ولا يفوته التحدث عن المرأة الهندية وعن جبال الهملايا الشاهقة ومعبد تاج محل المشهور . أما عن صناعة السينما فيقول إنما تعد من الصناعات المأخوذة في الهند ، ويقارب بين الفيلم الهندي البريء في رقصه وغنائه وفي عرضه علاقة الرجل بالمرأة حيث يمنح التقبيل هناك منعاً باتاً ، وبين الفيلم المصري الذي يقوم عادة على إثارة الفرائس الجنسية .

وخلاصة القول أن هذا الكتاب يحتوي على معلومات هامة ومفيدة عن دولة من أعظم دول العالم ، وأرجو أن يلاقي ما يستحق من رواج وتشجيع .

٣ - له الناس أحمد الجنبدي

هذه مسرحية وسع محمّد سعيد الحسيني . ويؤسّسني القول أنها لا تركز على قاعدة واحدة من قواعد الفن المسرحي ، فليس هناك عقدة ولا مفاجأة ، والموضوع مشوش غامض والآراء بدائية نحة . وقد لا أكون مغالياً إذا قلت أن الصفة الوحيدة من صفات المسرحية التي يمكن أن نطلقها عليها نطهر في كون الأشخاص يلتزمون مكاناً معيناً يتحاطبون فيه .

أقول هذا لأنني أنظر من الحسبي إلى كمال كمال الكمال . ولكن ربما من المسرحية ليست بالموضوع الذي يسرعة والسطحية ، فهي تعتمد على الموضوع لا تخلو من القدر والمفاجآت ، ثم هي تعتمد على ما قل ودل من الكلام ، كما تعتمد على شخصيات تسير مع سير المسرحية وتكشف في جراراتها وأقوالها عن معاني جديدة ذات صلة وطيدة بما تقدمها . ومسرحية الجنبدي تخلو من كل هذا مع الأسف . وجبلاً أو استأني كثيراً قبل دفعها إلى المطبعة ، وطالما أمكنه من المسرحيات الفرنسية فالعرب بل يراون قفراء في هذا الفن . وممن الضرورة اللازمة على من يود التصدي لموضوع أن يلم منه لا يطرّف واحد بل بأطراف عديدة ؛ هذا إذا كان يقصد أن ينتج شيئاً يستحق القراءة والتقدير .

الأردن - المرق

سليمان موسى

امتزاج الانجاس البشرية

مشوار اليونسكو باللغة الإنجليزية - ٦٠ صفحة - طبع في بلجيكا

إن ظاهرة امتزاج الانجاس البشرية ظاهرة قديمة قدم البشرية ذاتها ، ولكنها على الرغم من ذلك قد أورت العالم الحديث مشكلة معقدة ، بالنظر إلى

تضخم عدد الشعوب الجنسية من ناحية ، ثم إلى ظهور نظريات (درجات الانجاس البشرية) من ناحية أخرى ، وما يتبعها من جعل الشعوب الجنسية أوضاع من غيرها ، وإخضاعها بالذات لنظم اجتماعية واقتصادية وسياسية أقل تقدماً . على أن هذه النظم والنظريات لا تستند على أساس علمي صحيح ، وهذا ما أثبتته دراسة حديثة لليونسكو بعنوان (امتزاج الانجاس البشرية) ، وهي إحدى حلقات السلسلة التي تصدرها المنظمة بعنوان (المشكاة العنصرية في العلم الحديث) . وقد وضع الدراسة الأخيرة الأستاذ هاري شابيرو ، رئيس القسم الأنثروبولوجي بمتحف التاريخ الطبيعي بنيويورك .

وتبلغ نسبة الشعوب الجنسية في العالم ٢٤٥٪ من مجموع البشرية ، ويشير الأستاذ شابيرو في مقدمة كتابه إلى العوامل التاريخية والجغرافية التي دعت إلى تداخل الشعوب منذ فجر عصر الاكتشاف ، أعني منذ ما يقرب من خمسة قرون مضت . ويعزّ المؤلف « أن اعتبار امتزاج الانجاس عملية بيولوجية إنما هو اعتبار وبيّن » . ولهذا الاعتار من الناحية البيولوجية نتائج جدلية . لكنه ليس هناك أي دليل علمي على « نقص » أو « زيادة » الشعوب الجنسية .

محمّد مشهور
المصري وسبق له أن
في معتمده لؤيد بهادده اعلمى .

استخدام اللغات القومية في التعليم

مشوار اليونسكو باللغة الإنجليزية - ١٥٦ صفحة - طبع في سويسرا

ينصب التعليم في مدارس الاطفال والراشدين الاميين نجاحاً كبيراً اذا استخدم اللغات القومية وسيلته . على أن هنالك مشاكل صعبة معقدة تقف آراء تحقيق هذا النوع من التعليم ، ومن اهم هذه المشاكل وجود مئات من اللغات تفقر إلى ايجدية كتابية أو إلى قواعد ومفردات وآداب مدرسية يمكن الإعتماد عليها في التعليم .

وقد أصدرت اليونسكو كتاباً في ١٥٤ صفحة يتناول هذه المشاكل بالدراسة والمقارنة . واكتتاب عبارة عن تقرير عن اجتماع الخبراء عقدته اليونسكو في باريس خلال شهري نوفمبر وديسمبر عام ١٩٥١ ، لمناقشة الوسائل التي تكفل التغلب على بعض المشاكل الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والعملية . والكتاب إلى كل هذا تحليل لهذه المشاكل وبيان لها ، وتحديد موقف اللغة وعلاقتها بالسياسة التعليمية .

وتدور آراء هؤلاء الخبراء حول سؤالين ، يتناول الأول الظروف التي تسمح باستخدام اللغة القومية في

واهب اولاده

*

عبدالله بن جعفر الى ضيعة
خروج له، فنزل على نخيل قوم برعاه

غلام اسود . فجيء الغلام بثلاثة اقراص من الخبز لطعامه . فدخل عليه حتى دنا منه ، فرمى اليه بقرص فأكله ، ثم رمى اليه بالثاني والثالث فاكلهما وعبدالله ينظر اليه . فقال : « يا غلام ! كم قوتك كل يوم ؟ » قال : « ما رأيت ! » قال : « فلم آتت الكلب ؟ » قال : « لأن أرضنا ليست بأرض كلاب ، وأخاله قد جاء من مناعة مبدد جائعا ، فكرهت رده » قال عبدالله : « فمسا انت صانع اليوم ؟ » قال : « أطوي يومي هذا على جوع ! » قال عبدالله بن جعفر : « والله هذا لاسخى مني ! » ثم اشترى عبدالله النخل والعبد واعتيقه ، وهوب له التحل !

وعتقنا ان الاسخى من الاثنين هو ذلك الشيخ الذي وهب اولاده لخير الانسانية وحرم نفسه متعة عوهم وانسهم في امس حاجته الى ذينك الفون والانس وتعتني به الاديب المجتري الحرير الاساذ دب عرم لبس الذي سلا اماره . - نأفقه وساده محلى . - وما كسه الا اولاده ، وقد تخلى عن اولاده . مستغنى عنهم لا صفة ولا سندا . - اشبع الحسن احد من الانحاب . - لهم الرجل قام به دون ضوضاء وفون من حد ، وهو اكرم من ان يمن على احد ، وعلى الاخص اد هو يشعر بعيامه بواجب انساني هو تحرير الفكر من قيود الجهل دون اي معصم مادي لنفسه بل ولا غير مادي ، ردت نصف كحظ كثيرين من المعكرين المتصوفين . ومرددا معنا :

حسبي الجواب في دنياي افهمها وان تدق ولم تكشف لافهام
حسبي شعوري بان الكون اجمعه يوما سيتلى ويجري فوق السلام
حسبي على الرثم منهم ومنصب اني الطيق ، ولم ارضخ لارغام !

ادب الميكانيكيان

*

لا تقول « ادب السيارات » على وجه التخصيص ونحن ننظر في كتاب عنوانه وموضوعه « انشاء وإدارة محطات خدمة السيارات » ترجمه الاديب المصري الالامع الاساذ وديع فلسطين ، ان العالم الجديد السذي تعيش فيه لا يحصر الادب في السفر والفكاكة والتسلية كما تصنع بعض الامم المتخلفة ، وانما يجعل الادب دراسة

جولة للفد في سحر



وليمة ميثرقا

للدكتور احمد زكي ابو شادي

*

مهبس

ولا تزال الاله الحمة الرومانية (ميثرقا) كانت Minerva كنوانها الاغريقية (اثينا) Athena مبعث الهم وتفكير برمزها العالي للمعرفة والتفكير ومن ثمة اتخذتها حركة البعث للادب العربي في امريكا منذ سنوات شعارا لارتباطها ، فظهرت آثار قيعة شتى لاشياها في الصحف والمجلات الراقية في العالم الجديد وخارجيه ، وكن الهم من البسر الذي الاذاعة لانه لا يكتف معروجه بصوربه الحد في عهد العهد الذي من هذا الفن ميثرقا مسعفه ومعاويه سلا امريكا) ان تؤدي للثقافة العربية حد مسبوقة اليها لا كما ولا كيفا ، وقد اصحج نمشة اكاديمية حة لهذه الثقافة تنسج شتى لنشر احاديثه .

وسواء اقل في امريكا ام زاد عدد المتكلمين بالهرسة فان الخدمة الزائدة التي يقدم بها اعضاء هائن العيش مفترفين ومجتمعين وطيدة حية انهم يقدمون دائما ولهم فكره روحية شهية تشمل الاداب والفنون والفلسفة والتسمر ، البع والقصة والسرحد بل وضروبا اخرى متعددة من الثقافات . وهذا الخصب الوافر ميسور جميعه لصفاديه العرب الاذكية ، لا يربوا بها حوليت دون انقطاع ، بحيث اذا صحت لها الشكرى فمن الفتى لا من الفقر ، هذا اذا لم تقهر حقولها بسفاسف الطائفة ، وحينئذ يكون الور زرها .

واسهاما متواضعا ما يطيب لنا ان نتقدم بين وقت وآخر بطرائف متزعة من « وليمة ميثرقا » لعلنا نستشعر غناة ابناء العربية (حينما سمعت او قرئت) للحفاوة بها وتبرأتها ، وان يحصر اي اعتبار غير الوقت في التفكير وتاملنا موضوعنا ، وليس لهذه الزليمة من تمن غير تبادل المحبة والثقة والتجاوب . واملنا ان تصبح هذه السلسلة مرجعا محترما للناظرين في الادب المهجري المعاصر على الاخص .

لحياة وتعبيراً عنها ، بكل ما في الحياة من ملايات ومعان
وأهداف ووسائل . ولو لم نجد اسم «دار المعارف بمصر»
لقبنا هذا من المطبوعات الأميركية ، وهذه علامة طيبة
شعرونا بالاتجاه المتوع في الادب المصري الحديث الذي
يشمل الميكانيكا كما يشمل القصص او الشعر او التاريخ
او الفلسفة او الدين او الاخلاق او السياسة او التجارة
او الصناعة او غير ذلك مما يعنى به الانسان ويؤثر في حياته
وفي مجرى حياته .

ومع ياسنا من حيازة سيارة في هذه البلاد القبية
قائمين بضاعتها الاكبر وهو حريتها العظيمة ومعارفها
الواسعة المبسوطة ، الا اننا نقادنا خيراً بقراءة كتاب الاستاذ
وديع فلسطين بعد ان كانت احلامنا الشعرية متجهة الى
الدار الآخرة ، ووجدنا في كل صفحة مسحة القلم الرشيق
اليسر صاحب مقالات (سوانح) الشهورة وغيرها من الانار
الادبية السائفة التي تعالو على اذواق معظم الناشئين ومع
ذلك يحيل الينا لما نعرفه من ذقة الكاتب العاضل ان هذا
الكتاب ليس في مستوى ذيباجة الموهودة ، كما لمنا فيه
اخطاء موضوعية ومطبعة . كيف حدث هذا ؟ ألم يشرف
ادينا النايب بنفسه على مراجعة الكتاب بعد ترجمته الكاف؟
ثم اين مصادر الكتاب ؟ امن الجائر ان يكون قد رفّس
الناس وذكر اسم الاستاذ وديع حتى على كتاب ليس من
ترجمته ، وان كانت الترجمة مقرولة ؟ هذا غير محسب
ويمكن حدوثه ، ما دامت مطابعا .
بهم ، عبر السرعة وقد ساء من يدس في
كتابنا (مملكة العذاري) بين يدي .
في امريكا !

شحن
احمد زكي ابو شادي

القروي يرثي امه

*

كفى الميت منا ان يحس له فقد
ابعد هلاك الجمع يقتد الفرد
ابعد فلسطين شاح على قتي
وهل نص في منتهى دمعه بعد
بكى على المسبون اص دمعى
فما انما الا النار والحجر الصلد
وما الحق من طبعي ولكن اذا بغى
على وطني الباغون فجرني الحق
ومن شبت النيران حول وليده
فليس له من خوض لجهنم يد
وما ردني عار قومي تأمر كي

فهل انا حقاً سيد واخي عبد ؟
سلوا الناسك الدجال ذا الادب الذي
حسارته الا اذا احتك بي سرد
اكان يسيل السيف ام يسلم ابنه
اذا استله من مهده خاطف وغد
قتبا لمن لم يال بالزهد واعظا
وفي حيه كثر وفي حلقه شهد
بزواره « الصوفي » للنقد خنجر
ولكنه للذب عن قومسه غمد
الا دمعته من « لاجي » استمدحا
فأبكي بالبحر الذي جزره مد
واندب اما لم يجد مثل حيا
وحى لها لا واليدات ولا الوالد
سرفه عسى سى عر حديد
ومها يطل عمر القتي فله حد
طويت اليها الدرب الا اقله
ويرجى التلاقي كلما اختصر البعد
بنار عيني حيك يا ارزة الحمى
بأنقى بلاد سروة تحتها لحد
يكون الحمى والارز والقلب والوجد !
الشاعر القروي

ان البينه والمحيط في عبقرية الكاتب

بفلم وليام لوندز

*

ما يستغرب اولئك الذين يزورون بريطانيا
الاخلاق البش في المشاهد الطسعة ولهجات
السكان وامرجتهم على الرغم من ضيق رقعة البلاد .
وبلاحظ هؤلاء الروار ان اهل ديفرستر سمرون عن
اهل كورنورل من نواح عدة مع ان هابس اعطس
ملاصقتان ولا يحتاج الاجنبي الى وقت طويل كي يلاحظ
العرف من لجة سدى اسره وسكن غلاسكو مع ان
المسافة التي تفصل البلدين لا تزيد على ٤٠ ميلا . وكيف
مستطيع كتمان استغراه عندما ينتقل فحاة من مراعي
هيرفورد شاير الخصبة الى اراضي مقاطعة رادنورشاير
المجاورة التي لا تكاد ترى فيها نبتة خضراء .
وكان لهذه الفوارق الاقليمية وما تسببه من امكانيات
للكتاب الواسع الخيال اثر بعيد في تطور الادب الانكليزي

المصرية القديمة (الهيروغليزية) علما مستقلا يتناول آثار مصر الفرعونية وحضارتها الفارقة هو علم (الايجيبتولوجي). وقد شمل اهتمام هذا العالم وعنايته التي اظهرها في دراساته العميقة جميع بلاد الشرق .

وتحول هذا العالم في عهد ايرمن الى علم يتناول اللغة والعلوم المرتكزة على اساس واحد لا يتجزأ . فجعل من الموضوع الاثري نصوصا حية تنطق ، واطلق وثائق الحضارة العريقة ، الثمينة في القيمة الانسانية ، من فيودها ، واخرجها من طور العرض في المحاف كقطع جامدة تهم اصحاب الفضول فقط ، ووضعها الى اكبر مراكز المجموعات الاثرية في العالم تنطق بتاريخها وتروي احداثها باصبع لسان .

ولولا وضع هذا العالم الجائحة العذ معجمه الشهير عن اللغة المصرية القديمة للباحثين المأحرين في الآثار المصرية ، لبقى علم (الايجيبتولوجي) معطورا ناقص الفائدة الى اليوم . وقد اتى هذا المعجم مكملا جهود هذا العالم التي بذلها في حبه في سبيل تعلم والبحث والخدمة . وحلف ايرمن في برلين لتلميذه كورت شتير ، واتى بعده البروفسور هرن كرايوف الذي قال ان تاريخ المعجم المصري هو عبارة عن ربيع العولولوج المصري خلال الـ

سبغ النشور في صفحة ٦ -

وسامرث . جري له اسم . صاف ا و - - -
ما يحبوني انا متأكدة انهم سيحبوك .
كانت تنكلم بحرارة وعيناها سالمان بمواقفها المشوبة وكنت اصغي اليها وانا اهز راسي موافقا وابسامه باعثة تتعلق بشغفي . كنت احاول عينا مواجهة نظراتها السعيدة كانت عيناها تزوران على الرغم مني نظارة بلاهة الى الموائد المجاورة وقاضت جوانحي بشعور قاس مرهين واتشالت على ذهني ذكريات من الماضي البعيد ، واشتيت مع اهيله من مرفص « مولان روج » وصور من زيان المرقص بوجوههم الانيعة ويسماهم الناعمة وسوى على اعياه مفاجيء ، وشعرت بصداق اليه . وحينما غادونا المطعم ابقت اتني مريض .

سرنا صامتين ، وقد اشرق وجه درية باهتمامه سعيدة ولم اجرا على النظر في عينيها وبلغنا ميدان «العتبة» فالتت برقة : لا مؤاخذه يا علي . . يجب ان اعزذ الى البيب قبل ان تغلق امي . . ساراك مساء الغد في المرقص . . اليس كذلك ؟

طعما . . طعما .

وحملت في موشمي اودعها بظرة اخيرة وهي تندس بين ركاب الترام وظلت عيناها عالتين « بالتزام » وهو يتطلق مجبلا حتى اخفى عن انظارني .

بقداد

شاكى خصبك

وقد شرع في تصنيف المعجم في برلين عام ١٨٩٧ وبلغت نفقات تدوين كلماته على القرايطس حتى عام ١٩٢٢ اي قبل طبعه (٢٥ عاما) بلغت ١٥٠ الف مارك . وقصد كلفت الموسوعة اللاتينية « تيزاوروس » خلال الاعوام الثلاثة من التروع في تدوينها مقدار ٢٥ الف مارك . الا ان الموسوعة اللاتينية استلزمت اربعة ملايين ونصف مليون قطعة قرطاس للتدوين بيد ان المعجم المصري لم يستلزم سوى مليون ونصف المليون .

ولما توفي ايرمن في عام ١٩٢٧ ، لم يكن قد فرغ من انجاز معجمه . ولم يظهر مجلده السادس والمحققات التكميلية الاخرية الا في عام ١٩٥١ ، وذلك من قبل الاكاديمية الالمانية للعلوم في برلين ، وتحت اشراف كرايوف . ولقد كان لادولف ايرمن الذي كان مديرا للمتحف المصري ببرلين فضل آخر على العلم . فهو الذي اسس في عام ١٩٢٢ « اللجنة الشرقية » في عاصمة المانيا القديمة . وهي تعتبر كمركز ومصدر للابحاث في دراسات الشرق واستجلاء ماضيه الجيد ونهضته الحاضرة لبناء المستقبل .

اندره جيد بين الملك والحيوان

✱

موروا كتاب عنوان (دراسات ادبيية) وهو لآدمه مجموعة احاسرات كان قد القاها في الجامعات في خلال الحرب . يعينه الاخيرة عن اسلام الفكر الفرنسي الحديث من ثلاثة وروايتين وكتاب ، وكان اندره جيد مقدمة الكتاب تناولهم اندره موروا بالدراسة على طريقته الخاصة في كتابه الراجم التي تجمع بين عمق الدراسة والسلاسة وروعة الاسلوب .

وفي هذا المقال يتحدث موروا عن فترة الشباب في حياة جيد وهي الفترة التي تصطرع فيها قوى الخير والشر في نفس كل شاب :

كان اندره جيد في طفولته مصاب بالانطواء على نفسه بسبب سوء تصرف والدته وقد اخذ يقاسي الما مضيا بسبب نفخ غرائز المراهقة التي كان يعمل على كبتها بدافع من الايمان الشديد ، حتى احس في نهاية الامر رغبة ملحة لوصف هذا الصراع النفسي يعينه على ذلك اداة طبعية والكتابة واستعداد فطري للادب وكان نتاج ذلك كتابا اخرجه في العشرين من عمره تحت عنوان (ذقات اندره والتر) وبعد هذا الكتاب بالنسبة الى جيد كتاب (الام فرتر) بالنسبة الى غوته . اذ نجد في الكتابين فتى رومنتيكا قد حفر من رومسكس عن طريق حمدا ، عن نص ادمه .

والآدمه واسر دسرا : الدسرا الانيب حيث بطل فيه البطل معا معا . عن الامه على انه نسخة متممة لادب الصراع بين الايمان والشهوات . وهو يتقبل هذا الالم بكثير من القبلة والرضى ، فيجاد كان يحس دوما بنوع من اللذة

حرر غوته وقضى على الجانب الرومانتيكي فيه ليعيش الجانب الكلاسيكي . ويمكن القول ان كل قتي مقدر له ان يمر بهذه التجربة ، فمرحلة المراهقة التي يقن بانها مرحلة الهناء والسعادة ، هي في الواقع ، اشد مراحل العمر صعوبة والمآل . ففي هذه المرحلة ينتقل الفتى او الفتاة من عالم الطفولة السحري الوداع المظلمين الى عالم قاس مرير ، وتتكشف له صعوبة الحياة وخيب الناس ووطاة الرغبات والاهواء . ويشعر المرء خلال فترة من الزمن ، وتطول وتقتصر حسب امزجة الناس ، بأنه غارق في اعماق اللجج تصطلح عليه الامواج من كل جانب ، وهذه هي أزمة فرتز . فبعض الناس بغليهم الموح على انفسهم ، والبعض الاخر يتخذ المجون والاستهتار سبيلا للخروج من هذه الازمة . اما خيثار الناس فهم الدافئ يستطيون ، كما يقول اندره والتر ، ان يدركوا ان اوراقهم الصحيحة هي في الترفيق بين الجانب الكبيرين ، لان الخطيئة الكبيرة الثانية هي تجاهل طبيعة طبيعته الحيوانية ، اكبر خطيئة ؟ كلا ، بل احدي الخطيئتين الكبيرتين ، لان الخطيئة الكبيرة الثانية هي تجاهل طبيعة الانسان اللائكية .

اندره مورا

«المدن»

انز البداية في ادبنا المعاصر

*

لقد حلت محاربتهمزو البداية في كل مظهر من مظاهر الحياة ، وكل اسلوب من اساليب معيشتها . وليس في الامر غريبة بعد ان ضاقت رقعة الارض بسبب هذه الاختراعات التي صهرت امم العالم في بوبق واحد ! لكن الغريب ان تؤثر البداية في ادبنا المعاصر بعد ان اثر في ادب صدر الاسلام والعصر العباسي تأثيرا واضطر الكثير الى الثورة الناقمة . لكنها ظلت ثورة على القوالب والشكليات ولم تسرب في صميم القصيدة . وها نحن اولاء نقف موقف الدهشة من انز البداية في ادبنا المعاصر . فمن نحو مائة وعشرين سنة كان يعيش في البداية الادبية شاعر يدوي اسمه (علي الرميثي) عصر الالم قلبه والتم عليه القفر على الرغم مما وهب له الله من جمجال النفس وروعة المظهر والشهامة والنجدة . وكان له هذا الشاعر ابن عم يدعى (سالا) . وكان القدر الالهى قد اقتطع ما وهب لعلي من الشعور الفياض وجمال الجسم والنفس من رزقه فعاش علي معدما الا من فضائله . اما ابن عمه سالم فكان من اغنياء الشيرة ومن وجهائها . وفي احد الايام غزا سالم الرميثي عقيدة لعصبة في عدادها ابن عمه علي وفي اثناء الغارة قتلت فرس سالم وجرح وفر عنه رفاعة الا ابن عمه علي فانه اردن على فرسه وهرب به الى ان اوصله الى منجائه .

في تلك الازمات النفسية التي كانت تصطلح عليه . يقول اندره والتر : (سوف لا ينفقه هذا الكتاب كل من يشهد السعادة . فالفنفس لا تكون فيه راضية ولا تنفق على هذه الطمانينة ... الالم الا لا اللذة ، الالم يجعل النفس اكثر حيوية .

الحياة العتيقة هي القفلى ، ولن ابدل حياتي بآية حياة اخرى ، لقد عشت حيات عديدة ، وكانت افضلها حياتي المراهقة التي احيانا .

وكان اندره والتر (كاندره جيد) يحب احدي بنات عمه جبا عظيما ساميا تخالطه العاطفة الدينية ، وهنا نجد ايضا الشبه كبيرا بين جيد وبيرون ، كلاهما احب ان يظهر حياته على انها تتجاوزها قوتان متضادتان : فالشيطان من جهة ، وشخص ملائكي محبوب من جهة اخرى ، وكان اندره والتر يخشى كثيرا ان تدنس مطالب الجسد روحه النقية ، ومع ذلك ، كان الشيطان يترامى له باشكال مختلفة ، فمرة بشكل صديق ناصح بهمس في اذنه هذا القول : (حرر روحك بمنحك الجسد كل ما يطلب) فيجيبه والتر : (ربما تقول الصديق ، لكن يجب ان يكون مطلب الجسد ممكنا ومعقلا ، والا ، فانت تفك ، ستكسر اول من ينادي بالفضيحة اذا منحت الجسد كل ما يشتهي ويطلب) اما الدفتر الثاني لاندره والتر فمتراته (الدفتر الاسود) ذاك ان اندره والتر كتب قصة بعنوان (الان) هي قصة حياة اندره والتر وحياة اندره جيد في آن واحد . فقد اوضح لنا المؤلف الملاحظات التي دونها اندره والتر لتأليف قصته ، وهي ملاحظات هامة تعطينا على فهم اندره جيد :

(هناك عاملان : الملاك والحيوان ، هما خصمان . الروح والجسد ... لا مادية ولا مثالية ، بل الصراع بينهما . فالواقعية تتطلب اصطراع ميدانين ، هذا ما يجب اظهاره والتدليل عليه . وما الانسان ، او عقله على الاصح ، الا المكان الذي تمثل في الفاجعة والساحة المقلقة حيث يصطارع الخصمان : الروح والجسد ، صراع مرده الى رغبة وحيدة مستحكمة في ان يصبح المرء ملاكا) .

فالازمة التي افلقت نفس جيد الفتى هي اذا الازمة نفسها التي وردت في قصة اندره والتر . ولكننا نجد ان الحيوان هو الذي انتصر في (الدفتر الاسود) .

فقد كتب اندره والتر يقول : (الى متى يا الهسى اصارع واكافح ، ولا اشعر بقربك مني ؟ والى اين يقضي بي هذا الصراع ؟) لقد افضى به الى الهزيمة والاستسلام ، ذلك ان الفتاة التي مثلت دور الملاك في حياته قد تزوجت ببرجل غيظ ، وظل اندره والتر وحيدا ، فانهى قصته وجعل جنودا لبطلة خاتمة لها . ثم مات ، هو نفسه ، بتأثير حمى دماغية .

فجيد قد نجى فنجى غوته الذي قتل فرتز للتخلص منه ، فالعيار الناري الذي اطلقه فرتز على نفسه ، قد

أي امتيتك وحبك الحائر في ضميرك لي مثلها أيها
الردىء التذل اعواها بكل ما في قلبي من احساس فاي
فرق بيننا ؟

وقال الرميبي ايضا :

تحلم حلوما حلوة يوم نرضى ونمر يوم السعد ما بلان ما طاه
أي لنا احلام للبدنة متفائلة عندما نرضى من الحياة
لكن هذه الاحلام تتحول مرارة وعلقاها اذا قارقتنا الحظ
وتلمسنا فلم نجد آثار اقدماء .

أما الشاعر المهاجر ايليا أبو ماضي فقد عبر عن هذين
البيتين باربعة أبيات هي :

لك في عالم التهلل أماني وروى والظلام فوقك معتد
وبعلي كما بقلبك احلام حسن فانه غير جامد
أمني كلها للثلاثي وأمانيك للخواهد المسؤد
لا فهدى ولك ناني ونفسي كلويها وأي شيء يؤيد ؟

ويقول الرميبي معرضا بجنين ابن عمه وتقص رجولته :

يوم الرعام تنفوسك لا تلون والترف يوم يفارلك ليه شهاده
أي اذا كنت رجلا تام الرجولة انها التفرطس يسالك
وان تظهر الضعف متلونا في الحرب يوم تصيبك اطراف
الريح واذا كنت رجلا فيه شيء من الإباء لماذا تظهر
السوء العارمة التي تعمي بصبرك يوم تفارلك حبيبتك
القليلة ؟

ونرى شاعرا المهاجر يعقد بيتا في المعنى الذي عبر
عنه الشاعر البدوي نصف بيت قال :

واذا رايك الحبيب بهجر ودمك الذوى لا توجد ؟
الرميبي يقول :

ودمونا وبا الضحك فيه سلوى متعائلة يا شسين لصلر تلاء
أي ان دمونا تشبه دمرعك . وضحكنا يشبه ضحكك

لان قبهما سلوى ولعزبة كما يسليك ضحكك أيها الردىء
التذل اجل انها متمالة يوم تختبرها .

وأبو ماضي يقول :

ادعوني خيل ودمك شهيد وبكائي دل ونوحك سؤد
وأتبعني السراب لا يدي فيسه وابستاماتك الآلي الفرد ؟

ونلاحظ ان الشاعر المهاجر قد عقد بيتين كاملين لما
عبر عنه الشاعر البدوي في بيت واحد .

وقال الرميبي :

كلينا للرب نفسي ونعيا لا توهك يا الصبح نفسك بمنهاده
أي كلنا عائدون إلى التراب فإياك وان تخدعك نفسك

كما يخدع الضبع عن نفسه يوم يدخل عليه في وجاره
ويوهه الصائد انه لا يريد به سوءا ان يجره من كراعه
وهو ساكن لا يدي حراكا .

أما أبو ماضي فقال :

انت مني من الترى واليه فلماذا يا صاحبي التيه والصد ؟
ونرى الشاعر الرميبي يقول بيتا في منتهى الروعة :

هذا القفر والشمس والتجم نلى ومغومك مثل الغرابيش تضاه

وعولج سالم إلى ان شفي من جراحه فكان بعد نفسه
مدينا لان عمه يحياه . ولم يكن يرد لان عمه طلبا إلى
ان جرى صدفة ان كلا الرجلين احب فتاة معروفة فسي
الحي بجمالها فتنازعا بسببها ، ولما خبرت الفتاة اختارت
عليها فحقد سالم على الفتاة وعلى ابن عمه وتكره له .

ولما توفيت الفتاة املق علي املاقا شنيعا فرأى ان
افضل وسيلة هي اللجوء إلى ابن عمه سالم ولا سيما ان
سبب الخصام بينهما قد واجهت ربهما . وفي ليلة كثير
للجها لم ينتبه سالم الا وابن عمه في السق (القسم
الخصص بالصيوف) فلم يلتفت إليه على خلاف ما توجيه
تقاليد البادية ولم يقدم له طعاما . فائر ذلك في نفس علي
اعمق تأثير وعاب ابن عمه متابا تطلق منه إلى الجسماء
لمر بلا تسفل ولا وقاحة وذكره بخاتمته فكانت قصيدته
من ادوع ما راينا في شعر البادية على طرل مدارسنا له
وقد التزم الشاعر البدوي في قصيدته هذه قافيتين -
واحدة في الصدر وواحدة في العجز . وكما كانت دهشتنا
يوم راينا هذه القصيدة على ايجازها تحوي اكثر معاني قصيدة
« الطين » للشاعر المهجري ايليا أبو ماضي ، لذا أترنا ان
نروي قصيدة الرميبي ونفسر ابياتها ونذكر بعد كل بيت
ما يناسبه من قصيدة « الطين » شارحين صفحا عسرين
اختلاف الروايات التي ذكرها الرواة لانها لا تتعدى الاختلاف
في كلمات معينة أما المعنى والجوهر فواحد .

قال الرميبي :

يا اخوي ما احنا فحمة ما بها سنى ولا انت سما تلهب الدو بقاء
أي يا اخي ما نحن فحمة لا جمال فيها ولا انت سما تلهب
تلهب الصحراء بضيائها .

ويقول الشاعر أبو ماضي :

يا اخي لا تعمل بوجهك عني ما انا فحمة ولا انت فرقص
ويقول الرميبي :

لصار ما ناكل ذهب يوم تبلى يا اخوي وش نفع الذهب يوم تنساه
أي ما دمت لا تاكل ذهبا يوم تموت فما فائدة الذهب
الذي تقتنيه اذن ؟

ويقول أبو ماضي :

انت لا تاكل التمر اذا جت ولا تشرب الجمسان المتفسد
ويقول الرميبي :

ملبوسك من البرز تلاء بلوى مثل الاكلان ليت طال مشعاه
أي ملبوسك من ناعم القماش قبيلي كأنه اكفسان
ولميتنه سوف تصيبه النيكات قبيلي كأنه اكفان الميت الذي
انقضى على مرته زمن طويل :

أما أبو ماضي فيقول :

انت في البردة التواضعتي في كسائي الرديم تقي وتعد
وقال الرميبي :

النسوة التي يضميرك تلوى لي مثلها يا شين بالقلب نهواه

أي ها هوذا القمر وما هي ذه الشمس وما هي
النجوم ترفع متعالية في قبة السماء تزور بيوت الشعر
الحقيرة « الغرايش » كما تزور بيتك القخم ذي الأعمدة
الخضمة .

اما ابو ماضي فيعبر عن ذلك البيت بثلاثة أبيات :

التجسم التي تراها اراها حين تغلي وعندما توفد
فمر واحد يطل علينا وعلى الكوخ والبنه اللويد
الك القمر دونه الحرس السائي ومن حوله الجدار الشيد
ويقول الرميثي :

حياتك التي سيفهم نور يلقى ما يعنون الموت ان جاك ممداه
أي ان جماهير اعوانك واقاربك الذين سيفهم تومض
كانها النور لا يستطيعون ان يصدوا الموت عنك اذا جباه
الوقت الذي يعدو عليك فيه كالذئب .

ويبرر ابو ماضي عن هذا البيت بثلاثة أبيات :

الك القمر دونه الحرس السائي ومن حوله الجدار الشيد
فانزع الليل ان يعد رواقا فوقه والفسبك ان تلبد
مرفد واحد تصيبك منه اختري كم فيك للدر مرفد
ويقول الرميثي :

الله يقولك كنت للناس متنى حتى العشافي مخوسلتما لقيناه
والله يوردي السواقي نصوي تنهي العبد والله نشاء !

أي قاتلك الله لقد كنت فيما مضى ملجأ للناس
فصغرت نفسك وتحولت ندلا ينسئ كل تقاليد العرب
التبيلة الى حد أنك بخلت علينا بالعتاف في بيتك ذي الخضمة
الاعمدة - البيت الذي يدل على الزعامة والكرام

اجل لم تجد عندك عشاء في انجوس الايام
كانت اللوح تتساقط والصواقي تنشق الظلام ، فقاتلك
الله وقبح الله تفكيرنا ما اسخفه اذ تلجأ الى عبيد حقير مثلك
وقد نسيتنا ان تلجأ الى الله مصدر كل خير الذي في يده
ناصيتك وفي يده رزقك . وهذا البيتان نجد شاعرنا
المهاجر يعبر عنهما بثلاثة أبيات . قال ابو ماضي :

دنتني عنه والعواصف تدعو في ظلامي والوجو اقم اربسد
بينها الكلب واجد فيه ماوى وطعما والهر كاتلب يرفد
فسمعت العياة تسحك مني الرجي ، ومنك نابي وتجدد
ويختم الرميثي قصيدته التي في يدها بقوله :

النته وما نمرت تسقط ويلى وراق قبله سالي الريح بسفاه

أي أنت وكل ما كنت في حياتك سوف يلى وانت
سوف تسقط وقبرك تمر به الريح تشر ترابه في الفضاء
فانقلز الى هذه الخاتمة المروعة التي انتهى اليها التساخر
البدوي السليم في فطرته .

اما شاعر المهاجر فيقول في المعنى نفسه :

ان قصرا سمكته سوف ينشد وتوبا جكته سوف ينقد

وليس بخاف ان الشطر الاول من بيت شاعرنا ابي
ماضي مأخوذ من قول حكيم المروعة واعماها القائل :

كل بيت للهدم ما تبني الورقة والسيد الرفيع العمد

وبعد فحين لا ندري كيف يمكن بقع هذا التوارد في
الخواطر - او وقوع الخواطر - بين الشاعرين ان لم يكن
شاعرنا المهاجر قد اطلع على هذه القصيدة من ابناء لبنان
الذين كانوا يتاجرون بين البدو ويرددون اشعارهم
ويتشبهون بهم في اللباس والاطلاق شعور رؤوسهم وقد
تملك بعضهم قرى عند البدو الارادة وكان البدو يدعون
هؤلاء اللبنانيين بـ « الحزامه » لان اول من جاء الس
الديار الاردنية جماعة من اهل قرية حزم فدعي كل من
جاء من سوريا ولبنان فيما بعد « حزمي » كما دعا اهل
مصر كل من طرا على ديارهم شاميا للسبب نفسه .

وان لم يكن الامر كذلك فلسنا ندري كيف نعلل اثر
البادية هذا في شعرنا الحاضر ولا سيما ان الشاعر هذا
« علي الرميثي » مات من نحو قرن تقريبا وعمر على ما
قال لنا الرواة الذين شاهدوه اكثر من مائتين عاما . لكننا
نحن ادخلنا تعديلا على السنين وخفضنا عمره الى نحو
سبعين سنة .

هذا ما اردنا ان تدونه من الملاحظات خدمة للادب
والتاريخ والله ولي التوفيق .

رؤوس بن زائد العززي

جورج برنارد شو

*

في القرن في بريطانيا اخذوا يتناسون بسرعة
فيلسوف الساخر الكبير جورج برنارد شو ، بعد
مرور ثلاث سنوات على وفاته . وقد اشسارت جريدة
« الدليلى هوالد » الهندية ان شو اصبح « الرجل المنسي »
اذ كان بعض اسدقائه قد تنادوا في العام الماضي الى جمع
التبرعات لمشروع اقامة تمثال لائق به يكلف حوالي ٢٥٠
الف جنيه ، ولكنهم لم يجمعوا الا مبلغ الف جنيه بصعوبة
فاقتة ، وهكذا اهل المشروع في الوقت الحاضر .

وفي الحقيقة لم يترك شو قلسا واحدا حتى من اجل
العناية ببزله بعد وفاته . وقد كان هذا المنزل في بلدة
« ابوت سان لوران » اثناء حياته محجة للزائرين الكثر تما
دعا الى شكوى اهالي القرية ، وكتاوا يقولون « ماذا يكون
الحال بعد موته ؟ »

ولكنهم اليوم يعيشون في راحة تامة ، لانه لا يوجد
هناك اي شخص يسعى لزيارة منزله . اما كتبه فانها تباع
نسبيا جيدا . ولكن هناك احدي مسرحياته « بيجماليون »
يجري تمثيلها بانتظام دائم في انحاء بريطانيا .

يبد ان ما يعزي المعجبين بشو هو ان شكسبير نفسه
عرف بدوره التسيان ، ولم يحتل مركزه الرفيع الا بعد
مرور قرن كامل على وفاته .

أبناء العالم

جديد الاقتصادي وسياسي وعسكري .

٢٨ - دلت نتائج الانتخابات التبريرية في اليابان على نجاح الحزب الديمقراطي الذي يرأسه رئيس الحكومة الحالية هاتوياما وهو الذي أعلن في بيانه الوزاري انه سيمضي الى اعادة العلاقات الطبيعية بين اليابان والاتحاد السوفياتي .

٢٩ - هاجمت قوة اسرائيلية مواقع الجيش المصري في شمال شرق غزة وقتل ضابط ٣٦ جنديا مصريا واصيب اكثر من ثلاثين آخرين بجروح .

٣٠ - وجهت الحكومة السوفياتية مذكرة جديدة الى الحكومة البريطانية اشارت فيها الى ان تصرف الحكومة البريطانية حيال توقيع اتفاقات باريس يخالف المذهب السوفياتي البريطاني التي وقعت عام ١٩٤٢ .

٣١ - اغتال الملك نورودج سيملاو ملك الكاميرون من العرش لوالده الامير نورودج سومباريت .

٣٢ - وقعت الحكومة الاميركية والعراق اتفاقية مستعجلة مائة مئة ألف جند بريطاني ينضم منه ثلثي السكان العراقيين .

٣٣ - اجتمع مجلس الامن الدولي لبحث في القتال الذي وقع في غزة وقصد اهتتم مصر اسرائيل بالابتداء كما اهتتم اسرائيل مصر بقرق انتفاضة الهدنة وقد قرر المجلس دعوة مصر واسرائيل الى عدم استخدام القوة واستمعة الجنرال بيرتز كير العراقي للاستماع الى تقريره وتاجيل الجلسة .

٣٤ - وصل الى جدة السيد خالد العالم والصالح صلاح سالم متابعين رحلتهم الى العواصم العربية .

٣٥ - صدر بيان في بغداد اشار الى وصول السر الطوني ايدن وزير الخارجية البريطانية وحديثه مع السيد نوري السيد رئيس الحكومة مستعرضا معه الوضع الحالي .

٣٦ - وصل الى بغداد السيد جيلان بايار رئيس الجمهورية التركية في زيارة رسمية للعراق .

٢١ فبراير ١٩٥٥ - غادر السر الطوني ايدن وزير الخارجية البريطانية وصحبه القاهرة الى كراتشي وقد جرت محادثات هامة بينهم وبين الحكومة المصرية وصدر بيان في القاهرة يشتر الى ان المناقشات دارت حول الموقف الدولي ووجوب تدعيم اسباب السلام .

٢٢ - وصل الى القاهرة الملك حسين عاهل المملكة الاردنية الهاشمية في زيارة رسمية وستجري بينه وبين المسؤولين المصريين محادثات هامة تتعلق بغضبة الحلف العراقي .

٢٣ - غادر السيد اوجر حول بشفة المجلس الوطني الفرنسي وهو الذي كلف اخيرا بتأليف الحكومة الجديدة .

٢٤ - وصل الى بغداد السيد عبدمن ممبريس رئيس وزراء تركيا والسيد فؤاد كوبرولو وزير خارجيتها .

٢٥ - افتتح في باتوك مؤتمر الدول الثماني المشتركة في منطقة جنوب شرقي آسيا وهي امسترايبريطانيا وفرنسا وتونلندا وبكستان والولايات المتحدة وسيام والفيلين .

٢٦ - تم في بغداد توقيع الحلف الدفاني بين تركيا والعراق .

٢٧ - أعلن الرئيس ايزنهاور ان الولايات المتحدة ستسعى بكل طريقة ممكنة لتحقيق وفد اطلاق النار في مضائق فوروموزا بطريقة عادلة ومربية لجميع الفئات المختصة .

٢٨ - اصدرت نظارة الخارجية الاميركية بلاغا رسميا أعلنت فيه ان الميثاق التركي العراقي يعتبر مساهمة ايجابية في الدفاع عن الشرق الاوسط .

٢٩ - صادق الملك فيصل على الحلف التركي العراقي بعد ان وافق عليه البرلمان .

٣٠ - اصدرت وزارة الخارجية الاميركية بيانا أعلنت فيه ان معاهدة الدفاع المشتركة الموقعة بينها وبين الصين الوطنية لا تنظم الولايات المتحدة بالدفاع عن جزيرتي كيوي ومانسو .

٣١ - وصل الى بيروت في طريقه الى لندن السر الطوني ايدن وقد جرت بيته وسين السؤولين احاديث هامة جدا .

٣٢ - وصل الى كراتشي الملك حسين ملك المملكة الاردنية الهاشمية في زيارة رسمية للباكستان .

٣٣ - أعلن لبنان حياجه من الحلف العراقي - التركي والحلف المصري - السعودي - السوري وهذا الموقف مستوحى من قرار مجلس الوزراء الذي تبنته اللجنة الخارجية البريطانية .

٣٤ - اصدرت وزارة الخارجية الفرنسية بيانا حول موقف فرنسا من التطورات الاخيرة في الشرق الاوسط قالت فيه ان اتصالها بالخارجية البريطانية ساند على تقليل المخاوف التي تجت من عند الحلف العراقي - التركي وقد اكدت فرنسا تمسكها بالبيان الثلاثي الموقع عام ١٩٥٠ المتعلق بثمان حدود المنطقة وسلاسلها .

٣٥ - صرح الرئيس ايزنهاور بان الولايات المتحدة تتمتع باحتياط قواتها في اوروبا بما في ذلك القيا ولذلك عندما ترم الغاليات باريس .

٣٦ - أعلن الاميرال الاميركي ستونب ان الحالة في مضيق فوروموزا ما تزال خطيرة للغاية .

٣٧ - تحتل الصفح السورية من مذكرتين خطرتين لفتحها الحكومة السورية من الحكومة التركية والاميركية تتفان بدوافع سوريا من الحلف التركي العراقي .

٣٨ - حول رجل يدعى بابواو الغتسال البانتيون نهر و رئيس وزراء الهند في مدينة طابور وقد اتى النبلي على الجاني .

٣٩ - وصلت الى بغداد البعثة السورية للتوسط بين مصر والعراق برئاسة السيد خالد العالم وزير الخارجية السورية .

٤٠ - تجا نران فان لام حاكم فيتنام الجنوبية من محاولة لانتاليه فافلي ينفسه من سيالره متعنا خلفها شخص بغضبة بدوية في مدينة سايجون .

٤١ - توفي في زوريج دوفولفا ملك نيبال وكان يعالج منذ عدة في سويسرا .

٤٢ - صدر بلاغ وزير الخارجية البريطانية يعلن بانجيل زيارة السر الطوني ايدن وزير الخارجية لتركيا بسبب مرضه .

٤٣ - قرر حزب العمال البريطاني اخراج الستر بيلان زعيم الجناح اليساري من الحزب .

٤٤ - صرح الميو اوجر حول رئيس الوزارة الفرنسية بان فرنسا ستسنع الغلبة الابدوجينية .

مطبعة العمال الليتانيين - الحجازية

٢١٦٧٤ تلفون